鼇頭集解

朱子小學句讀明辨

關延永校閲
高垣守正編纂

外編 巻四

ロ仁13
529
84 止

F 0K/13
119
4

朱子小學句讀明辨卷之十

南宋　朱熹　原撰

日本　楓陰闢　廷永校閲

日本　明園高垣守正編纂

標釋

繆彤字ハ豫公漢ノ汝南召陵ノ人安帝ノ時ニ當ル○高愈曰ク諸弟ノ妻ヲ娶リ諸婦遂ニ分異ヲ求ム性行乖戾ト謂フベシ矣彤戸ヲ掩ヒ自カラ撾ツ而シテ諸弟婦皆過チヲ悔ユ盖シ其家ヲ感スルニ誠ヲ以テスルナリ彤[illegible]年ノ令ト為ルニ及ビ諸姦吏并ニ名ヲ

○繆彤少孤兄弟四人皆同財業及各取妻諸婦遂求分異又數有闘爭之言彤深懷忿歎乃掩戸自撾曰繆彤汝修身謹行學聖人之法將以齊整風俗奈何不能正其家乎弟及諸婦聞之悉叩頭謝罪遂更爲敦睦之行

義釋　姓ハ繆名ハ彤ト云フ人ハ年稚キ時ヨリ父親ニ離レテミナシ子トナリテ其兄弟四人アレ圧皆互ニ其身代ヲ一緒ニシテヰタリケルガ右四人ノ兄弟ガ皆銘々ニ女房ヲ貰フテカラ其弟等ノ多クノ家内ガトフ〳〵其身代ヲ夫々ニ分ケ別々ニシテクレイト請フテ度々兄弟ノ中デ互ニ言ヒ爭ヒ口論ナドスル故繆彤ハ自分ノ心ニ深ク立腹嘆息シ、ソコデ自分ガ手ニ我家ノ戸ロヲシメ切リ我身ヲ責テ曰ク繆彤手前ハ全体我一身ヲ修メ正フシ又品行ヲ成丈ツヽシミテ昔聖人ノ立

貴戚ノ賓客ニ托スルモノ百餘人ヲ誅スレバ則チ又姦ヲ裁スルニ法ヲ以テスル矣

蘇瓊 字ハ真之真定武強ノ人北齊ニ仕ヘ大理卿ト為ル齊亡ビ周ニ仕ヘテ博陵ノ太守ト為ル隋ノ開皇ノ初卒ス

南清河 高愈曰ク即チ今ノ東昌府高唐州ノ地

除 旧官ヲ除キテ新官ニ拜ス

ラレシ正シキ教ヘヲ稽古スルハ畢竟上ハ聖人ノ道ヲ以テ天下中ノ者ノ悪キ風儀ヲト、ノヘ正フスル為メデアル夫ニドフシテ我一家ノ内ヲ正ク治メル丁ガ出來ヌカト頻リニ自分ノ身ニ罪ヲ引キ受ケテ我ガ身ヲ責メケレバ其弟ヤ又家内ナドガ右繆彤ノ丁ヲ聞キ殘ラズ繆彤ノ前ニ出デ頭ヲ地ニスリツケテ是迄自分ノ悪キ罪ヲ断ハリ、トフ〳〵心ヲ改メ換ヘテ兄弟ニ手厚クムツマジキ行状ニ改メタリシト亦蒙句解ニ曰ク彤人ヲ尤メズシテ而シテ自カラ責ムル丁誠實故ニ弟婦之レヲ畏レ其行ヒヲ更ム若シ其誠至ラズ分異ノ謀ヲ止ムルガ為メニシテ而シテ之レヲ為セバ則チ豈ニ感應ノ理アランヤ **文法** 此一章ハ後漢書獨行傳ヲ引キ以テ繆彤ノ能ク兄弟ヲ和睦スル丁ヲ説ク

○蘇瓊除南清河太守有百姓乙普明兄弟爭田積年不斷各相援據乃至百人瓊召普明兄弟諭之曰天下難得者兄弟易求者田地假令得田地失兄弟心如何因而下淚諸證人莫不灑淚普明兄弟叩頭乞外更思分異十年遂還同住

釋義 姓ハ蘇名ハ瓊ト云フ人ハ南清河ト云フ土地ヲ治メル太守ノ役人タリシガ右南清河ニ百姓ノ姓ハ乙名ハ普明ト云フ者アリ其兄弟ガ互ニ田地ヲ爭ヒ早歳ヲ積ミ重子テ久キ間爭ヒタレ氏更ニ孰カ持チ主ヤ

スル丁ヲ云フ

援據 援ハヒキ據ハヨルトテ右乙普明ノ兄弟ガ銘々ノ味方ヲ引キ拵ヘ以テ田地爭ヒノ証人ト為ス丁ナリ

心如何 陳氏曰ク之レヲ問テ以テ其良心ヲ發動スルナリ

王祥 晉書ニ祥父ヲ喪フノ後チ漸ク時譽アリ朱深ク之レヲ疾ム密ニ祥ヲ酖セシム覽之レヲ知リ徑

ラ分ラザリケル然ルニ右兄弟ガ銘々ニ自分ノ味方ヲ引キ合テ百人斗リモ其公事ニ管係ノ者ガ出來タリシガ蘇瓊ハ此度南清河ニ至テ右普明兄弟ヲ呼ビ出シ之レヲ喩シテ曰ク天下ハ廣キモノナレ氏最モ得ニクキ者ハ兄弟ナリ又イツモ得易キ者ハ田地ナリ故ニ喩ヒ此公事ニ打チ勝テ今爭フ所ノ田地ヲ得ルモ其得ニクキ兄弟ヲ取リ失ヘバ自分ノ心ニ於テ何ナル思ヒガアルカト言ヒ畢リ涙ヲホロ〳〵ト流セバモロ〳〵ノ証据人モ其場ニ出テ居ル人モ皆心ニ感ジテ涙ヲコボサヌ者ハナカリケルソコデ乙普明兄弟モ自分ノ頭ヲ地ニスリツケテ別段更ニ考ヘカヘント請ヒ願ヒ右兄弟ガ別々ニワカレテ居ル丁ガ十个年ノ後チトフ〳〵一ツ家ニ歸テ兄弟一緒ニムツマジク住居セシトゾ陳氏曰ク太守涙ヲ下ダシテ而シテ諸證人涙ヲ灑グ普明兄弟過チヲ悔イテ以テ人心ノ天ヲ見ルベシ医生按スルニ田ヲ爭フ者ハ人欲ノ浮雲ナリ兄弟友愛ノ情ハ固有ノ青天ナリ普明兄弟今一時浮雲ノ為メニ其青天ナル友愛ノ情ヲ蔽遮セラル是レ其蔽遮ハ一時ノ蔽遮ニシテ真ノ蔽遮ニアラズ宜ベナルカナ蘇瓊ノ説諭ヲ受ケ以テ固有友于ノ情ヲ復スルヤ然レ氏世往々錢財ノ為メ兄弟牆ニ相鬩キ同胞ノ親ヲ變シテ反目ノ仇ト為ル者アリ嗟呼何ゾ其本心ニ反省セザルノ太甚シキヤ **文法** 此一章ハ北史循吏傳ヲ引キ蘇瓊ノ至誠能ク兄弟ノ爭ヒヲ止ムルヲ説ク

○王祥弟覽母朱氏遇祥無道覽年數歳見祥被楚撻輒涕泣抱持至于成童毎諫其母其母少止凶虐

ニ起テ酒ヲ取ル祥其毒アルヲ疑ヒ争テ而メ與ヘズ朱遽ニ奪フテ之レヲ反ヘス自後朱祥ニ饌ヲ賜ヘバ覧輙チ先ツ嘗ム朱覧斃ルヲ致スヲ懼レ遂ニ止ム覧孝友恭恪名祥ニ亜グ　覧　字ハ玄通後チ仕テ光禄太夫ニ至リ門行馬ヲ施ス其孫王導江左ニ興ル○陳仁錫曰ク祥ハ真ニ純孝ナル矣然レ𪜈覧タルモノ得ガタク覧ノ妻タルモノ更ニ得ガタシ至孝一門ニ萃マル其千古瑞氣ノ鍾マル所カ　楚撻　高愈曰ク荊ヲ以テ之レヲ撻ツヲ言フ或ハ言ク之レヲ撻テ酸楚ト皆通ズベシ　抱持　トハ王覧ガ王祥ヲダキカヽヘテ母カラウタレヌ様ニスル　鄧攸　字ハ伯道

朱屢以非理使祥覧與祥倶又虐使祥妻覧妻亦趨而共之朱患之乃止

釋義　晋ノ代ニ姓ハ王名ハ覧ト云フ人ノ母親ノ朱氏ハ王覧ガ腹代ノ兄ナル王祥ヲ取扱フヿカ無理非道デ人間ノ筋道ニ外レケルガ王覧ハ其時年ガ五六歳ナレ𪜈王祥ガ母親ニムチウチタヽカレルヲ視ル度毎ニ何時モ涙ヲ流シテ泣キ王祥ヲダキカヽヘテ母親ニ打タレヌ様ニセリ王覧年十五ト為リシ頃何時デモ母親ノ無理非道ヲ異見シ王祥ヲ酷クサセヌ様ニスル故王覧ノ生ミノ母親モスコシハ其悪キ行ヲ罷メタリ又朱氏ガ度々無理非道ナヿヲ以テ王祥ヲ遣フ時ニハ王覧ガ何時モ王祥ト一緒ニ其用向ヲナシ又朱氏ガ王祥ノ家内ヲ無理ニ遣ヘバ王覧ガ家内モ一緒ニ其ヿニタツサワル故朱氏モ折角継子ノミヲ非道ニアシラハフトスルモ自分ノ可愛子迄ガ其非道ナヿヲ受クル故大ニ其ヿヲ心配シ王祥ヲ無理非道ニスルヿヲ罷メケル止高愈曰ク按スルニ後母ノ弟未ダ其兄ヲ戕フヲ樂マザル者アラズ象ノ舜ニ於ケル朔ノ伋ニ於ケル見ルベシ矣而メ覧甫メテ數歳獨其兄ヲ慈シ涕泣抱持スルニ至ル妻又祥カ妻ト力作ヲ同フスルニ至ル祥至孝覧至悌覧カ妻又至賢宜ベナリ其長ク晋室ニ後チアルヤ後チ王氏ノ盛ヲ考フルニ世與ニ京ナルナシ王馬天下ヲ共ニスルノ語アリ蓋シ皆覧カ後チナリ

文法　此一章ハ晋書列傳ヲ引キ王覧カ夫妻ノ孝友ナルヿヲ説ク

○

晋右僕射鄧攸永嘉末没於石勒過泗水攸以牛馬負妻子而逃又遇賊掠其牛馬歩走擔其兒及其弟子綏度不能兩全乃謂其妻曰吾弟早亡唯有一息理不可絶止應自棄我兒耳幸而得存我後當有子妻泣而從之乃棄其子而去之卒以無嗣

釋義　晋ノ代ニ右僕射ノ役ヲ勤ムル姓ハ鄧名ハ攸ト云フ人ハ永嘉ト云フ年号ノ末ニ胡ノ石勒ト云フ者カ騷動シテ居ル土地ノ中ニ落チ込デ泗水ト云フ處ヲ通リ攸ハ牛ヤ馬ヲ以テ自分ノ家内ヤ子供ヲ載セテ逃レシガ再ビ賊兵ニ出逢テ其牛ヤ馬ヲ掠メ取ラレ其後チ徒歩シテ自分ノ脊ニ自分ノ兒ト其弟ノ子ノ名ハ綏ト云フ者ヲ負フテ逃レシガ迚モ自分ノ子ト弟ノ子ト兩ツナガラ助ケ畢セル譯ニユカヌト考ヘ其家内ニ向テ曰ク吾弟ハ年若クメ死シ唯ダ一人ノ子供ガ跡ニ殘テ居ル斗デアル故義理ニ於テハ其跡ヲ絶ヤス譯ニハユカヌ箇様ナル時ニハ唯ダ自分ノ子ヲ棄テヽ弟ノ子ヲ助ケルヨリ外ハナイ若シ仕合能クテ活キナガラヘルヿガ出來タナラバ自分ノ身ニハ此後子供ガ出來ルデアラフト云ヘバ鄧攸ノ家内モ泣ク〳〵其言フ辭ニ從フテ自分ノ子ヲ棄テ置テ其場ヲ立チノキシガ其後トフ〳〵鄧伯道ニ子ガ出來ザリシナリ

文法　此一章ハ晋書良吏傳ヲ引キ鄧攸ノ義ヲ説ク此第一節ハ鄧攸ノ其子ヲ棄テヽ其弟ノ子ヲ全フスルヿヲ紀ス

時人義而哀之爲之

平陽人 永嘉晉ノ懷帝ノ年号 石勒標題ニ曰ク字ハ世龍本ト匈奴人漢王劉淵劉聰等ニ從テ起ル後チ劉曜ニ叛シ自カラ趙王ト号ス是ヲ後趙ト為ス○按スルニ晉書一百四十五ニ石勒ノ傳アリ過泗水ノ下本傳乃斫壞車ノ四字アリ 過泗水補註ニ曰ク本傳ニ是日泗水ヲ過グ子ヲ棄テ暮ニ及フ子追ヒ及ブ明日之レヲ樹ニ繫ギテ而メ去ル攸子ヲ棄テ後チ妻復タ孕マズ江ヲ過ギ妾ヲ納レ其家ヲ訊フ乃チ攸ノ甥攸素ト行ヒアリ之レヲ聞キ感恨遂ニ復タ妾ヲ畜ヘズ咸和元年ニ至テ卒ス史臣曰ク子ヲ棄テ姪ヲ存シ義ヲ以テ恩ヲ断ツ若シカ能

語曰天道無知使鄧伯道無兒弟子綏服攸喪三年

釋義 其時ニ世間ノ者ハ鄧伯道ノ所作ヲ義ニ叶フテ居ルトシテ其子ノ無キヿヲ憐レニ思ヒ鄧伯道ノ為メ一種ノ語ヲ作リ曰ク天道ニ於テハ實ニ人ノ善惡ヲ知リ分ケル眼鏡ガナイ何故トナレバ鄧伯道ノ若キ義理ヲ立タル者ニ子供ガ出來ヌ樣ニスルカラト鄧攸ガ死シテ後チ鄧攸ノ弟ノ子ノ綏ハ鄧攸ガ忌中ヲ務メルヿガ三个年ノ間デ眞ノ父親ノ禮式ヲ行ヒシトゾ高愈曰ク按ズルニ伯道其子ヲ棄テヽ而メ其弟ノ子ヲ全フス卒ニ以テ祀ラズ時人之レヲ哀ムト然ㇳ此特ニ衆人ノ私心ヲ以テ言フノミ苟モ伯道ノ父ヲ以テ之レヲ視レバ則チ已ノ子ト弟ノ子ト何ゾ別タン已ノ子ヲ全フスルト弟ノ子ヲ全フスルト又何ゾ別タン但タ其父ヲシテ後チアラシムルハ則チ此ニ於テモ等シキノミ且ツ子息定命アリ伯道當サニ子ナカルベシ即チ其子ヲ保全セシムルモ烏ゾ後チノ死セザルヲ知ラン是レ徒ラニ其弟ノ子ヲ失フテ而メ已ノ祀ラザル故ノ如キナリ君子惟ダ理ノアル所ヲ視ル當サニ為スベケレバ則チ為シ子アリ子ナキ奚ゾ計ラン然リト雖ㇳ自カラ天道知ルナキノ譏アリ而メ伯道千古亡ビズ矣即チ子アルニ曷ゾ過タン焉

文法 此二節ハ時人ノ語ヲ録シ以テ全文ヲ結ブ

○晉咸寧中大疫庾袞二兄俱亡次兄毗復危殆癘氣方熾父母諸弟皆出次於外袞獨留不去諸父兄強之乃曰袞性不畏病遂親自扶持晝夜不眠其間復撫柩哀臨不輟如此十有餘旬疫勢既歇家人乃反毗病得差袞亦無恙

釋義 晉ノ代ノ咸寧ト云フ年号ノ中ニ大層疫病ガ流行セシガ其時姓ハ庾名ハ袞ト云フ人ノ二人ノ兄ハ皆疫病ニ係テ死シ其次ギノ兄ノ名ハ毗ト云フ者モ亦疫病ニ係リ余程重クメ既ニ一命モ危キ場合ナリケルガ其疫病ノ勢ガ大層サカンナル故庾袞ノ父母又モロ〳〵ノ弟抔ハ皆其家ヲ出デ外ニ寢泊セシガ庾袞ニ於テハ獨其家ニトヾマリテ更ニ去ヌ故ニモロ〳〵ノ父親分ニナル者（伯父叔父ノ類ヲ謂フ）又兄ナドガ無理ニ立チ退カセントスルモ庾袞ハ聞キ入レズシテ云ヘルニ庾袞ハ生レ付キ病氣ハコハガラヌト云フテトフ〳〵兄ヲ介抱シテ晝モ夜モ碌々寢ズニ看病シ又其間ハ再ビ死シタル者ノ棺ナドヲ撫デサスリナドメ更ニ罷ヌ箇樣スルヿガ百日餘リニナルト（蓋シ十日ヲ一旬ト為ス）疫病ガ勢モ最早衰止テシマヒケレバ家内ノ者モ自分ノ内ニ歸リ又庾毗ノ病氣モ全快スル樣ニ成テ庾袞モ亦無事ニ免カレケルトゾ

文法 此一章ハ晉書孝友傳ヲ引キ以テ庾袞ノ友愛ヲ記ス区第一節ハ庾袞獨癘勢ヲ畏レズ其兄弟ニ友愛ヲ盡クスヿヲ記ス

父老咸曰異哉此子守人所不能守行人所不能行歲寒然後知松柏之後凋始知疫癘之不能相染也

クセザル所自カラ情ヲ割クベシ何ゾ預メ黴纏ヲ加ヘ其奔走ヲ絶ツニ至ラン斯豈ニ慈父仁人ノ心ナラン卒ニ以テ嗣ギナシ宜ベナルカナ○合璧ニ曰ク鄧伯道難ニ遇ヒ乃チ妻ニ謀リ子ヲ棄テ姪ヲ存ズ此亦人情ノ難キ所但ダ子ヲ樹ニ係グ坐メ死地ヲ視ル乃チ太ダ心ヲ忍ビ理ヲ害

釋義 其土地ノ年寄リタル者皆曰ク儲モノ〱世間ノ者ニハ勝レテ違フタ者デアル庾衮ト云フ此子ハ中々世間ノ者ガ執リ守ルヿガ出來ヌ程ノ義理操ヲ執リ守リ又他人ガ行フヿガ出來ヌ所ノ人間ノ道ヲ行フテ人ノ誰デモ畏レ嫌フ疫病人ノ看病ヲ仕遂タガ全体一年モ冬枯レト為リテ時候モ寒クナルト多ク木ノ葉モ凋ミ墜ルナレドモ松ヤ栢ナドハ相換ラズ元ノ通リニ青々シテ居ル故世間ノ木ガシボムアト迠残テ居ルヿガ分ル様ニ今疫病ノ若キハヤリ病ガアリテ他人ノ務メニクイ天災ガアリテ庾衮ノ人ニ異ナリタル行ヒガ世ニアラハル且又今庾衮ノ病氣トナラヌ處ヲ以テ流行病モ中々人ヘ染ミ傳ハラヌヿガ分ル辻高愈曰ク披ズルニ人ノ疫ヲ畏ルヽ者父ハ其子ヲ舍テ妻ハ其夫ヲ舍ツルニ至ル他ナシ其死ヲ畏ルヽヨリ遂ニ家人ノ死ヲ惜ムナシ即チ是ノ心ニメ而メ疫癘宜シク其躬ニ及ブベシ矣獨庾衮已ガ死ヲ畏レズ其兄ノ生ヲ望ミ兄既ニ生タリ衮モ亦死セズ益シ心正シクレバ則チ氣正シ正氣全ケレバ則チ邪氣入ル能ハズ而モ又何ノ疫癘カ之レ相ヒ染ンヤ生按スルニ近時流行ノ傳染ヲ以テ全ク神經ニ由ルト為スノ説アリ益シ邪氣ノ人身ニ感染スル固ヨリ其心中ノ怯怖スルニ由ル今庾衮獨リ疫癘ノ熾ナルニ當リ依然倫理ヲ確執メ變セズ其毅然タル節操以テ邪氣ヲ壓當スルニ足ル者アリ宜ベナリ悪癘ノ氣遂ニ感染スル能ハザルヤ余之レニ由テ大ニ庾衮ノ人ニ異ナル所アルヲ知リ又近時疫癘ノ流行神經ニ由ルトノ説ヲ信スル矣 文法 此第二節ハ父老稱贊ノ語ヲ記ス

○楊播家世純厚並敦義讓昆季相事有如父子椿

スルナカラン ヤ

咸寧 標題ニ晉ノ世祖ノ年号 庾衮二兄 衮字ハ叔褒毗次キノ兄ノ名ハ危共ニ鄢陵ノ人衮ハ即チ明穆皇后ノ伯父 無恙 字彙ニ恙ハ噬蟲能ク人心ヲ食フ古者艸ニ居リ露ニ宿ス多ク此毒ヲ被ル故ニ相ヒ問フ勞メ曰ク恙ガナキカト 歳寒云々 論語

津恭謙兄弟旦則聚於廳堂終日相對未嘗入内有一美味不集不食廳堂間往々幃幔隔障為寢息之所時就休偃還共談笑

釋義 姓ハ楊名ハ播ト云フ人ノ家ハ代々マジリケモナク手厚キ家ノ風デ且義理ヲ守テ互ニ讓リ合フ禮儀ノ風ガ手厚ク故ニ兄弟ノ間ノ仕ヘ方ガ親ト子ノ如キ風ガアル楊椿ト楊津ト云二人ハ皆性質ガウヤ〱シク人ニヘリ下ル風ガアル右兄弟ハ毎朝一緒ニ本坐敷ニ寄リ聚リ一日ノ間兄弟互ニ向キ合フテ決メ内ニ入ラヌ又一ノ旨キ味ノ食物ガアル時ニハ兄弟寄リ合ハ子バ決メ其食物ヲ食ハヌ其本坐敷ノ中ニトコロ〲トバリ幕ナドヲ以テ其中ヲヘダツ界ヲ拵ヘ置キ以テ寢タリ休ダリスル所トシ時々右幕ノ内ニ入テ休息シタリ寢タリ又坐敷ヘ歸テ共々ニ話シタリ笑フタリスル 文法 此一章ハ北史列傳ヲ引キ以テ楊椿兄弟ノ友愛純厚ヲ紀ス第一節ハ先ツ其家世ノ純厚ナルヿ及ビ其兄弟友愛ノヿヲ記ス

椿年老曾他處醉歸津扶持還室假寢閤前承候安否

釋義 楊椿モ最早年寄リテ或ル時外ヨリ醉テ歸リ楊津ハ楊椿ヲ助ケテ寢ル部屋ノ前ニ歸リ假寢サセ以テ其無事トカドフカト云フヿヲ尋子タ 文法 此第二節ハ楊津ノ能ク楊椿ヲ扶持スルヿヲ紀ス

椿津年過六十並登台鼎而津常旦暮參

子罕篇ノ語【疫癘云々】朱子文集七十二曰ク俚俗相傳フ疫疾能ク傳染スト人此ヲ病ムモノアレバ鄰里斷絶訊問ヲ通ゼズ甚シキモノハ骨肉至親ト雖𪜈亦或ハ之レヲ委〆而去ル俗ヲ傷ヒ理ヲ害スルヿ此ヨリ甚シト為スハナシ云々【楊播家云々】示蒙句解ニ曰ク楊播字ハ延慶

問子姪羅列階下椿不命坐津不敢坐【釋義】楊椿楊津モ年ガ六十ヲ越シテ何レモ三公ノ位ニ登リシナレ𪜈楊津ハ毎朝楊椿ノ機嫌ヲ伺ヒ又其子供ヤ甥ナドガ梯子段ノ下ニナランデ居テ楊椿ガ楊津ニスハレト云ハ子バ楊津ハ決〆スハラヌ【文法】此第三節ハ椿津兄弟ノ年老テ能ク敬謹ヲ盡クスヿヲ記ス

椿毎近出或日斜不至津不先飯椿還然後共食食則津親授匙箸味皆先嘗椿命食然後食【釋義】楊椿ガ近所ヘ出ル度ニ或ハ日ガナヽメニ傾キカケテモ家ニ歸ラヌヿアレバ楊津ハ決〆先キニ食事ヲセス楊椿ガ家ニ歸テソレヨリ共々ニ食事ヲスル又右食事スル時ニハ楊津ガ自分ニ楊椿ヘ匙ヤ箸ヲ渡シ萬端ノ食物ハ楊津ガ先ツ毒視シテ後チ楊椿ガ食ヘト云タルノチ楊津ガ始テ食事スル【文法】此第四節ハ楊津ノ食事ニ付キ能ク楊椿ヲ敬スルヿヲ記ス

津為肆州椿在京宅每有四時嘉味輒因使次附之若或未寄不先入口一家之内男女百口緦服同爨庭無間言【釋義】楊津ガ肆州ヲ治テ居ル時ニ楊椿ハ京都ノ宅ニ居リ肆州ニテ春夏秋冬ニ出來ル珍敷食物ガアレバ楊津ハ京都ヘ使者ノ行ク度ニ言ヒ付ケ又萬一其食物ヲ楊椿ニ贈ラヌ時ニハ楊津ハ決〆先キニ食ハズ亦楊氏一家ノ

弘農華陰人本ノ字ハ元休孝文改テ賜フ爲母ハ王氏文明太后ノ外姑播魏ノ孝文帝ニ事ヘ屢々官ヲ歷テ後チ安西將軍華州刺史ト為ル鎮西將軍雍州刺史ヲ賜フ謚〆壯ト曰フ播ノ弟椿字ハ延壽本ノ字ハ仲考播ト孝文ノ賜ヲ蒙テ改ム屢々官ヲ歷テ司徒ニ至ル椿ノ弟穎字ハ惠哲穎ノ

身内ガ男女共ニ百人程アリテ四代共親族ガ一緒ニ居テ共々煮タキシ食事スルナレ𪜈一家ノ内ニ決〆小言ノ出ル様ナヿハナ乚高愈曰ク按スルニ楊氏聽堂ニ共ニ聚リ美味ヲ共ニ食シ寢息所ヲ共ニシ匙箸親ツカラ授ケ嘉味親ヅカラ寄ス眞ニ聖人ノ稱スル所ノ怡々タル者也標題ニ楊椿子孫ヲ戒テ云ク吾兄弟家ニアル必ズ盤ヲ同フ〆而〆食ス若シ近行アリ至ラズンバ必ズ其還ルヲ待ツ亦日中ヲ過ギ食セズ飢エヲ忍ビ相ヒ待ツヿアリ吾兄弟八人今存スル者三別食スルニ忍ビザルナリ如シ汝等兄弟時ニ別齋獨食フ者アリ又吾等一世ニ如カザルナリ乚生按ズルニ兄弟ハ共ニ父ノ枝葉ナルヲ以テ其友于ノ情固ヨリ自然ニ存スル者ナリ然レ𪜈世人往々兄弟相爭ヒ相鬩キ太甚シケレバ仇讐ノ若キモノアリ是皆一時ノ私慾ニ溺惑〆固有ノ本性ヲ磨滅スル者ナリ今楊津兄弟ノ年老ヒ尚相ヒ敬愛スルヲ視レバ須ラク慚愧スベシ朱子揭ゲテ以テ世ノ標準ト為ス亦宜ベナルカナ【文法】此第五節ハ楊津ノ外ニ在テ能ク楊椿ニ奉養贈遺シ又一家ノ親睦ナルヿヲ記ス

○隋吏部尚書牛弘弟弼好酒而酗嘗醉射殺弘駕車牛弘還宅其妻迎謂弘曰叔射殺牛弘聞無所怪問直答曰作脯坐定其妻又曰叔射殺牛大是異事弘曰已知顏色自若讀書不輟【釋義】隋ノ代ニ吏部尚書ト云フ役ヲ勤ムル姓ハ牛名ハ弘

弟頒字ハ延和頒ノ弟津字ハ羅漢本ノ名ハ延祢孝文名ヲ賜フ屢々官ヲ歴テ司空ト為ル謚ソ孝穆ト曰フ椿津倶ニ文明太后ニ事フ

義讓 高愈曰ク義ナルモノハカ相ヒ佐ケ讓ルモノハ財相ヒ遜ルナリ

恭讓 高愈曰ク兄ヲ敬ソ而ソ自カラ謙退スルナリ

假寝 陳氏曰ク衣冠ヲ脱セズソ寝ヌルヲ謂フナリ

閣前 高愈曰ク閣ハ寝閣ナリ

台鼎 高愈曰ク台鼎ハ三公ノ稱三台鼎足ノ義ニ取ル是時椿司徒タリ津司空タルナリ按スルニ三台ハ天ノ星ノ名其星三ツアリ鼎ハ亦三ツノ足アリ史ニ曰ク三足三徳ニ象ルト是レナリ故ニ皆以テ三公ノ義ト為

ト云フ人ノ弟ノ名ハ弼ト云フ人ハ生レ付キ酒嗜キデ平生酔狂スルナリ或ル時兄ノ牛弘ガ乘車ニ付ケル牛ヲ殺セシ故ニ牛弘ガ役所ヨリ宅ニ歸レル時其家内ハ出迎ヘ牛弘ニ告テ曰ク弟御ハ牛ヲ射殺サレタリト牛弘其辞ヲ聞キ更ニ不思議トモ思ハズシテ其事柄ヲモ尋子問ハズ早速答テ曰ク其殺シタ牛ヲ乾シ肉ニセヨト其家内又告テ曰ク弟御ガ牛ヲ射殺シタハ大變カハツタヿデ御坐ルト云フモ牛弘ハ最早其ヿハ能ク承知シテ居ルトテ顔色モ更ニ換ラズ書物ヲ讀テ罷メザリケルトゾ高愈曰ク按ズルニ家ノ睦ジカラザルハ人ノ處シ難キ所牛公弟ヲ以テスレバ則チ狂妻ヲ以テスレバ則チ恚ル而ソ之レニ處スルヿ泰如タリ事ナキ所ヲ行フニ庶幾シ矣

文法 此一章ハ隋書列傳ヲ引キ牛弘ノ徳量ヲ説ク

○唐英公李勣貴為僕射其姊病必親為燃火煮粥火焚其鬚姊曰僕妾多矣何為自苦如此勣曰豈為無人耶顧今姊年老勣亦老雖欲數為姊煮粥復可得乎

釋義 唐ノ代ニテ英國公ニ封セラレタル姓ハ李名ハ勣ト云フ人ハ其身分ノ貴キヿ僕射（按ズルニ我朝ノ左右大臣ニ當ル）ト云フ役ト為テ居リナガラ其姊ガ病氣ノ時ニハ是非共自分ガ火ヲ焼キテ姊ニ食ハセル粥ヲ煮ケルニ遂誤テ其火デ自分ノ口鬚ヲ焼キケレバ其姊云ヘルニ全体我内ニモ家來ヤ下女ナドアマタ有ルナレバ其者ニタカセタラヨキヿナルニ夫ニナゼ自カラ我口鬚ヲ焼ク様ナ辛苦ヲスルヿ其ノ通リデアルカト云ヘバ李勣ガ曰ヘルニナニシニ我ガ内ニ召遣フ人ガナキト云フ譯デ箇様ニ粥ナドヲタクデハアリマセン考ヘテ視ルニ只今姊様ニ於テモ最早年ガ寄テ居ラレ勣ニ於テモ亦年ガ寄テ居リマスレバ此後度々姊上ノ為メニ粥ヲタカフト思フモ最早出來ヌカモ知レマセヌヿ故斯クスルヿデゴザルトゾ高愈曰ク按スルニ兄弟本ト同氣而ソ姊妹モ亦然リ古人特ニ出テ嫁スルヲ以テ服ヲ降ダスト為スノミ兄弟ノ誼ニ於テ大ニ隆殺アルヲ謂フニアラザルナリ勣太宗ノ顧命ニ負キ武昭儀ヲ立テ唐ノ為メニ禍ヲ基ヒス取ルベキ者ナシ而ソ其一念姊ヲ愛スルノ誠ハ則チ百世猶ホ存ス矣故ニ文公之レヲ節取ス

文法 此一章ハ唐書列傳ヲ引キ李勣ノ友于能ク其姊ニ竭クスヿヲ説ク

○司馬温公與其兄伯康友愛尤篤伯康年將八十公奉之如嚴父保之如嬰兒每食少頃則問曰得無饑乎天少冷則拊其背曰衣得無薄乎

釋義 姓ハ司馬ニテ温國公ト謚セラレタル人ハ其兄ノ字ハ伯康ト云フ人ト兄弟ノ間ガ睦敷シテ互ニ愛スル所ノ情ガ格別ニ手篤ク伯康ハ年最早八十近クデアルカ温公ハ伯康ニ仕ヘルヿ嚴重ナル父親ニ仕ヘル様ニ禮儀正シク又伯康ヲ大切ニスルヿ子供ヲ愛スル如クデアル夫故毎日食事スル度ニシバラクスルト何時デモ温公ガ伯康ニ尋子テ曰ク最早腹ガ減ラレハセヌカ又天氣ガ少ク冷ルレバ又伯康ノ背ヲ撫テ曰ク着物ハ

ス疏ニ曰ク元命包曰ク魁下六星兩々相比ス三台星ト曰フ書言故事ノ註ニ三台ハ上台中台下台アリ毎台ノ兩星形チ双月ノ如シ疊テ三級ト為ス故ニ三名星ト曰フト白氏六帖ニ三台星ハ三公ノ象ト

【津為肆州】笛氏曰ク此津初平北將軍肆州刺史タル時ノ事タリ

些トウスキヿハナイカト萬事萬端誠ニ能ク氣ヲツケラレシト也呉氏曰ク奉スルヿ嚴父ノ如キハ敬ノ至リ保ツヿ嬰兒ノ如キハ愛ノ至リ老人ノ腸胃弱シ飽キ易ク饑ヘ易シ氣体虚ク寒ナリ易ク熱シ易シ而ノ公直チニ身ヲ以テ之レヲ体ス故ニ撫問ノ勤ムルヿ此ノ如シ」高愈曰ク以上九章共ニ十一人皆古善行ノ兄弟ニ見ハル、モノ繆豫公徳其弟ヲ化シ蘇珍ノ徳其民ヲ化ス皆誠ナレバ則チ能ク感スルナリ王玄通甘メ楚撻ヲ同フシ鄧伯道其子ヲ棄ツルニ忍ズ庾叔褒疫ヲ畏レズ友恭ノ至ニアラザレバ能ク然ランヤ楊氏兄弟三人位台輔ニ登リ相愛スルヿ啻ダ孩孺ノミナラズ天倫ノ樂ミヲ極メタル矣文安侯狂弟ヲ涵覆シ英公鬚ヲ老姊ニ焚キ温公背ヲ伯康ニ撫スルガ若キ抑々何ゾ寛容深愛アルヤ後チノ昆季タルモノ法ルベシ矣【文法】此一章ハ范太史文集ヲ説キ司馬温公ノ其兄ニ友愛ナルヿヲ説ク

○近世故家惟晁氏因以道申戒子弟皆有法度群居相呼外姓尊長必曰某姓第幾叔若兄諸姑尊姑之夫必曰某姓姑夫某姓尊姑夫未嘗敢呼字也其言父黨交游必曰某姓幾丈亦未嘗敢呼字也當時故家舊族皆不能若是【釋義】近頃ノ世ノ中ノ古キ家柄デハ惟ダ獨晁氏丈ガ以道ト云フ人ガ家内ノ子ヤ弟分ニ當ルベキ年

【緦服同爨】高愈曰ク緦服ハ兄弟高祖ヲ同フスルモノ陳氏曰ク緦麻ノ服炊爨ヲ同フスルハ四世分異セザルナリ按ズルニ緦服トハ喪ニ緦麻ヲ服スル程ノ疎遠ノ親類ナリ

【牛弘】隋書列傳ニ牛弘字ハ里仁安定人煬帝ニ仕テ專ラ文翰ヲ掌ル屢々官ヲ遷メ上大將軍ニ至ル後テ右光祿大夫

若キ者ヲ丁寧ニ教訓シテアルニ依リ家内ノ者ガ皆夫々ニキマリガ立テ居ル先ヅ其例ヲ擧グレバ多勢相集テ居ル時ニ互ニ其人ヲ呼ブニ同他姓ニテ年上ノ身分高キ者ヲ呼ブニ是非共何姓ノ第何番目ノ叔父又ハ第何番目ノ兄ト云ヒヌモロ〳〵ノ叔母又自分ノ年上ノオバノ連添ヒナドナレバ何姓ノオバノオツト、云フテ決メ其人ノ字ヲ呼バヌ又其子弟ガ自分ノ父親ノ突合友達ヲ呼ブ時ニハ何姓ノ第何番目ノ叔父ト云フテ決メ其人ノ字ヲ呼バヌ其時ノ古キ家柄ヤ古キ一族ノ中デモ皆右晁氏ノ様ニ規則ヲ立テルヿガ出來ヌ也高愈曰ク按スルニ此章專ラ兄弟ヲ以テ言ハズ蓋シ兄ヲ敬スルノ義ニ因リ之レヲ推ス外姓尊長諸姑ノ夫ト其父ノ交遊トナリ其及ブ所ノモノ蓋シ廣シ矣【文法】此一章ハ呂氏童蒙訓ノヿヲ引キ以テ述ク幼ノ長ヲ敬スベキヿヲ示ス

○包孝肅公尹京時民有自言以白銀百兩寄我者死矣予其子不肯受願召其子予之尹召其子辭曰亡父未嘗以白金委人也兩人相讓久之【釋義】姓ハ包名ハ孝肅ト謚セラレタル人ガ京ノ土地ノ尹ト云フ役ニ為テ居ラレシ時其土地ノ人民ガ自分デ包公ヘ申シ出ル者アリ曰ク或時銀百兩丈ヲ自分ニ預ケ置キタル人アリテ其儘死デ仕舞ヒマシタ故自分ニハ右ノ金子ヲ元預ケタ人ノ子ニ還ヘシマシタ然ルニ其子ハ右ノ金ヲ受ケ取ル譯ハナイト云フテ決メ受取ラヌ故自分モ甚ダ當惑致シマスドフカ其子ヲ御呼

ト為ル開府儀同三司光禄太夫文安侯ヲ贈ル諡ノ憲ト曰フ○高愈曰ク弘初周ニ仕ヘ後チ隋ニ仕フト

叔 爾雅ニ夫ノ弟ヲ叔ト曰フ○合璧ニ曰ク牛弘妻ノ言ヲ聞キ以テ怪ト為サズ蓋シ友愛ノ情重キニ由ル故ニ外物其心ヲ動カスニ足ラズ但ダ之レニ應ヘテ言フ以テ脯ニ

出シニ成テ右百兩ノ預ケ金ヲ御渡シ下サレト言上ス尹ハ右金子ヲ預ケタル者ノ子ヲ呼出シテ右金子ノヿヲ問ヒケレバ其子ガコトハリテ曰ク死シタル父親ニ於テハ是迠決メ白金ヲ他人ニ預ケタヿハアリマセント、ソコデ其願ヒ主ト右ノ子ト互ニ其金ヲ譲リ合テ居ルヿガ暫クノ間デアツタト

文法 此一章ハ呂氏童蒙訓ヲ引キ以テ民ノ禮讓ニ厚キヲ記ス」第一節ハ京民互ニ白金ヲ相譲テ受ケザルヿヲ叙ス

呂滎公聞之曰世人喜言無好人三字者可謂自賊者矣古人言人皆可以為堯舜蓋觀於此而知之

釋義 呂滎公ハ右京民ノ互ニ金子ヲ譲リ合フテ受取ラヌヿヲ聞テ曰ク全体世間ノ者ハ嗜キ好テ世ニ性質ノ好キ人ハナイト云フナレ圧自分カラ我身ヲ損フテ居ル者ト云フテヨイ、ナゼナレバ元來ハ自分ノ身デモ世間ノ者デモ全ク生レ付キハ善キ者デアルケレ圧夫ヲ磨キテ善道ヲ修ムルヿヲセズ唯ダ悪イトノミ云フテ即チ善ト為ルベキ我身ヲ損フテ居ル、又昔ノ人ガ云ハレタ辭ガアル世間ノ者ハ喩ヒ如何様ナ人物デモ我性ヲ磨ケバ皆昔ノ大聖人ノ堯トカ舜トカ云フ様ナ人ニ成ラレルト此辭ハ今京民ノ若キ文盲ノ者デモ互ニ金錢ニ目ヲ懸ケヌ所ニ依テ視レバ實ニ昔ノ人ノ云ハレタ通リ人皆堯舜ト為レルト云フ辭ノ証据ガ分ルヿデアル」高愈曰ク此章朋友ヲ以テ言フ蚩々ノ民ヲ以テ死者ノ金ヲ欺クニ忍ビズ況ヤ生者オヤ其父未ダ命アラザルヲ以テ苟モ人ニ寄スルノ金ヲ得ズ而ルヲ況ヤ他人ノ金オヤ兩人ノ如キモノハ千金モ欺カズ

作ルベシ弘既ニ坐定ル妻又弘ニ告テ曰ク大ニ是レ怪事ト夫ノ怒ヲ啓ント欲スルナリ弘荅テ曰ク我已ニ知ル矣其面ノ顔色自如而メ變セズ書ヲ讀ミ止マス此其德量寛洪婦言ノ為メニ惑ハサルヲ見ルベシ○章句ニ曰ク此一章ハ弟不オト雖圧而メ亦當ニ親愛スベキヲ言フナリ

死生一ノ如シ矣故ニ擧テ以テ後世朋友ニ交ハルノ則リト為ス

文法 第二節ハ呂滎公稱賛ノ語ヲ記ス

○萬石君石奮歸老於家過宮門闕必下車趨見路馬必軾焉子孫為小吏來歸謁萬石君必朝服見之不名子孫有過失不誚讓為便坐對案不食然後諸子相責因長老肉袒固謝罪改之乃許

釋義 萬石君ト号シタル姓ハ石名ハ奮ト云フ人ハ役ヲコトハリ家ニ歸リ隱居シテ居ル時ニ天子ノ御門ヲ通行スレバ是非共自分ガ乘テ居ル所ノ車ヲ下リテ早足デ通ル又途中ニテ天子ノ御メシニナル車ノ馬ヲ視ルトキニハ自分ノ頭ヲ其車ノ前ノ横木ニ付ケテ禮式ヲスル又自分ノ子ヤ孫ガ卑キ役人ト為テ居テ萬石君ノ家ニ歸リ萬石君ニ御目見ヘスル時ニハ萬石君ハ是非共朝廷ヘ出仕スル時ニ着ル禮服ヲ付ケテ其子ヤ孫ニ逢ヒ決メ其子ヤ孫ノ名ヲ呼ハヌ又子ヤ孫ニ於テ何カ落度ガアル時ニハ決メ其者ヲ責メ叱ヌ唯ダ平生ノ坐ヲ構ヘテ几ニ向ヒ決メ自分ニ食事ヲセヌ、ソコデ多クノ子供ガ互ニ責メ合フテ年多キ人ト萬石君ノ前ニ出テ自分ノ肩ヲ袪ギ余程折リヘテ自分ノアシキヿヲコトハリ其悪キ行状ヲ直セバ、ソコデ萬石君ガ罪ヲ許ルス様ニス」高愈曰ク以下十一章ハ復タ五倫ノ義ヲ通論スルナリ朝服子孫ヲ見テ名イハザル者ハ君ノ吏ヲ敬スルナリ誚讓トハ言ヲ以テ之レヲ責ムルヲ

〔李勣〕勣本姓ハ徐英公ニ封ジ姓李ヲ賜フ字ハ懋功曹州人今兖州府ノ曹縣ナリ〔僕射〕按スルニ唐左右僕射ヲ置キ以テ大政ヲ總括ス尚ホ我朝ニ左右大臣アルガ若シ〔司馬温公〕司馬ハ姓名ハ光字ハ君實哲宗ノ時宰相タリ卒メ温國公ヲ贈ル故ニ司馬温公ト稱ス〔其兄伯康〕名ハ

謂フ案ニ對ノ食ハザルハ自カラ責ムルナリ長老トハ族ノ高年ナルモノ肉袒トハ衣ヲ袒キ肉ヲ露ハシ刑責ヲ受クルヲ願フナリ固ハ再三ナリ許ルスハ其過チヲ改ムルヲ許ルメ而メ己復タ食フヲ謂フナリ〔文法〕此一章ハ史記列傳ヲ引キ萬石君謹厚ノ事ヲ記ス此第一節ハ先ツ萬石君ノ謹慎ナルヿヨリ其嚴ニ子孫ヲ敎訓スルヿヲ叙ス

子孫勝冠者在側雖燕必冠申申如也童僕訢訢如也唯謹〔釋義〕萬石君ノ子ヤ又孫ニテ最早成長シテ冠ヲ戴グ位ニ充分ナル者ガ萬石君ノ側ニ居ル時ニハ喩ヒ何ノ禮式モナキ平生ノ時デモ自分ハ是非共冠ヲカムリテ其容貌ハ柔和デ嬉ソフニノビノ\シテ居ル又自分ノ内ニ居ル家來ニ對シテ柔和ニヨロコバシフシテ居ルト也高愈曰ク申々ハ和緩ノ皃訢々ハ和悦ノ皃和ナレバ肆ナリ易シ故ニ謹ミヲ加フ〔文法〕此第二節ハ萬石君ハ子孫ノ冠ニ勝ユル者ヲ教ヘ且ツ其童僕ニ對スル謹慎ノ品行ヲ叙ス

上時賜食於家必稽首俯伏而食如在上前

其執喪哀戚甚子孫遵教亦如之萬石君家以孝謹聞乎郡國雖齊魯諸儒質行皆自以爲不及也〔釋義〕天子ガ折リニ食物ヲ萬石君ノ家ニ下サルヿニハ萬石君ハ是非共頭ヲ地ニ摩リ付ケカヾミウツムイテ其食物ヲ頂戴スルヿガ天子ノ御前ニ居ル様デアル又萬石君ガ父母ノ忌中ヲ務メル時ニハ其カナシミイタミ様ガ余程烈シキ故萬石君ノ子ヤ孫モ亦萬石君ノ仕方ニ見倣フテ萬石君ノ親ノ忌中ヲ務メル夫故萬石君ノ一家内皆親ニ孝行デ又其行状モツヽシミ深イト云フヿヲ以テ其一郡一國ニ聞ヘ渡テ居ル夫故齊ノ國ヤ魯ノ國ハ昔孔子ノ親カラ教ヘヲ施サレシ所故格別篤行ノ儒者ガ多イ處ナレ𪜈其等ノ人ノ質朴ナル手篤イ行状ノアル人デモ兎デモ萬石君ノ一家ノ人ノ行状ニハ及バヌト思フテ居ル位デアルト〔文法〕第三節ハ萬石君ノ君ヲ敬スルノ誠アルヿト又其篤行ハ齊魯諸儒ノ及バザルヿヲ説ク

旦〔晁氏〕標題ニ晁迥字ハ明遠太子太保ヲ贈リ文元公ト謚ス子宗慤字ハ世長仁宗ノ朝ニ叅知政事タリ文莊公ト謚ス文莊ノ諸孫ノ名史傳ニアルモノ補之無咎説之以道等ナリ○以道名ハ説之澶淵人〔某姓第幾叔〕云々〔陳氏〕曰ク尊者ヲ某姓ノ第幾叔ト曰ヒ長者ハ某姓ノ第

長子建爲郎中令少子慶爲內史建老白首萬石君尚無恙每五日洗沐歸謁親入子舍竊問侍者取親中帬廁牏身自浣滌復與侍者不敢令萬石君知之以爲常〔釋義〕萬石君ノ惣領息兒ナル名ハ建ト云フ人ハ郎中令（宮中ニ伺侯スル役名）ト云フ役人ト爲リ又其尤モ年若キ子ノ名ハ慶ト云フ人ハ内史（京師ノ知事ナリ）ト云フ役人ト爲ル石建ハ最早年寄テ頭ノ髪モ真白クナレ𪜈父親ノ萬石君ハ矢張達者デイタ故五日目ゴトニ髪ヲ洗ヒ又入浴スルカ爲メ暇ヲ貰フ度ニ我家ヘ歸リ父親ノ萬石君ニ御目見ヘシテ其後少キ部屋ニ入リ内証デ萬石君ノ近習ノ人ニ尋子萬石君ガ平生付ケテ居ル所ノ肶着マハシオマルナドヲ取テ自分ニ夫ヲ洗ヒ滌ギ再ビ其近習ノ者ニ渡シテ更ニ其所作ヲ萬石君ニ知ラセヌ様ニスル〔文法〕

幾兄ト曰フ姑ハ父ノ姊妹ナリ尊姑ハ祖ノ姊妹ナリ父ノ黨ノ交游ハ父ノ友ナリ姓ヲ稱シ行ヲ稱シ位ヲ稱シ而メ字ヲ呼サルハ皆謙厚ノ道ナリ

包孝肅公名ハ極字ハ希仁孝肅ハ謚ナリ宋ノ廬州合肥人進士ニ擧ゲラレ仁宗ノ朝ニ仕フ三司使樞密副使ニ至ル禮部尚書ヲ贈

第四節ハ首ノ二句ニ於テ長子建及ヒ少子慶ノヿヲ述ベテ以テ下文ヲ起シ建老云々以下ニ於テ長子建ノ孝謹ナルヿヲ説ク

内史慶醉歸入外門不下車萬石君聞之不食慶恐肉袒謝罪不許擧宗及兄建肉袒萬石君讓曰内史貴人入閭里里中長老皆走匿而内史坐車中自如固當乃謝罷慶慶及諸子入里門趨至家

釋義 内史ノ役ヲ勤メル名ハ慶ト云フ人ガ外ヨリ酒ニ醉テ歸リ外側ノ門ノ内ニ入テ自分ノ車カラ下リザリシヲ萬石君其事ヲ聞キツケ自分ニ食事ヲヤメタリケレバ内史慶オソレテ肩ヲヌギワビシタナレ𪜈萬石君ハ中々聞キ入レザレバ一族中及ビ慶ノ兄建ト云フ人モ皆肩ヲヌギテ慶ノヿヲワビヌレト萬石君ガ責テ曰ク全体内史ト云フ役ハ身分高キ人故チマタヤサトノ内ヘ入ルト其里中ノ年タケシ者ナドハ皆走リ隱レノガルヽナレ𪜈内史ハ車ノ内ニスワリテ平氣デ居ルハ貴賤ノ分アル故モトヨリ當リ前ノヿデアル夫レ故我家ヘ歸テ車カラオリザリシト表ハアガメル樣ニメ其實ハジツクリト責メケレバ一族ノ者ガ萬石君ニワビテ慶ヲ歸シテヤリ夫ヨリ何時モ萬石君ノ居ラレル里ノ門ヘ入レバ早速車カラオリテ家ニ入ル樣ニセシトゾ以高愈曰ク萬石君ノ君ヲ敬スル建ノ親ニ孝アル皆及ブベカラズ而メ子孫過チアル誚讓セズ但ダ食ハズメ自カラ責ム尤モ能

ル

古人言陳氏曰ク古人ハ孟子ヲ謂フ○姑蘇陳氏曰ク人性皆善未ダ嘗テ悪アラズ世人喜デ無好人ヲ言フモノハ則チ是レ己ガ性ノ本ト善ナルヲ知ラズ暴棄ニ甘メ而メ悔ヒズ豈ニ自カラ其身ヲ害セザランヤ

蓋觀於此陳氏曰ク蓋ハ疑ヒノ辭此ハ金ヲ讓ルヿヲ指メ

ク子孫ヲ開悟ス家ヲ教ユルノ法嚴ナラズメ而メ威アルニ幾シ矣

文法 第五節ハ萬石君子孫ニ教ユルノ嚴ヲ説ク

○疏廣爲太子太傅上疏乞骸骨加賜黄金二十斤太子贈五十斤歸鄉里日令家供具設酒食請族人故舊賓客相與娛樂數問其家金餘尚有幾斤趣賣以共具

釋義 姓ハ疏名ハ廣ト云フ人ハ太子ノ太傅ト云フ役ニ為テ居タガ或時天子ニ書キ物ヲ奉リテ御暇ヲ願ヒシ故天子カラ黄金二十斤ヲ下サレ又太子ハ五十斤ヲ下サレ夫レヨリ疏廣ハ自分ノ生レタ古里ニ歸リ毎日々々自分ノ家ノ者ニ言ヒ付ケ御馳走ノ道具ヲ用意シテ酒肴ヲ拵ヘサセ自分ノ一族ノ者ヤ古キ馴染ノ者ヤ又其外ノ客人ヲ呼ビ集メ共々ニ酒肴ヲ飲ミ食ヒシテタノシミ又度々其家内ノ者ニ尋子ルニハ天子及ビ太子カラ下サレタ金ハ猶ホ何斤アリヤト速ニ右ノ金ヲ散シテ以テ酒食ヲ用意サセタ

文法 此一章ハ疏廣ノ利祿ヲ辭シテ餘年ヲ娛ムヿヲ説ク此第一節ハ疏廣位ヲ辭シ郷ニ歸リ賓客ヲ宴樂スルヿヲ説ク

居歲餘廣子孫竊謂其昆弟老人廣所信愛者曰子孫冀及君時頗立產業基址今日飲食費且盡宜從丈人所勸說君置田宅

而ノ言フ猶ホ此等ノ事ト言フカ如キナリ

【萬石君】陳氏曰ク漢ノ石奮四子ト皆官二千石ニ至ル故ニ萬石君ト稱ス○標題ニ曰ク石氏ハ漢ノ初趙人従テ長安ニ家ス高文景武ノ四帝ニ事フ奮父子五人同時ニ二千石タリ故ニ萬石君ト号ス奮ノ四子長ハ建次キハ甲次キハ乙次キハ慶景帝曰ク石君及ビ四子皆二千石人臣ノ尊長擧テ其門ニ集マルモノト

【雖燕必冠云々】衷旨ニ曰ク冠スレバ則チ慢ニ渉ラズ謹メバ則チ流ルニ渉ラズ切ヲ待ツヿ此ノ如クナレバ則チ長ニ事フルヿ知ルベシ下ヲ御スルヿ此ノ如クナレバ則チ人ニ與ミスルヿ知ルベシ

【食如在上前】論

老人即以閑暇時爲廣言此計 【釋義】右疏廣ガ自分ノ家ニ居ルヿ一年餘リシテカラ其子ヤ孫ハ内々デ疏廣ノ兄弟ヤ年寄リノ中ニテ平生疏廣ガ信仰シカアイガル所ノ人ニ告ケテ曰ク子ヤ孫ハドフカ御手前ガ御存命ノ時ニシツカリト一家ノ活計ノ根元ヲ立テヽ置クガヨイ今日飲ミ食ヒニ遣フ所ノ費用ハ最早ナクナリカヽリタ故ドフカ御手前方ノ口カラ出タ様ナ姿ニメ疏廣ニ説キ勸メ以テ田地ヤ家庫ヲ買テ置ク様ニ云フテ下サレト、ソコデ其年寄連中ハ早速疏廣ガスキマノ時ヲ待テ右ノ子孫ガ言シ工夫ヲ疏廣ニ告ゲシト 【文法】此第二節ハ疏廣ガ子孫長老ニ請テ田ヲ置キ產ヲ立ツルヿヲ廣ニ勸メシムルヿヲ說ク

廣曰吾豈老悖不念子孫哉顧自有舊田廬令子孫勤力其中足以共衣食與凡人齊今復增益之以爲贏餘但敎子孫怠惰耳 【釋義】疏廣答テ曰ク自分ニ於テモ何シニ老ヒボレテ道理ヲ取リ違ヘテ子ヤ孫ノ行末ヲ考ヘヌト云フヿハアリマセン只ダ考ヘテ視ルニ我内ニハオノヅカラ先祖傳來ノ古キ田地ヤ屋敷ガアルモノ故子ヤ孫ニ其中デ勉强サセタナラバ夫デ以テ自分ノ着物ヤ食ヒ物ノ入用ニ備ヘルヿガ出來テ隨分通例ノ人間ト一樣デアル夫ニ只今又其田地ヤ屋敷ナドヲ增シ殖シテ以テ自分ノ暮シニ十分足リ餘ル樣ナヿヲセバ只ダ自分ノ子ヤ孫ニ懶惰テズルケルヿヲ敎ヘル樣ナ者デアルト 【文法】此第三節ハ疏廣ガ答語ヲ記シ以テ疏廣ノ產業ヲ置カザルハ自カラ深意アルヿヲ示ス

賢而多財則損其志愚而多財則益其過且夫富者衆之怨也吾旣無以敎化子孫不欲益其過而生怨又此金者聖主所以惠養老臣也故樂與鄉黨宗族共享其賜以盡吾餘日不亦可乎 【釋義】全体子孫ガ利口ニメ内ニ錢金ガ多キ時ハ却テ金錢ノアル所カラ驕リ增長メ折角子孫ガ立テ居ル志ヲ損フ樣ナヿニナリ又子孫ノ生レ付キガ馬鹿デ金錢ノ多キ時ニハ不義ノヿヲシダシテ金ノ爲メニ子孫ノ過チヲ殖スト云フ樣ニナル其上一体家ノ富ミ榮ヘテ居ルヿハ却テ世間ノ多クノ人カラ妬ミ怨ミヲ受クル樣ニナル者デ御坐ル自分ニ於テモ最早自分ノ德ヲ以テ後チノ子ヤ孫ヲ程能敎ヘテ善キ方ニ導キ換ヘルヿモ出來ヌ故責メテハ子孫ノ落チ度ヲ殖シテ多勢カラ怨マレル樣ナヿヲサスヲ好マヌ又夫ノミナラズ今日酒食ニ遣フテ居ル此金錢ハ聖德アル當代ノ天子ガ銘々ノ若キ老ボレタ家來ヲメグミ養ハレルガ爲メニ下サレタモノデアル夫故自分ニ於テハ箇樣ニメ自分ト同ジ古里ノ者ヤ又一家親類ノ者ト共々ニ折角天子ヨリ御惠ミノ爲メ下サレタモノヲ頂戴シテ我ガ今死ニカヽリテ居ル餘リノ僅カノ日月ヲ送リ盡スヿガ出來レバ亦夫デヨイヿデハナイカ止高愈曰ク按ズルニ疏廣ノ行ヒ三善アル爲骸骨ヲ乞ヒ早ク歸ルハ勇

語ニ曰ク君食ヲ賜ヘバ必ズ席ヲ正フシテ先ツ之レヲ嘗ムト蓋シ其意ナリ○章句ニ曰ク稽首俯伏上ノ前ニアルガ如キノ故ナリ

【齊魯諸儒】呉氏曰ク齊魯ノ儒素ヨリ質行ヲ以テ著ハレ稱セラルト質行ハ質朴行實ナリ○師古曰ク質ハ重ナリ按スルニ其行ヒノ篤實ニシテ輕薄ナラザルナ

ナリ君ノ恩ヲ廣メ金ヲ賣リ以テ宗族故舊ヲ樂マシムルハ仁ナリ多財ヲ以テ子孫ニ遺リ志ヲ損シ過チヲ益シ怨ミヲ聚ムルノ府タラシメサルハ智ナリ竹田氏曰ク不亦可乎ノ下漢書於是族人悦服ノ數字アリト夫或ハ然ルベシ【文法】此第四節ハ疏廣ノ産業ヲ立テザルハ却テ其子孫ニ惠ミアルヿヲ説ク

○龐公未嘗入城府夫妻相敬如賓劉表候之龐公釋耕於壟上而妻子耘於前表指而問曰先生苦居畎畝而不肯官祿後世何以遺子孫乎龐公曰世人皆遺之以危今獨遺之以安雖所遺不同未爲無所遺也表歎息而去【釋義】龐公ト云フ人ハ是迄平生田舍ニ引籠リテ決メ城ヤ役所ノアル町中ニ入ラズシテ其夫婦ガ互ニ尊敬スルヿガ鳥渡外カラ來タ客人ナドヲ取扱フ程鄭重ニ禮式カ立テオル一日荊州ノ太守ノ姓ハ劉名ハ表ト云フ人ガ龐公ヲ尋子シ處折節龐公ハ耡鍬ヲ置キ土手ノ上ニ休ミテ居リ其女房ヤ子供ハ龐公ノ居ル目ノ前ニ艸ナトヲ刈リテ居リシ故劉表其妻子ノ艸キル有様ナドヲ指サシテ龐公ニ尋子テ曰ク先生ニ於テハ箇様ニ辛苦シナガラ片田舍ニ居テツマラヌ百姓ト落チブレテ居テ官ニ仕ヘ御扶持ナドヲ貰フヿヲ御好ミ成サレズニ御坐テハ先生御一人ノ時ハ夫デ宜フ御坐リマセフナレ𪜈先生御死去後ト為テハ何物ヲ以テ御子孫ニ遺シナサルヽデ御坐ルカ龐公答テ曰ク全体世間ノ者ハ自分ノ死後ニ金錢田宅ナドヲ殘シテ却テ夫カラ子孫ガ驕リ高ブリテ自分ノ身ニ災難ヲ受ケル樣ナアブナイヿヲ仕出カスナレ𪜈自分ハ此通リ子孫ノ代ニモ辛苦シテ耕サ子バ食ヘヌ故自然ト驕リモ出來ズ又世間ヨリ怨ミヲ受ルヿモナク誠ニ安穩ノ業ヲ殘シテ置クヿ故世間ノ者ト殘ス所ハ相違シテ居ルナレ𪜈決メ何物モ殘メオカヌト申スヿデハアリマスマイト劉表ハ其語ヲ聞キ龐公ノ世人ニ違フテヱラキ所アルヲ感心シテ立チ去リケルトゾ高愈曰ク龐公字ハ德公漢ノ襄陽ノ人刺史劉表累リニ召ス赴カズ故ニ往テ之レヲ候ス又曰ク富ニメ而メ多事ナレバ則チ危ク貧ニメ爭ナケレバ則チ安シ又曰ク按スルニ德公此言亦即チ疏廣多財ヲ以テ子孫ニ遺サヾルノ意但シ德公本ト財ナシ之レヲ遺スヿヲ求メズ疏公本ト財アリ之レヲ遺スヿヲ欲セズ二者同カラザルアルノミ【文法】此一章ハ後漢書列傳ヲ引キ以テ龐德子孫ニ遺スニ安キヲ以テスルヿヲ説ク

リ

【郎中令】前漢書百官表ニ曰ク郎中令ハ秦ノ官宮殿門戸ヲ掖スルヿヲ掌ル武帝名ヲ光祿勲ト更ム

【内史】百官表ニ曰ク周ノ官秦之レニ因ル京師ヲ治ムルヿヲ掌ル武帝名ヲ京兆尹ト更ム

【五日洗沐】陳氏曰ク漢ノ法ニ官ニアルヿ五日ナレバ則チ休暇一日以テ

○陶淵明爲彭澤令不以家累自隨送一力給其子書曰汝旦夕之費自給爲難今遺此力助汝薪水之勞此亦人子也可善遇之【釋義】晋ノ代ノ姓ハ陶字ハ淵明ト云フ人ハ彭澤ト云ヘル土地ノ令ト云フ役ト為テイタ時ニ別段自分ノ妻子ヲ連レテ其土地ニ往カヌ故一人ノ下男ヲ自分ノ家ニ送リ又書面ヲ以テ其子ヲ教ヘ戒メテ曰ク全体考ヘテ視ルニ手前朝起キ

身ヲ洸ヒ首ヲ沐スト

不敢令萬石君知之 陳氏曰ク子タルノ職ヲ共メ而メ親ノ心ノ安キヲ欲スルナリ

固當 陳氏曰ク辞ヲ及メ以テ之レヲ責ムルナリ

内史責人云々 袁音ニ曰ク辞ヲ及メ以テ其子ヲ責メ富貴ヲ以テ人ニ矜ルヿヲ欲セズ

踈廣 字ハ仲翁漢ノ蘭陵人踈

テ日暮レマデ水ヲ汲ミ又ハ田地ナドヲ耕シナドメ其他家事向キノ取扱ヒマデ免テモ一人ノカデ掬クノハ中々六ケ敷キ故此カアル下男ヲ贈リ遣ハメ以テ手前山ニテ薪ヲ採リ川ニテ水ヲ汲ミナドスル萬端家事向キノ助ケヲサスデアルナレ𪜈此下男ト申スモノハ縦令身分卑キモノナレ𪜈矢張人ノ子デ家ニハ父母モ居テ此子ヲ氣遣フテ居ルモノ故手前モ粗末ニ荒々敷扱ハズ成丈大切ニイタワリテ程能取扱フガヨイト」高愈曰ク人子トハ言ハ貴賤異ナリト雖𪜈而メ肌体ハ則チ同ク人ノ生ム所ノ子ノミ其賤キヲ以テ而メ之レヲ陵躐スベカラズ此一言ヲ観ルニ公ノ仁人ノ心アルヲ知ル徒ラニ清高自カラ為メニスルニアラザル矣又曰ク按スルニ龐公子ニ遺ルニ安キヲ以テス淵明子ヲ教ユルニ仁ヲ以テス二章ハ蓋シ父タル者ノ為メニ言フナリ **文法** 此一章ハ南史列傳ヲ引キ以テ淵明子ヲ教ユルノ語ヲ記ス

○崔孝芬兄弟孝義慈厚弟孝暐等奉孝芬盡恭順之禮坐食進退孝芬不命則不敢也雞鳴而起且温顔色一錢尺帛不入私房吉凶有須聚對分給諸婦亦相親愛有無共之

釋義 姓ハ崔名ハ孝芬ト云フ人ノ兄弟ハ親ニハ孝行デ其上義理ヲ守リ又人ニハ恵ミ深ク物事ガ篤實ノ人デアル又孝芬ノ弟ノ孝暐達ガ兄ノ孝芬ニ仕ヘルニハウヤ〱敷スナホナル禮儀ヲ盡クシ行フ故今日一寸坐スニモ又食事

廣少ノ學ヲ好ミ春秋ニ明カ家居教授ス徵サレテ博士大中太夫ト為ル宣帝地節三年太子ヲ立ツ疏廣傳タリ兄ノ子受少傳タリ太子朝スルコトニ太傳前ニアリ少傳後チニアリ位ニアルヿ五歳太子年十二論語孝經ニ通ズ廣受ニ謂テ曰ク足ヲ知レバ辱メラレズ止マルヲ知レバ殆カ

スルニモ前ヘ進テ行クニモ後ヘ退クニモ兄ノ孝芬ガ言付ケヌ限リハ決メ坐食進退セヌ又朝一番鶏ガ鳴クト早速起キ上リ其上其顔色ヲ柔和ニシテ兄ニ仕ヘ又内ノ品物ハ錢一文モ又絹一尺モ決メ自分ノ物トシテ自分ノ部屋ニ取リ置ク様ナヿヲセヌ夫故或ハ婚禮其他ノ目出度ヿ又ハ人ガ死セシトカ何トカ不幸ナヿガアリテ費用ノ入ルヿアル時ニハ必ズ兄弟互ニ向ヒ合フテ金錢財物ヲ分ケ與ヘモロ〱兄弟ノ家内モ亦互ニ中能睦敷シテ金錢ノナキ時ノ辛苦モアル時ノ樂ミモ皆兄弟一様ニスルナリ **文法** 此一章ハ北史及ビ魏書列傳ヲ引キ以テ崔孝芬兄弟ノ孝義慈孝ナルヿヲ説ク

孝芬叔振既亡後孝芬等承奉叔母李氏若事所生旦夕温清出入啓覲家事巨細一以咨決毎兄弟出行有獲則尺寸以上皆入李之庫四時分賚李氏自裁之如此二十餘歳

釋義 孝芬ノ叔父ノ振ト云ヘル人ガ最早死テ後チ孝芬達ハ其叔母ノ李氏ノ心持チヲ承ケ能ク仕ヘルヿガ烏渡自分ノ身ヲ生ミ付ケテ下サレタ眞ノ母親ニ仕ヘル様ニアル朝ハ早ク起キテ李氏ノ御機嫌ヲ伺ヒ夕モ亦其通リニスル冬ノ寒キ時ニハ李氏ノ寢床ヲ燸メ夏ノ熱キ時ニハ團扇ナドヲ以テ李氏ノ枕元ヲ煽キ涼フシ又外ヘ出タリ内ヘ帰リタリスル時ニハ是非共李氏ニ御目見ヘシテ其事柄ヲ告ゲ一家ノ事ハ大キナヿト小サキヿトノ區別ナク何事モ一切

ラズ功遂ゲ身退クハ天ノ道ナリ豈ニ父子相隨ヒ關ヲ出テ歸老スルニ如カンヤ受叩頭メ曰ク大人ノ議ニ從ハント遂ニ上疏メ骸骨ヲ乞フ上之レヲ許ス公卿故人東都門外ニ祖道シ送ルモノ車數百輛道路觀ルモノ皆曰ク賢ナルカナ二大夫ト【五十斤】漢書ニ十斤ニ作ル

李氏ニ相談メ其ヿヲキメ孝芬兄弟ガ外ヘ出テ往ク時ニ外デ自分ガ貰フタ者ガアレバ僅ニ一尺一寸程ヨリ上ノ品物モ殘ラズ李氏ノ持チ前ノ庫ヘ入レ置キ春夏秋冬ノ入用ノ時皆兄弟内ヘ夫々ニ分ケ與ヘルニ付テモ右ノ李氏ガ一々其ヿヲ取リ極メル箇樣ニメ李氏ニ仕ヘルヿガ二十年餘リノ久キ歲月デアリタ乚高愈曰ク冬ニ溫メ夏ニ清フシ出ルニ告ゲ反ルニ面シ私ニ假ラズ私ニ與ヘズ私ノ貨私ノ器ナシ此古ヘ子婦ノ父母舅姑ニ事フルノ禮ナリ而メ孝芬兄弟此ヲ以テ其叔母ニ事フ所謂禮ニ亡キモノヽ禮ナル矣乚又曰ク按スルニ北朝崔氏ノ盛ナル漢ノ崔實ヨリ始マリテ孝芬ガ父挺ニ至ルマデ五世同ク居ル矣振ハ即チ挺ノ弟孝暐孝直孝政ハ皆孝芬ガ弟ナリ其能ク禮ヲ兄ト叔母トニ盡クスヿ此ノ如シ孝文ノ時ニ於テ光州ノ刺史タリ振カ官義尚書左丞ニ至リ儀同三司ヲ加フ孝暐莊帝ノ時ニ於テ趙郡ノ太守タリ孝直直閣將軍ニ遷リ孝政太尉ニ位ス而メ孝芬ガ子獻周ニ仕ヘテ御史中正太夫ニ拜セラル隋ノ初爵ヲ汲郡公ニ進ム獻ガ子仲方周ニ仕ヘテ司正太夫ト為ル則チ其孝義慈厚ノ報益シ三朝ヲ閱メ而メ未タ艾キザル矣

【文法】此第二節ハ孝芬ノ叔振既ニ亡メ後チ能ク李氏ニ奉スルヿヲ說ク

○ **王凝常居懍如也子弟非公服不見闈門之內若朝廷焉**【釋義】隋ノ代ノ姓ハ王名ハ凝即チ文中子ト号スル先生ハ平生我家ニ居ル時ニハ誠ニ嚴重ニツヽシンデヰタ（懍如ノ如ハ形容ノ詞ナリ）夫故自分ノ子ヤ孫ニ逢フニモ是非朝廷ニ出仕スル時ノ禮服ヲ著セ子バ逢ハヌ樣ニ嚴重[illegible]テアリ又自分ノ子ヤ女房ヲ取扱フヿガ誠ニ朝廷ヲ治メル樣ニ嚴重ニシマリテヰタ【文法】此一章ハ文中子開明篇ヲ引キ以テ王凝ノ身ヲ修メ家ヲ齊フヿヲ說ク此第一章ハ王凝ノ子孫ニ接シ閨門ヲ治ムルノ嚴ナルヿヲ說ク

【賢而多財云々】合璧ニ曰ク愚ニメ而メ財多ケレバ則チ財ヲ恃デ妄リニ作ス驕奓肆ニ多シ必ズ其過惡ヲ置重ス且夫錢財ニ富ムモノハ積テ而メ散シ施ス能ハズ則チ衆人ノ怨ミヲ御ムヲ為ス今我善道ヲ以テ子孫ヲ教導スル能ハズ之レヲメ財多クメ而メ其過チヲ增益シ而メ怨ミヲ

御家以四教勤儉恭恕正家以四禮冠婚喪祭【釋義】又我一家ノ内ヲ治メルニ四个條ノ教ヘヲ以テ導ク曰ク何事モ勉强メツトメルヿ萬事金錢ノ餘計入ラヌ樣ニ儉約スルヿ我身ヲウヤ〳〵シク慎ミテナマケヌヿ人ノヿハ成丈コラヘルヿ又一家ノ内ヲキテウメンニ治メルニ四个條ノ禮儀ヲ以テスル第一ニハ子供ノ成長メ頭ニ冠ヲ加ヘテ元服スルノ禮式第二ニハ夫婦ノ婚禮ヲ行フヿ第三ニハ人ノ死シタル𪜈野邊送リ又ハ忌中ヲ勤メルヿノ禮式第四ニハ先祖ヤ親ノ祭リヲ為スヿ【文法】此第二節ハ王凝ノ家ヲ御シ家ヲ正スノ法ヲ說ク

聖人之書及公服禮器不假垣屋什物必堅朴曰無苟費也門巷果木必方列曰無苟亂也【釋義】又王凝ハ平生聖人即チ周公孔子ナドノ作ラレタ所ノ書物又ハ朝廷ヘ出仕スル時ニ用ユル禮物杯ノ若キ大切ノ物ハ決メ他人ヘカサヌ又自分ノ家ノ籬ヤ屋根ヤ色々ノ諸道具ハ是非共手堅ク飾ラヌ様ニシ且ツ曰ク假初ニモ金銭ヲ費ヤシテハナラヌ又家ノ門ヤ路次ヤ果（柿桃ノ類）ナドノ樹木ノ植ヘ樣ハ是非共ユガマヌ樣ニ四角ニ立派ニ並ベテ置キ曰ク假初ニモ物ノ順序ヲ紊シテハナラヌ乚高愈曰ク假サズトハ言ハ以テ

人ニ衒マシムルヲ欲セズ況ヤ此金ハ是レ聖君ノ年老ノ臣ヲ優養スル所以我豈ニ敢テ虛ク其賜ヲ受ケンヤ故ニ酒食ヲ設ケ置テ樂ム然レ𪜈郷黨宗族ノ人ト共ニ聖君ノ賜モノヲ享ケ以テ我ノ老景ヲ終フ豈ニ可ナラスヤ

龐公 字ハ德公漢ノ襄陽ノ人刺史劉表累ニ召ス赴カズ故ニ往テ之レヲ候ス

劉表 字ハ景升漢ノ宗室時ニ荆州刺史タリ其賢ヲ聞キ乃チ往テ之レヲ訪フ表ハ景帝ノ子魯ノ恭王ノ後チナリ

龍上 陳氏曰ク龍ハ田間ノ高キ處ナリ

畎畒 畎ハ田間ノ水道畒ハウ子ナリ

子孫 襄陽記ニ曰ク德公ノ子字ハ山人亦令名アリ諸葛孔明ノ姉ヲ娶ル

人ニ物ヲ借サズ蓋シ聖人ノ遺言敢テ瀆サズ朝廷ノ命服敢テ輕ンセズ祖宗ノ祭器敢テ褻サザルナリ什物ハ器物ナリ一種ニアラザルヲ以テノ故ニ什物ト言フ必ス堅牢ナル者ハ其久キヲ經テ而メ壊レザルヲ取リ而メ又侈貴セザルナリ門巷植ユル所ノ果木ハ必ズ方列メ而メ參差セズ蓋シ其人ト為リ苟クモセズ故ニ細物ノ整齊猶ホ此ノ如シ **文法** 此第三節ハ王凝ノ百事皆心ヲ用ヒテ苟モセザルヿヲ説ク

○張公藝九世同居北齊隋唐皆旌表其門麟德中高宗封泰山幸其宅召見公藝問其所以能睦族之道公藝請紙筆以對乃書忍字百餘以進其意以爲宗族所以不協由尊長衣食或有不均卑幼禮節或有不備更相責望遂爲乖爭苟能相與忍之則家道雍睦矣

釋義 唐代ノ姓ハ張字ハ公藝ト云フ人ハ先祖ヨリ張公藝ニ至ル迄九代ノ間ノ一族ガ皆中能ク一家内ニ居ル故北齊（高氏ノ時）又隋ノ世（楊氏ノ時）又李唐ノ世ト為テモ皆天子カラ張氏ノ睦敷ヿヲ褒メテ里ノ門ニ旗ヲ建テラレタリ又麟德ト云フ年号中ニ唐ノ高宗皇帝ガ右張氏ノ宅ニ御幸成サレ態々公藝ヲ御前ヘ御呼ビ出シニナリ公藝ガ右様ニ程能一族ヲ中睦敷セシハ如何様ノ譯デアルカト其仕方ヲ尋子ラレシガ公藝ハ紙ト筆トヲ貰フテ其趣意ヲ對ヘルカ為メ忍ノ字百餘ヲ書キ以テ高宗ニ差シ出シタ全体右張公藝ガ忍ノ字ヲ書キテ高宗ニ答ヘタ意ヲ考ヘルニ一族中デ互ニ中ガ能キ譯ハ身分モ高ク頭立チタル年寄リ連中ハ兎角自分ノ着物ヤ食物ヲ善クシ他ノ年若キ者ニ競ルト不公平ノソロハヌヿアリ又身分卑キ年若キ者ガ長者ニ仕ヘ方ニ付テノ禮式ナドガ十分揃ハヌ所ガアルカラ長者ハ幼者ニ箇様ニ仕ヘヨト幼者ノ禮儀ヲ責メ望ミ又幼者ハ長者ニ向フテ自分ニモ着物ヤ食ヒ物ハ箇様ニシテ呉レルガヨイト長幼ノ間互ニ不足ヲ言ヒタテル者故ツイニハ心ガ合ハズシテソムキヤフテ喧嘩口論ナドヲスルモノ故假初ニモ長者モ幼者モ互ニソコヲ堪ヘ合フ様ニスレバ右ノ若ク不足モ小言モナク一家ノ内ガ程能ヤハラギテ睦敷ナルヿデアルトヒ高愈曰ク致堂胡氏謂フ是時高宗制ヲ武氏ニ受ク當サニ婦人ノ言ヲ聽カザルヲ以テ對ヘト為スベシ此レ固ヨリ人臣事ニ因テ規メ納ルヽノ義然レ𪜈忍ノ一字實ニ家ニ處スルノ善道公藝是ヲ以テ高宗ニ進ム蓋シ亦其得ル所ヲ書メ而メ敢テ欺カザルノミ **文法** 此一章ハ唐書孝友傳ヲ引キ以テ張公藝九世同居ハ其務メ忍ノ一字ニアルヿヲ記ス

○韓文公作董生行曰淮水出桐栢山東馳遙遙千里不能休淝水出其側不能千里百里入淮流壽州屬縣有安豐唐貞元年時縣人董生召南隱居行義

魏ノ黄門吏部郎タリ子渙晋ノ太康中ニ牂牁太守タリ

陶淵明 名ハ潜晋ノ潯陽人太尉侃ノ曽孫ナリ晋安帝義凞三年淵明官ヲ去リ歸去來ヲ賦ス門ニ五柳ヲ栽ユ因テ自ガラ五柳先生ノ傳ヲ著ハス劉裕ノ晋ヲ奪フニ及ヒ淵明之レヲ耻ヂテ仕ヘズ卒メ靖節先生ト謚ス潜四子アリ長

於其中刺史不能薦天子不聞名聲爵祿不及門門外惟有吏日來徵租更索錢 **釋義** 姓ハ韓文公ト謚シタ人ガ董生行（董ハ姓ナリ生ハ先生ト曰フガ若シ行ハ古詩ノ一体ナリ）ト云フ詩ヲ作テ曰ク淮水ト云フ川ハ全体唐縣ノ桐栢山ト云フ山カラ始メテ流レ出テ、東ノ方ヘ向テ流レマスナレ𪜈ハル〴〵ト千里ノ長サモ流レテ更ニ絶ヘ間ハアリマセン處ガ淝水ト云フ川ガ又淮水ノ脇ニ流レルナレ𪜈兎テモ千里程ハ流レモセズ僅ニ百里斗リ流ルト淮水ト一緒ニ為テ流レル處ガ壽州ト云フ國ニ就キテ居ルアガタニ安豊ト云フ縣アリ唐ノ貞元元年ノ時右安豊縣ノ人ニテ姓ハ董ト申ス學者ノ名ハ召南ト云フ人ハ時ノ天子ニモ仕ヘズ片田舎ナル安豊ニ隠レヰテ物事ヲ處分スルニ一々其道理ニ叶ヒシ道ヲ右安豊中ニ行フテ居ルナレ𪜈右壽州ヲ治ムル刺史ノ役人ガ董召南ヲ天子ニ薦メ上ルコトモ出來ズ夫故當時ノ天子モ更ニ董召南ノ人ニ優タル評判ヲ御聞キ成サルコトモナク又天子ガ御用ヒナラヌ故位記月給ガ董召南ノ家ニ下リモセズ董召南ノ家ノ門ノ外ニハ只タ安豊縣ノ役人ガ毎日來テ年貢ヲ催促シ上納金ヲ催促スル **文法** 此一章ハ韓愈董生行ノ詩ヲ録シ以テ董生ノ人ト為リノ善ヲ示ス此第一解ハ董生ノ住所姓名等ヲ出シ以テ發端トス

嗟哉董生朝出耕夜歸讀古人書盡日不得息或山而樵或水而漁入厨具甘旨上堂問

ヲ儼ト曰ヒ二ヲ俟ト曰ヒ三ヲ份ト曰ヒ四ヲ佟ト曰フ

彭澤令 高愈曰ク潯陽ハ即チ今九江府彭澤ハ九江ノ屬縣ナリ

汝旦夕之費云々 合璧ニ曰ク汝旦晩ノ勞自己給スル難シト為ス今此僕ヲ遺送シ汝ガ薪ヲ採リ水ヲ汲ムノ勞費ヲ助ク此僕賤シト雖𪜈亦是レ他人愛養ノ

起居父母不戚戚妻子不咨咨 **釋義** 扨モ〳〵董先生ニ於テハ毎朝野ニ出テ、耕作シ夜分ハ我家ニ歸テ昔聖人賢人ノ作ラレタル書物ヲ讀ムモノ故一日中休息スルコトガ出來ヌ又董生ハ或時ニハ山中ニ入テ木ナドヲ採リ又或時ニハ河ノ中ニ入テ魚ナドヲ取リ以テ我家ノ臺所ニ入テ甘キ旨キ食物ヲ料理シテ父母ニ備ヘ又父母ノ居ラレル坐敷ノ上ニ登テ父母ノ御機嫌ヲ窺フ様ニスルモノ故其父親ヤ母親モ決メ董生ノ貧乏ナルコトヲ苦トセズ又董生ノ女房子モ其貧乏ヲナゲキモセヌ **文法** 此第二解ハ董生ノ其業ヲ務ムルコト其親ニ孝ナルコトヲ説ク

嗟哉董生孝且慈人不識唯有天翁知生祥下瑞無休期家有狗乳出求食雞來哺其兒啄啄庭中拾蟲蟻哺之不食鳴聲悲彷徨躑躅久不去以翼來覆待狗歸 **釋義** 扨モ〳〵董生ハ親ニハ孝行人ニハ恵ミ深キ人ナレ𪜈世間ノ者ハ更ニ其コトヲ知ラズ唯々天ノ神ガ其事ヲ知テ御坐ル故董生ノ家ニ色々ナ目出度シルシヲ拵ヘ又瑞相ヲ下ダシ更ニ其絶ヘ間ガナイ董生ノ家ニ一匹ノ狗ガアリテ子ヲ生ミ乳ヲ持テ居ル故外ヘ出テ食物ヲ捜ス時ニハ異類ノ鶏ガ母狗ノ代リニ來テ其犬ノ子ニ乳ヲ呑マセ又鶏同様ニ思フテ董生ノ家ノ庭中ヲ啄デツヽキマハシ其土中ニ居ル虫ヤ蟻ナドヲ堀リ出メ其犬ノ子ニ食ハスナレ𪜈其犬ノ兒ハ其虫ヤ

子善道ヲ以テ之レヲ待ツベシ又曰ク淵明僅ニ一力子ヲ以テ子ノ薪水ヲ助ク且ツ戒ムルニ此亦人子須ラク善ク之レヲ遇スベキヲ以テス下ヲ恤ムノ仁并ニ子ヲ教ユルノ道兩ツナガラ其美ニアルヿヲ見ルベシ矣

〔崔孝芬〕孝芬字ハ恭禕早ク才識アリ博學文章ヲ好ム北魏

蟻ヲ食ハズ甚ダ啼ク声ガ哀シクアルナレドモ其鷄カ犬ノ子ノ傍ヲアチコチシテ久キ間去リモセズ自分ノ羽ヲ以テ來テ犬ノ子ヲホヽヒ燠メ以テ親犬ノ歸ルヲ待チ受ケテ居ル〔文法〕此一解ハ天董生ノ善行ヲ知リ祥瑞ヲ下ダスヿヲ説ク

嗟哉董生誰將與儔時之人夫妻相虐兄弟爲讎食君之祿而令父母愁亦獨何心嗟哉董生無與儔〔釋義〕サテモ〳〵董生ニ於テハ其行状世間ノ者ニ優テ居ル故誰レモ其連中ト爲ル者ハナイ全体今時ノ世ハ人情淺果敢デ其極々親ムベキ夫ト女房トガ互ニ喧嘩シテ損ヒ、合ヒ又親カラ血ヲ分ケタル兄弟ガ中悪クメ仇敵ト爲ルト云フ樣ナ譯デアル、又世ノ人ハ天子ニ仕官シテ御扶持ヲ頂戴メ何不足ノナキ身分ナレドモ其行状ガ悪キ故却テ兩親ヲ色々ト氣遣ハシ更ニ安心サセヌ不埒ノ心得デアルガサテモ〳〵董生ニ於テハ其優レタル行状ニ中々世間ノ者ガ連レト爲ル譯ニハユキマセン此第三解ハ始メニ嗟哉董生云々ノ一句ヲ置キ末又其句ヲ置キ以テ董生ノ人ニ異ナル所ヲ反覆嗟歎メ以テ之レヲ結ブ畢竟此詩ハ賦ニメ詩經ノ詩ノ若キ古體ノモノナリ故ニ或ハ五字一句ヲ爲シ又十三字一句ヲ爲シ近世古詩ノ若ク判然七言五言ノ体ヲ分タズ前第一解ニ於テハ休流ヲ以テ韻ヲ踐ミ次ギハ豐中ヲ以テ韻ヲ踐ミ又其次ギハ門錢ヲ以テ韻ヲ踐ム（門ハ十三元ニメ錢ハ一先ナレドモ皆通韻ナリ）又第二解ハ書漁ヲ以テ韻ヲ踐ミ又居咨ヲ以テ韻ヲ踐ム第三解ハ慈知期悲歸（歸ハ五微ニメ他ハ皆支韻ナレドモ又通韻ナリ）

ノ孝武帝ニ仕ヘ著作郎ニ除ス父ノ爵ヲ襲キ累リニ司空ノ屬定州大中正ニ遷ル部判ニ長ス甚ダ能名アリ屢々官ヲ経テ大常卿ト爲ル初殿中尚書ヲ兼子後チ儀同三司ヲ勲吏部尚書ヲ加フ孝武關ニ入リ齊ノ神武洛ニ至リ誅セラル其家ヲ沒ス子八人アリト孝芬ノ弟孝暐字ハ敬業少クメ

ヲ以テ韻ヲ踐ミ又第四解ハ儔讎愁儔ヲ以テ韻ヲ踐ム「朱子曰ク上句ト誰ト將サニ與ニ儔セントスルノ一句ハ疑テ而メ之レヲ問フノ辭下句ノ與ニ儔スルナシハ答テ之レヲ決スルノ辭〔文法〕此一解ハ董生ノ世人ト異ニメ其賢ナルヿヲ説ク

○唐河東節度使柳公綽在公卿間最名有家法〔釋義〕唐ノ代デ河東一道ノ節度使ノ役ヲ勤メル姓ハ柳名ハ公綽ト云フ人ハ三公九卿ノ歷々連中ニテ格別家ノ規則ガ能ク立テ居ル評判ガアル人デアル〔文法〕此一章ハ温公家範ヲ引キ以テ柳公綽ノ家法アルヿヲ説ク「此第一節ハ先ツ其大概ヲ説キ以テ下文ヲ起ス

中門東有小齋自非朝謁之日每平旦輒出至小齋諸子仲郢皆束帶晨省於中門之北公綽決私事接賓客與弟公權及群從弟再會食自旦至暮不離小齋燭至則命一人子弟執經史躬讀一過訖乃講義居官治家之法或論文或聽琴至人定鐘然後歸寢諸子復昏定於中門之北凡二十餘年未嘗一日變易〔釋義〕家ノ中門ノ東ノ方

寛雅早ク長者ノ風ヲ著ハス屢〻官ヲ歴テ趙郡太守ニ除ス恩ヲ先キニシ威ヲ後チニス流民大ニ至ル學校ヲ興立シ親カラ勸篤ヲ加フ郡ニ卒ス通直散騎常侍平東將軍瀛州刺史ヲ贈ル諡メ簡ト曰フ後チ安北將軍定州刺史ヲ贈ル孝暐ノ弟孝演字ハ則伯出テ伯父孝演ニ継グ弟孝直

ニ當リ小サキ書齋アリ朝廷ヘ出仕ノ天子ヘ御目見ヘスル日デナケレバ毎朝是非共柳公綽ガ其書齋ノ内ニ出ル故多クノ子供ヤ又仲郢（又公綽ノ子）ナド皆官服ヲ着ケ其上ニ大帶ヲ〆中門ノ北方ニ往キ以テ朝柳公綽ノ御機嫌ヲ窺フ柳公綽ハ我家ノ私ノ用事ヲ擱キ又外カラ來ル客人ナドニ交リテ弟ノ柳公權及ヒ多クノ從弟ト再ビ一緒ニ集テ食事シテ毎日朝カラ晩マデ其小サキ書齋ノ内ヲ離レス夜分明ガツクト即チ一人ノ年若キ子ガ弟ニ申付ケ經書カ歴史カヲ持テコサセ公綽ガ自分ニ其書物ヲ一遍丈ケ讀ミ仕舞ヒ夫カラ朝廷ニ仕ヘ又一家ノ内ヲ治メル仕方ヲ講釋シ或時ハ文章ノ法則ヲ議論シ或時ハ人ニ琴ヲヒカセテ其音ヲ聞キナドシ以テ世間ノ者ガ皆寢靜マル十二時ノ鐘ノ鳴ル音ヲ聞キ夫カラ我部屋ニ歸テ寢ル又多クノ子ナド再ビ中門ノ北ニ往キ柳公綽ニ夜分ノアイサツスル箇様ニスルヿガ鳥渡二十个年餘リニモナレ圧僅カノ一日モ決メ此法ヲ換ヘザリシト【文法】此第二節ハ上文ヲ承ケ家法ノ嚴ナルヿヲ説ク

其遇饑歲則諸子皆蔬食曰昔吾兄弟侍先君爲丹州刺史以學業未成不聽食肉吾不敢忘也【釋義】柳公綽ガ饑饉歲ニ逢ヘバ多クノ子供達ニハ皆野菜ノ粗末ナ食物ヲ食ハセ其時公綽曰ク自分昔我父ガ丹州ノ刺史ト為テ居ラレル時ニ其側ニ付テイタガ父ハ自分等ガ其時學問ガマダ出來ヌト云フヿヲ以テ肉類ヲ食フヿヲ許サレザリシガ自分モ決メ其ヿヲ忘レハセヌト【文法】此第三節ハ柳公綽ノ饑歲ニ逢ヘバ諸子ニ皆粗

字ハ叔廉北史黄ニ作ル誤リ孝直ノ弟孝改字ハ季讓云々【叔振】振字ハ延根少ソメ學行アリ家ニ居テ孝友孝文宣武ニ仕ヘ屢〻官ヲ歴テ後チ河東ノ太守ニ除セラル永平中郡ニ卒シ本將軍南袞州刺史ヲ贈ル諡メ定ト曰フ○示蒙句解ニ云ク此章孝芬等ノ孝順ヲ觀ルニ止マラズ而メ季氏

食セシメ以テ世人ト辛苦ヲ共ニスルヿヲ説ク**姑姊妹姪有孤嫠者雖踈遠必爲擇壻嫁之皆用刻木妝奩纈文絹爲資裝常言必待資裝豐備何如嫁不失時**【釋義】又公綽ノ叔母ニ當リ又ハ姊ニ當リ又ハ妹ニ當リ姪ニ當ル者デマダ寡デ獨リ居ル者ガアルト假令其血續キハ踈遠ノ者デモ然ルベキ利口ノ壻ヲ擇ビ以テ其婦人ヲ縁付ケルナレ圧是非共木ニテ彫リタル鏡臺ヤ又ハ染メ抜キノ絹ナドヲ以テ其嫁入道具トシ柳公綽ガ平生ニ言フニハ嫁入道具ノ十分出來揃フ時ヲ待テ嫁入スル時ニハ隙取ルモノ故嫁入時ニ大抵後レル様ニナルト【文法】第四節ハ公綽ノ必ズ孤嫠ノ姑姊妹姪ヲ嫁シ其宗族ニ仁ナルト又其資裝ノ儉ナルヿヲ説ク**及公綽卒仲郢一遵其法事公權如事公綽非甚病見公權未嘗不束帶爲京兆尹鹽鐵使出遇公權於通衢必下馬端笏立候公權過乃上馬公權莫歸必束帶迎候於馬首公權屢以爲言仲郢終不以官達有小改**【釋義】柳公綽ガ死デカラ柳仲郢ハ萬端ノ事一切柳公綽ガ立テ置キシ家法ニ順ヒ公綽ノ弟ノ公權ニ事ヘルヿ

ノ女德能ク家人ヲ和スル亦見ルベシ

叔母李氏 叔振ノ妻ヲ謂フナリ

王凝 字ハ叔恬文中子ノ弟唐ノ貞觀ノ初監察御史タリ出テ胡蘇令タリ太原府君ト号ス

御家以下云々 高愈曰ク御ハ治ムルナリ勤メテ以テ事ヲ作シ儉以テ用ヲ制シ恭以テ己ヲ處シ恕以

ガ鳥渡柳公綽ニ事ヘル様デアル夫故自分格別ノ病氣デナケレバ柳公權ニ目見ヘヲスルニ是迄決メ公服ヲ着ケ大帯ヲシメザルヿハナイ仲郢ハ其後ヲ京兆尹又ハ鹽鐵ヲ扱フ役人トナツタガ外ヘ出テ柳公權ニ往還ニ出會フ時ニハ是非馬カラ下リ自分ノ持チタル笏（日本ノシヤクノ若キモノ）ヲ眞直ニ持チ直シテ柳公權ガ通リスギルヲ待チ已ニ通リスギタ處デソコデ又馬ニ乘ル又柳公權ガ日暮レ方ニ自分ノ家ニ歸レバ仲郢ハ是非共官服ヲ着ケ大帯ヲシメ以テ柳公權ガ乘リタル馬ノ頭ノ前ニ出迎ヘテ其機嫌ヲ伺フ柳公權モ度々其ヿヲ辞リタナレ𪜈仲郢ハトフ〳〵自分ノ身分ガ昇進シタ譯ヲ以テ決メ右公權ニ事ヘル禮式ヲ換ヘザリシト

文法 第五節ハ柳仲郢ノ能ク家法ニ遵フヿヲ説ク

公綽妻韓氏相國休之曾孫家法嚴肅儉約爲搢紳家楷範歸柳氏三年無少長未嘗見其啓齒常衣絹素不用綾羅錦繡毎歸覲不乘金碧輿祇乘竹兜子二青衣歩屣以隨常命粉苦參黄連熊膽和爲丸賜諸子毎永夜習學含之以資勤苦

釋義 柳公綽ノ奥方ナル韓氏ハ玄宗ノ時宰相ノ役ヲ勤メタ名ハ休ト云フ人ノ曾孫デアル一体韓氏ノ家ノキマリハ誠ニ嚴重デシマリテ居ル又其上ニ何事モ儉約ニアル故笏ヲ手

テ人ヲ待ツ四者家ヲ治ムルノ教ヘヲ盡クス

什物 人家常ニ用ユルノ器一ニアラズ故ニ什物ト曰フ○示蒙句解ニ云ク此章王氏ノ人トナリ苟モセザルヲ見ル凡ソ家人ノ習フ所皆方正素朴ナレバ則チ其心亦之レニ化ス自ヅカラ當サニ正ヲ得ベシ且ツ童蒙ヲ

ニ狹ミ又大帯ヲシメル諸官員ノ家ノ手本トモ為ルベキ家風デアル右韓氏ガ柳公綽ノ家ニ縁付キテ以來三个年モ久クナレ𪜈柳氏ノ家ノ年少キ者モ又其年寄リタル者モマダ是迄一度モ韓氏ガ口ヲ開イテ笑フタ風ヲ視タヿガナカツタ韓氏ハ平生白色ノ絹ヲ着テ決シテ綾ヤ絽ヤ又錦ナドノ縫フタル着物ヲキヌ又我親里ヘ親見舞ニ歸ル度ニモ決メ金ノ鈿ヤ瑠璃色ナドノ彩色ヲ付ケタルウツクシキ輿ニ乘ラヌ只ダ竹デ拵ヘタル駕籠ニ乘リ二人ノ青色ノ着物ヲキタ下部ガ艸履ヲハイテツイテ居ルノミデアル又韓氏ハ平生家内ノ者ニ申付ケ苦參ヤ黄連ヤ又熊膽ナドヲ粉ニシ調合メ丸藥ト為シ以テ多クノ子供ニ與ヘ冬ナドノ夜分ノ永キ時學問ヲ習フニ右ノ丸藥ヲ呑マセ勉強ノ助ケトサセシト也按スルニ凡ソ一家ノ内其妻タルモノ品行正シカラザレバ其夫タル者モ如何ニ賢ナリト雖𪜈能ク其一家ヲ治ムル能ハザルモノナリ而ルニ今韓氏ハ其家法既ニ嚴肅儉約且其身モ亦嚴肅儉約大ニ世ノ富貴ニ乘ジ驕奢ヲ究ムル者ト異ナリ故ニ柳公綽ノ家法ノ嚴肅ナルハ獨リ公綽ノ賢ナルノミナラズ妻韓氏ノ賢大ニシテ内助ノ功アルヿヲ示スガ為メ此第六節ヲ紀セシモノナリ夫文王ノ化ハ關雎ニ始マリ召南ノ化ハ鵲巣ニ基キ古人又曰ク家貧ニメハ良妻ヲ思フト豈ニ士ノ貧窮ナル時ノミ然ト為サンヤ豈ニ懷ハザルベケンヤ

文法 此第六節ハ柳公權ノ妻韓氏ノ嚴肅儉約ナルヿヲ説ク

○江州陳氏宗族七百口毎食設廣席長幼以次坐而共食之有畜犬共一牢一犬不

養ヿ尤モ宜シク此ノ如クスベシ家ヲ御スルノ道此ニ係ル尤モ重シ若シ夫華飾ヲ好ミ珍玩ヲ求メ而〆無用ノ錢財ヲ費スモノハ固ヨリ言フニ足ラザル矣風流ヲ營シ新奇ヲ構ヘ而〆無益ノ精神ヲ費スモノハ亦己ヲ修メ人ヲ治ムルノ道ニ於テ其害スル所少カラズ宜シク深ク戒ム

至諸犬爲之不食 釋義 江州ト云フ所ノ陳氏ノ一門ノ人數ハ七百人アリシナレ圧食事スル度ニ廣キ場所ヲ設ケ一家内年ノタケキ者ト年若キ者ガ其年頃ニ依テスワリ共々ニ食事スル處ガ陳氏ノ家ニ飼ヒ犬ガ百疋餘リモイタガ皆一ノ桶デ食ヒ物ヲ食フ其時若シ一疋ノ犬ガコヌヿアレバ其他ノ百疋斗ノ犬モ一向食ハズニ待ツテ居ル止高愈曰ク畜犬皆仁義ヲ知ル和順ノ感ズル所ナリ其先陳崇ヲ考フルニ唐ノ僖宗ノ時ヨリ六世同爨詔〆其門ニ旌ス南唐ニ至リ爲メニ義門ヲ立テ其徭役ヲ免ズ後チ子孫益々衆ク常ニ食ノ乏シキニ苦ム宋太宗淳化元年詔〆江州陳兢ニ粟ヲ貸ス蓋シ既二十世同居スル矣 文法 此一章ハ五代史南唐ノ世家ヲ引キ以テ陳氏宗族ノ和睦ヲ說ク

○溫公曰國朝公卿能守先法久而不衰者唯故李相家子孫數世至二百餘口猶同共爨田園邸舍所收及有官者俸祿皆聚之一庫計口日給餉婚姻喪葬所費皆有常數分命子弟掌其事其規模大抵出於翰林學士宗諤所制也 釋義 司馬溫公曰ク我宋朝ノ三公九卿ヲ務ムル歷々ノ役人ノ中デ程能ク其家ノ先祖ガ立テラレタ御掟ヲ取守テ久シキ間衰ヘモセズ換リモセヌ者ハ唯獨李氏ノ宰相ノ役ヲ務メタ家ノミデア

ベキ所ナリ 張公藝 唐ノ東平郡壽張縣人其家祖父以來九世ノ久キニ至リ同居食ヲ共ニス按スルニ史ニ高齊楊隋李唐ノ三朝其義ヲ重ズ皆旌表〆其門ヲ光顯ニス唐書孝友傳ノ序ニ北齊ノ東安王永樂隋ノ大使梁子恭皆躬慰撫〆其閭ニ表ス高宗ニ至テ帛ヲ賜フ又史ヲ按スルニ唐

ル右李氏ハ子ヤ孫ガ五六代立テ家内ガ二百人餘リトナルナレ圧尚ホ矢張同ジ家デ煮タキシテ居ル夫故李氏ノ家ノ田地ヤ畠ヤ又ハ屋敷ナドヨリ入ル所ノ利益又ハ其中デ役ナドヲ務ムル者ノ御扶持ナドハ殘ラズ之レヲ一ツノ倉ニ入レ置キ人數前ヲ見積テ毎日其食物ヲ當テガヒ又其他婚禮ヤ葬式ナドノ入費ハ皆夫々ニ極リガ立テオルス多クノ若キ者ニ申付ケテ夫々其役前ヲ務メサス其箇樣ナルキマリト云フ者ハ大方翰林學士ノ役ヲ務ムル宗諤ト云フ人ガコシラヘタノデアル止高愈曰ク按スルニ前崔氏ノ家財皆叔母ノ庫ニ入ル此李氏ノ有スル所亦之レヲ一庫中ニ聚ム皆古人其財ヲ私セザルノ禮凡ソ人ノ父子兄弟ノ乖離スル所以ノモノハ止ダ各々其財ヲ私シ分毫ヲ假サヾルニ因ルノミ苟モ崔李二公ノ意ヲ得バ家睦カラザルモノ鮮シ矣又曰ク此ヨリ以上ノ七章孝芬叔母ニ承奉スルヿ所生ノ若ク王凝閨門朝廷ノ若ク公藝百忍同居九世召南孝慈雞禽ヲ感ズ陳氏雍和畜犬ヲ化ス公綽夫婦善ク教ヘ李氏世々先法ヲ守ル皆齊家ノ善則ナリ家齊ヘバ則チ國治テ而〆天下平カニスベシ大人ノ學ト雖圧亦之レヲ該ヌ然ラバ則チ小學ノ書固ヨリ專ラ小子ノ爲メニ之レヲ言ハズ矣又曰ク按ズルニ朱子語類問フ小學明倫ヲ實ニスルノ篇何ヲ以テ朋友ノ一條ナキ曰ク當時是レ衆編類シ來ル偶々此レナキノミ 文法 此一章ハ溫公家範ヲ引キ以テ李相ガ家能ク家法ヲ守ルヿヲ說ク

右實明倫 釋義 右ニ述ベテアル事柄ハ内篇ノ明倫ノ教ヘヲ正實正統ニ行フヿヲ示スモノデアル止陳氏曰ク凡ソ四十五

朝麟德二年高宗皇帝泰山ヲ祭テ而メ車駕公藝ノ宅ニ臨幸ス

書忍字百餘章句ニ曰ク忍ハ含忍隱忍ナリ

東萊呂氏曰ク忍ノ一字衆妙ノ門官ニ當リ事ヲ處ス尤モ是レ先務若シ能ク清愼勤ノ外更ニ一忍ヲ行ハヾ何事カ辨セザラン書ニ曰ク必ズ忍ブアレバ其乃チ濟スアラン此事ヲ處スルノ本ナリ諺ニ之レアリ曰ク忍事災星ニ禳スト少陵ノ詩ニ曰ク忍過事喜ブニ堪タリ此皆事理ニ切ナリ世ノ大法タリ空言ニアラザルナリ王沂公嘗テ說ク三斗ノ醲醋ヲ喫ミ得バ方サニ宰相ヲ做シ得ン蓋シ忍デ事ヲ受得スルヲ言フナリ○臨川吳氏曰ク今ノ人父子居ヲ異ニシ兄弟籍ヲ分ツアリ習テ以テ風ヲ成ス恬トメ怪ト為サズ其始マル所ヲ原ヌルニ皆少嫌浸ク大戚ヲ成スニ由テ往々相視ルヿ讐敵ノ如シ忍ブノ道ヲ知ラザルニ由ルナリ凡ソ人ノ居ル所儻シ能ク忍ノ字ヲ大書メ堂上ニ揭ゲ卑幼ノ為ス所或ハ尊長ノ意ニ違フヿアル之レヲ治メント欲セバ則チ忍ノ字ヲ覩ル含忍メ而メ治マラズ尊長ノ為ストコロ或ハ下情ニ合セサルアル之レヲ言ハント欲スレバ則チ忍字ヲ覩ル隱忍メ而メ言ハズ夫此ノ如クナレバ上忍ヲ知テ而メ肯テ下ヲ陵ガズ下忍ヲ知テ而メ肯テ上ヲ犯サズ故ニ乖爭ノ忿息ミ和悅ノ情生ス累世綿遠聚族盛大ト雖𪜈百年一日ノ如ク千口一身ノ如シ矣此公藝ノ九世居ヲ同フメ而

章李氏曰ク首ノ十章ハ父子ノ親ヲ實ニス次ギノ八章ハ君臣ノ義ヲ實ニス次ギノ五章ハ夫婦ノ別ヲ實ニシ次キノ十章ハ長幼ノ序ヲ實ニス次ギノ一章ハ朋友ノ交リヲ實ニス後ノ十一章ハ通メ五倫ノ義ヲ實ニス已上章句ニ曰ク十一事家教ヲ言フ以テ五倫皆此ニ係ルヲ見ハス

朱子小學句讀明辨卷之十 終

ノ替ラザル所以ナリ**韓文公**名ハ愈字ハ退之唐ノ昌黎ノ人唐ニ仕ヘテ官吏部侍郎ニ至ル古詩及ビ文章ヲ善クス唐宋八大家ノ巨擘タリ憲宗ノ朝佛骨ノ表ヲ上リ上ノ怒ニ逢ヒ潮州刺史ニ謫セラル後チ京兆ノ尹御史太夫ニ至ル卒メ文ト謚ス宋ノ神宗ノ朝昌黎伯ニ封シ孔子ノ廟庭ニ從祀ス**董生行**名ハ召南韓文ニ董召南ヲ送ルノ序アリ德宗ノ貞元年中董生隱居メ義ヲ淮淝ノ間ニ行フ時ノ人與ニ儔スル能ハズ韓子為メニ此詩ヲ作ル蓋シ賦ニメ興ナリ**桐栢山**大全ニ曰ク桐栢山ハ唐州ニアリ淮水ノ出ヅルトコロ**淝水**大全ニ曰ク淝水ハ廬州合肥縣ニアリト按スルニ此詩ニ東ニ馳スルヿ千里休マズト言ハ淮水桐栢山ヨリ流ル千里ノ外海ニ至ルナリ淝水ノ流レ千里ナル能ハズ百里ト以テ董生ノ下ニ居テ遠キニ及ブ能ハザルニ比ス又韓文ノ註ニ千里ナル能ハズノ下句絶ユ千里ナル能ハズトハ以テ董生ノ下ニ居テ其以テ人ニ施スベキモノ遐カラザルモノヲ興スナリ**父母不慼々妻子不咨々**合璧ニ曰ク父母其孝養ニ安メ慼々然ト憂愁セズ妻子其慈愛ヲ樂テ咨々然ト嗟怨セズ**天翁**陳氏曰ク天翁トハ猶ホ老夫ト言フガゴトシ○合璧ニ曰ク董生ノ孝慈人知ラズ而メ天獨知リ即チ下鳥獸ノ微物ニ至リテモ亦且ツ感化ス此眞ニ家庭中ノ大祥瑞**有狗乳**陳氏曰ク乳ストハ子ヲ生ムナリ**躑躅**陳氏曰ク躑躅トハ跳ル皃**柳公綽**標題ニ唐ノ宰相世系ニ柳子温丹州刺史タリ子温公綽公權公諒ヲ生ム兄ノ子華公器公度ノ二子ヲ生ム公綽官兵部尚書河東節度使ニ徑ル韓佽ノ曾孫韓皐ノ女ヲ娶ル一子四孫子仲郢天平節度使タリ仲郢ノ長子璞著作郎次子珪衛尉少三子璧右諫議太夫四子玭御史太夫公權字ハ誠懸太子太保ニ除ス子仲憲仲憲ノ子名ハ峻**河東道**唐太宗山川ノ形便ニ因リ天下ヲ分テ十道ト為ス河東其一ニ居ル明ノ時山西ノ地ニ屬ス**執經史躬讀云々**袁旨ニ曰ク史ヲ讀ミ文ヲ論シ道ヲ明カニスルヲ期ス官ニ居リ家ヲ治ムルヿヲ講議シ正サニ齊治ノ大旨ヲ識ント欲ス琴ヲ聽ケバ則チ以テ其性情ノ正ヲ得ルヿア

ルナリ○合璧ニ曰ク公綽子弟ニ教ユルニ衣冠嚴整家ニ居ルヿ官ニ居ルガゴトシ日夜講讀諸子弟習ヒ性ト成リ日々ニ善ニ遷テ而メ知ラズ其賢父兄アルヿヲ樂マザランヤ**侍先君**即チ柳公綽ノ父名ヲ子温ト云フ温州刺史タリ**妝奩**高愈曰ク奩ハ鏡匣ナリ木ヲ刻ミ梳掁ノ鏡匣ヲ為リ文飾セザルナリ**塩鐵使**高愈曰ク官ノ名塩鐵ノ利ヲ主トルモノ**通衢**高愈曰ク大道ナリ按ズルニ大道ヲ通衢ト云フモノハ其ミチ他方ニ通ズルヲ以テナリ**不以官達有所改**官達合璧ニ曰ク公郢京兆尹タリ塩鐵司ヲ數ヌ其職顕ハルト為スベシ矣○又曰ク官達ヲ以テ而メ恭敬ノ常ヲ失ハズ此常人ノ能クシガタキモノ**相國休**姓ハ韓氏玄宗ノ相タリ後チ太子少師ニ遷ル宣陽縣子ニ封ズ卒メ揚州大都督ヲ贈ル謚ノ文忠ト曰フ寶應元年太子太師ヲ贈ル子浩洽洪法滉渾泗皆學アリ滉ノ子群皐群國子司業ニ終ル皐左僕射ニ進メ太子太保ヲ贈ル謚ノ貞ト曰フ皐ノ女即チ公綽ガ妻韓氏ナリ**金碧輿**章句ニ曰ク金碧輿ハ唐ノ命婦ノ乗ルトコロノモノ**粉苦參黄連熊膽**困學入門ノ二巻熊掌條下ニ曰ク古人子ヲ敎ユル夜讀ムヿ久シケレバ則チ血肝ニ歸セズ而メ火頭目ヲ衝キ朝旦面黄此ヲ用テ火ヲ降ダシ肝ヲ和ゲバ則チ血脈流通シ津液暢潤シ以テ勤苦ヲ資ク**陳氏**名ハ襃江州德安縣人十世同ク居ル長幼七百人奴婢ヲ置ズ日ニ會メ堂上ニ食ス男女未ダ冠笄セザルモノハ席ヲ別ッ郷鄰其德ニ化ス昇元ノ初江州以聞ス南唐主命メ其家ヲ復シ門閭ニ表ス宋ノ太宗ノ時ニ至リ十八代居ヲ分タズ○章句ニ云ク江州ハ今ノ九江府初陳崇數世分タズ田園ヲ增置シ家法ヲ為テ子孫ヲ戒ム唐僖宗其門ニ旌ス南唐之レガ為メニ義門ヲ立テ其家ヲ復ス崇ノ子袞々ノ子昉ノ世七百口宋ニ至テ十八世同居ス其類ヲ愛スルヲ知ル和氣ノ感スルトコロナリ**李相**標題ニ李文正公昉字ハ明遠深州饒陽人宋太宗ノ朝再ヒ入テ相タリ司空以テ致仕ス子宗諤字ハ昌武進士ノ第ニ中リ真宗ノ景德二年學士タリ真宗宰相ニ謂テ曰ク國朝將相ノ家能ク自立ノ門閥ヲ墜ザルモノハ惟ダ李昉及ビ曹彬ノ家ト

標釋終

標釋

第五倫字ハ伯魚漢京兆人建武中光武召シ見テ甚ダ之レヲ異トシ會稽太守ニ拜ス章帝ノ時司空ト為ル○本傳ニ曰ク倫少フメ介然トメ義行アリ位ニ居ル貞白ヲ以テ稱セラル**三公**陳氏曰ク周太師太傅太保ヲ以テ三公ト為ス東漢太尉司徒司空ヲ

朱子小學句讀明辨巻之十一

南宋　朱熹　原撰

日本　楓陰闕　延永校閲

日本　明園高垣守正編纂

○或問第五倫曰公有私乎對曰昔人有與吾千里馬者吾雖不受每三公有所選舉心不能忘而亦終不用也吾兄子嘗病一夜十往退而安寢吾子有疾雖不省視而竟夕不眠若是者豈可謂無私乎

釋義或人姓ハ第五名ハ倫ト云フ後漢ノ時代ノ人ニ尋子テ曰ク御手前ノ様ナ物ニ依怙負贔ナキ人デモ折々ハ依怙負贔ナ勝手ガアルカト問ヒシニ第五倫對ヘテ曰ク先年去ル人ヨリ一日ニ千里ノ遠キ路ヲ走ル位ナ達者ナ馬ヲ呉レタモノアリシガ自分ハ固ヨリ人カラ賄賂ナドヲ貰フテハ濟マヌト思ヒシ故其馬ハ貰ハザリシガ朝廷ノ三大臣ノ處デ下々ノ者ヲ人選シ官ニ擧ゲル時ニハ自分ノ心ニ彼人ハ箇様ナヿガアリシト其馬ヲ呉レカケタ者ノヿヲ思ヒ出シテ忘レラレヌトフ〳〵其人ヲ取立テ官ニ付ケザリシ又自分ノ

以テ三公ト為ス〔劉寛〕字ハ文饒漢弘農人桓帝靈帝ニ仕テ後チ大尉ト為ル日變ヲ以テ免ス又永樂少府ニ拜シ光祿勲ニ遷ル逯郷侯六百戸ニ封セラル卒〆車騎将軍ノ印綬位特進ヲ贈リ謚〆昭列侯ト曰フ寛嘗テ南陽太守タリ吏人過チアレバ但ダ蒲鞭ヲ以テ辱ヲ示スノミ

兄ノ子即チ甥ガ或時病氣ニ罹リシガ僅カ一夜ノ中ニ十遍モ見舞ヒニ行ケドモ我家ヘ帰レバ安心シ眠レリ然ルニ現在我ガ子ガ病氣ノ時ニハ一向見舞ニハユカザリシガ夜通シ寢ラレザリシ箇樣ナル所ヲ以テ視レバ自分ノ身ニモ中々依怙贔屓ナ得手勝手ノ心ガナイトハ云ハレヌ𪜈朱子曰ク薦メザルハ自カラ是レ好シ然ドモ心ニ於テ終ニ忘レザルハ便チ是レ他ノ擧グルヲ取ルノ意思ヲ喫スルニ過ギズ便チ是レ私意又曰ク十起ト起ザルガ如キハ便チ是レ私這ハ便チ是レ嫌ヲ避ク𪜈葉采曰ク父子ノ愛ハ天性今子ノ疾ハ視ズ而〆兄ノ子ニ十起ス豈ニ人性ナランヤ意ヲ著クル安排即チ是レ私〔文法〕此一章ハ後漢書列傳ヲ引キ第五倫ノ私心アルト云ヒシ語ヲ記ス

〇劉寛雖居倉卒未嘗疾言遽色夫人欲試寛令恚伺當朝會裝嚴已訖使侍婢奉肉羮翻汚朝服婢遽收之寛神色不異乃徐言曰羮爛汝手乎其性度如此

〔釋義〕姓ハ劉名ハ寛ト云フ人ハ生レ付キ至テユツタリトシタ胸ノ廣キ人ナル故如何樣ニ火急ノ場合デモ是迠決〆早口ニ物ヲ言フタリ又アハテタ顔色ヲ視セヌ故其奥方ガ一番劉寛ヲタメシテ立腹サセテ見ント思ヒ或ル日朝廷ヘ出仕スル時劉寛ニハ官服ヲ着ケテ仕舞ヒ最早参内ト出掛ケテ居ル處ヘ自分ノ腰元ニ言付ケ肉類ヲ煮キテ拵ヘタル汁ヲ持タセテ劉寛ノ前ニ往キ知ラヌ顔ニテ其汁ヲ劉寛ノ官服ニヒツクリカヘシ

終ニ苦ヲ加ヘズ事功善アル之レヲ自下ニ推ス云々〔遽色〕高愈曰ク急遽ノ色ナリ即チアハテタルカホイロヲ云フ〔朝會〕正誤ニ曰ク將サニ朝ニ往テ而〆會集セントスルナリ〔裝嚴〕高愈曰ク装束整齊スルヲ謂フト〔收之〕之トハ其翻シタル羮ヲ謂フナリ

テ穢サシテ、イツハリアハテ、其汁ヲ掬ヒ取ラセタ處ガ其時劉寛ニ於テハ其心持チモ顔色モ一寸モ平日ト違ハズ平氣デ侍女ニ向フテ言ケルニハ手前ノ手ハ汁ニテ焼ケハセヌカト全体劉寛ノ生レ付キ胸ノ廣クユツタリトシテ物ニ動ヌヿハ皆此通リデアル𪜈高愈曰ク按ズルニ寛容ノ量常人ノ難キトコロ而〆倉卒尤モ強ユベカラズ寛神色異ナラザルヿ此ノ如キヲ觀ル天資ノ異ナルニアラズンバ則チ其養フトコロ亦深シ矣〔文法〕此一章ハ後漢書列傳ヲ引キ以テ劉寛カ德量ノ人ニ過クルヿヲ記ス

〇張湛矜嚴好禮動止有則居處幽室必自修整雖遇妻子若嚴君焉及在鄉黨詳言正色三輔以爲儀表

〔釋義〕姓ハ張名ハ湛ト云フ人ハ生レ付キ嚴重ナル人ニテ至テ禮儀嗜キナ人デ平生一寸ト我身ヲ動カスニモ坐リテ居ルニモ皆一々規則ガ立テ居テ決〆猥リ个間敷ヿハナイ夫故誰モ見テ居ラヌ静カナル部屋ノ内ニ居ルトキニテモ是非自分ノ身成リヲ奇麗ニキチヨウメンニ〆居リ又自分ノ妻子ヲ取扱フ時ニモ妻子カラ見ルト鳥渡リヽシキ國君ニ出會フタ樣デ又張湛ガ自分ノ生レタ故郷ニ居ル時ニハ何ヲ言フニモ粗末ナヿヲ言ハズ綿密ニ正シク言ヒ又自分ノ顔色ヲキチヨウメンニ〆決〆妄リガマシキ顔色ヲセス品行正シキ人故京兆ノ尹ヤ左馮翊及ヒ右扶風ノ土地ヲ治ムル役人ガ皆張湛ノ行状ヲ自分等ガ一身ヲ修ムル手本トシテ見習フ様ニナリシト〔文法〕此一章ハ後漢書列傳ヲ引テ張湛ノ禮ヲ好ミ修整ナルヿヲ記ス

建

【羹爛汝手乎】衷旨ニ曰ク羹汝カ手ヲ爛ス乎ト馬ヲ問テ人ヲ問ハザルノ心

【張湛】字ハ子孝漢平陵人

【三輔】三輔黄圖ニ云ク三輔トハ主爵中尉左右内史ヲ謂フ武帝太初元年京兆尹左馮翊右扶風ヲ改テ三輔ト為シ共ニ長安城中ヲ治ム光武ノ時ニ至リ扶風ハ出テ槐里ヲ治

武初爲左馮翊告歸平陵望寺門而步主簿進曰明府位尊德重不宜自輕湛曰禮下公門式路馬孔子於鄉黨恂恂如也父母之國所宜盡禮何謂輕哉

【釋義】建武ト云フ後漢ノ年号ノ初頃張湛ガ左馮翊ト云フ土地ヲ治メル役人ト為リシ時天子ヨリ暇ヲ貰ヒ平陵ト云フ土地ニ歸リシガ平陵ノ役所ノ門ヲ視ルト早速自分ノ車カラ飛下テ歩ム故其下役ノ帖面ヲ掌ル役人ガ言フニハ阿誰様ハ位モ高ク又御徳モ御手篤イ御方故左様ニ我身ヲ軽々敷成サレテハナラヌト言ヒシガ張湛對ヘテ言フニハ禮記ト云フ書物ニ出テ居ルニ臣タルモノガ君ノ御門前ヲ通ル時ニハ車カラ下リ又君ノ御召シ成サル車ニ付ケテアル馬ニ途中デ出逢ヘバ自分ノ頭ヲサゲ車ノ前ノ横木ヘ附ケテ禮式ヲスルト云フヿガアル又孔夫子ハ大聖人ナレ𪜈自分ノ生レタ故郷デハ篤實ニスナホニナサレシト云フヿアリ今夫等ノヿニ引キクラベテ見ルニ此平陵ト申ス處ハ自分ヲ生ミ付ケ下サレタル父ヤ母ノ居ラレル土地故成丈禮儀ヲ行フテ丁寧ニスルガ即チ子タル者ノ心得デアル喩ヒ丁寧ニシタ處ガ我身ヲ軽ロシメルトハ云ハレヌデアラフ」高愈曰ク按ズルニ上章劉公寛和ヲ以テ勝チ而メ張公復タ矜嚴ヲ以テ勝ツ寛和ハ則チ仁ニ近シ矜嚴ハ則チ義ニ近シ其性各々優ナル所アルナリ然𪜈湛妻子ニ對メ嚴君ノ若キハ矜莊過甚ニ幾シ矣寺門ヲ望テ而メ歩ズルニ至テハ則チ又謙虚善ク下ルナリ斯及ブベカラザル所以カ【文法】此第二節ハ張湛ノ郷里ニ入リ敬謹ヲ致スヿヲ記ス

ノ馮翊ハ出テ高陵ヲ治ム

【建武】後漢光武ノ年号

【平陵】集成ニ平陵ハ京兆槐里武帝ハ茂陵昭帝ハ平陵ヲ立ツ今安西路興平縣

【告歸】後漢書ノ註ニ告ハ請フナリ告歸ハ暇ヲ請テ歸ルヲ謂フト○合璧ニ曰ク暇ヲ告テ平陵ノ郷ニ歸ル

【寺門】正字通ニ曰ク寺ハ官吏

○楊震所舉荊州茂才王密爲昌邑令謁見懷金十斤以遺震震曰故人知君君不知故人何也密曰莫夜無知者震曰天知神知我知子知何謂無知密愧而去

【釋義】姓ハ楊名ハ震ト云フ人ガ引舉ケテ茂才ノ科目ニ及第サセシ所ノ姓ハ王名ハ密ト云フ人ハ昌邑ト云フ村ノ令ト云フ役人ト為リシガ楊震ニ御目見ヘスルニ内々金子十斤程ヲ懐中ニ入レテ贈リシガ楊震曰ク全体此古馴染ナル自分ハ御手前ノ人物ヲ知テ居ル故御手前ヲ推舉シタ位ナルニ御手前ハ一向此古馴染ノ人柄ヲ知ラズ箇様ナル仕向ヲスルトハ全体如何致シタ譯カ甚ダ不都合デハナイカト言ヒシニ王密對テ曰ク只今ハ夕方ノ暗キ時故此金ヲ御取リ成サレルモ誰モ知ル者ハアリマセント楊震曰ク決メ左様デハ御坐ラヌ全体能ク考ヘテ御ラヽニ今此ヿヲスルハ第一天モ知テ居リ又此空中ヲ見テ居ラレル神々モ知テ御坐ルシ又自分モ知テ居リ又御手前モ此ヿハ知テハ御坐ラヌカ、シテ視ルト誰モ知テ居ラヌトハ申サレマスマイト云ヒケレバソコデ王密モ大ニ耻入テコソ〳〵ト歸リケルトゾ」高愈曰ク按ズルニ伯起四知ノ説蓋シ中庸ノ藏レタルヨリ顕ハルヽハナク成湯諟ノ明命ヲ顧ミルノ意ヲ得テ聖賢ノ學ニ幾シ矣【文法】此一章ハ後漢書列傳ヲ引キ以テ楊震ガ公明正大ノ

ノ止マル所ナリ又曰ク縣亦之レヲ寺ト謂フ馬援ノ傳ニ逖道ノ長ヲ曉リ歸テ寺舍ヲ守ル樂恢ノ傳ニ父縣吏タリ罪ヲ令ニ得恢年十三常ニ寺門ニ俯伏ス註ニ縣門ナリ

明府 合璧ニ曰ク古ハ太守縣官ヲ稱メ明府ト曰フ後漢書ノ註ニ郡守ノ守ル所居ル所ヲ府ト曰フ府ハ尊高ノ稱

心ヲ絶ス○茅容與等輩避雨樹下衆皆夷踞相對容獨危坐愈恭郭林宗行見之而奇其異遂與共言因請寓宿旦日殺雞爲饌林宗謂爲已設既而共其母自以艸蔬與客同飯林宗起拜之曰卿賢乎哉因勸令學卒以成德

釋義　姓ハ茅名ハ容ト云フ人ハ自分ノ朋輩ト雨ヲ木ノ下ニ避ケテ居リシガ多勢ノ者ハ皆膝ヲ組デ互ニ向キ合フテ居タナレ圧茅容ニハ只獨リ尋常ニスワリテマス〱行儀能クウヤ〱シカリケレバソコデ姓ハ郭名ハ林宗ト云フ人ガ折節其場所ヲ通リカケ右茅容ノ禮儀ノ外々ノ者ト違フテ居ルヿヲ奇妙ニ感心ナ者ト思ヒトフ〱茅容ト共ニ話ヲナシ茅容ニ頼テ一夜其家ニ泊シガ明ル朝茅容ガ雞ヲ殺メ膳部ヲ拵ヘテ居ル故郭林宗ガ考ヘルニハ右ノ御馳走ハ定メテ自分ノ為メニ拵ヘテ呉レタノデアラフト思ヒシ處暫クスルト其膳ヲ自分ノ母親ニ差上ゲ自分ハ艸ヤ野菜物ノ様ナ粗末ナ食物ヲ以テ夜前留置シ客人即チ郭林宗ト一緒ニ食事セシ故郭林宗ニハ態々立チアガリテ茅容ニ拜禮シ曰ク御手前ハ實ニ賢徳アルヱラキ人デアルト夫カラ段々說キ勸メテ學問サセタ處ガトフ〱學問ヲ仕上テ自分ノ徳ヲ仕遂ゲシトゾ」高愈曰ク按ズルニ容淋雨ノ時ニ當テ危坐愈々恭シ心已ニ見ルガゴトク承クルガゴトシ矣況ヤ艸蔬

楊震 字ハ伯起漢弘農人經ニ明カ博學年五十始テ仕フ忠情亮直一時及ブナシ後チ涿郡太守ニ補シ公廉ニメ私謁ヲ受ケズ子孫常ニ蔬食歩行ス元初四年大僕ト為リ太常ニ遷ル永寧元年司徒ト為ル○呉氏曰ク楊震荆州刺史ヨリ東萊太守ニ遷ル道昌邑ヲ經ル密金ヲ餽リ擧主ニ謝セ

客ニ食ハシメ雞ヲ殺メ母ニ供ス孝尤モ及ブベカラザルオヤ宜ベナリ林宗ノ蹙起メ而メ拜スル矣又曰ク以上五章ハ漢朝ノ能ク心術ヲ正フスルモノ五人ヲ擧グ第五伯魚善ク省察シ劉文饒善ク涵養シ子孝幽室ニ修整シ伯起暮夜ヲ欺カズ李偉危坐愈々恭シ斯ニ皆獨リヲ愼ムノ君子ナルカナ　文法　此一章ハ後漢書列傳ヲ引キ茅容ノ孝敬ヲ說ク

○陶侃爲廣州刺史在州無事輙朝運百甓於齋外暮運於齋内人問其故答曰吾方致力中原過爾優逸恐不堪事其勵志勤力皆此類也

釋義　姓ハ陶名ハ侃ト云フ人ハ廣州ノ刺史ト云フ役ニ為リ廣州ニ居テ何事モナク誠ニ隙デアル故每朝百個ノ瓶ヲ自分ノ居ル書齋ノ外ニ持チ運ビ又晩方ニモ其持チ運ビタル百個ノ瓶ヲ書齋ノ内ニ持チ運ブ故或人其譯ヲ尋子ケレバ陶侃ガ對テ曰ヘルニ自分ニハカヲ中國ニ盡クシ晉ノ天下ガ胡ニ取ラレテ居ル土地ヲ取戻サント思フテ居レバブラ〱氣樂ニシテ日ヲスゴセバ兎テモ仕事ヲ仕遂ケ御上ノ御役ニ立ツヿガ出來ヌト氣遣フ故箇様ニ自分ノカヲコナシテ居ルト言ヒシトゾ因テ此一事ニ付テ考ヘテ見ルニ陶侃ガ平生自分ノ心持チヲ引キ立テ自分ニ精出スヿハ皆箇様ナ風デアルト」高愈曰ク時ニ中原劉石ニ陷ル侃カヲ與復ニ致サント欲ス故ニ勞ヲ習フニ勇ムヿ此ノゴトシ　文法　此一章ハ晉書列傳ヲ引キ以テ陶侃ガ用心謹密ナルヿヲ說ク此第一節ハ陶侃カ勵志勤カヲ說ク

後

ント欲スルナリ又曰ク其賢ヲ薦ムル國ニ報スルニアリ密乃チ利ヲ以テ謝ト為ス密ノ震ニ負クヿ多シ

故人知君 故人トハ震自カラ謂ヒ君ハ密ヲ指ス

茂才 秀才ナリ光武ノ諱ヲ避ケ改テ茂オト曰フ

茅容 字ハ季偉漢ノ桓帝ノ時陳留ノ人ナリ合璧ニ曰ク茅容

爲荊州刺史侃性聰敏勤於吏職恭而近禮愛好人倫終日斂膝危坐閫外多事千緒萬端罔有遺漏遠近書疏莫不手答筆翰如流未嘗壅滯引接疏遠門無停客

釋義 陶侃ハ其後チ荊州ノ刺史ト云ヘル役ト為ル全体陶侃ノ生レ付ト云フハ耳デ人ノ辞ヲ聞キ取ルヿガ早ク又何事ヲ為スニモスバヤキ風デ其上自分ノ務メ子バナラヌ役向ノ仕事ハ成丈勉強シ又我身ノ行ヒ方ハ至テウヤ〱シク慎デ萬事禮儀ニ當ル様ニシ又總テノ人間ヲ愛シ朝カラ晩迠自分ノ膝ヲ伸ベズニ、シヤントスワリテ居ル人デアル此時ニハ晋ノ天下ハ大乱デアルユヘ一方ノ大将タルモノガ行フベキ仕事ガイロ〱ト忙敷ケレ𪜈陶侃ハ一々其事ヲ取捌キテ僅カ一箇條モ跡ヘ残サヌ様ニ捌キ又遠キ處ヤラ近キ處カラ陶侃ヘ當テヽクル書面ナドヘハ陶侃ガ一々自分ノ直筆デ其返事ヲシ又其返事ノカキ方ハ鳥渡水ガ流レテ低イ方ヘ向イテユク様ニ達筆ニスラ〱トカクモノ故左様ニ繁多ノ事務ガ更ニ一モ滞ラズ又自分ノ身ニ親ミノナイ遠方ノ客人ナドガクルト自分ノ目ノ前ニ通シテ一々應對スル者故陶侃ノ門前ニハ急ニ逢ハレヌ處デ待チトヾマリテ居ル客人ナドハ一人モナカリシ止高愈曰ク人必ズ靜ニメ而メ思慮出ヅ故ニ膝ヲ斂メテ危坐ス閫外ハ猶ホ藩屏ト言フガゴトキナリ是ノ時晋江左ニ處リ荊楚ヲ以テ國ノ西門ト為ス故ニ閫外ト稱ス翰

年四十餘窮メ野ニ耕シ同等同輩ノ人ト雨ヲ樹下ニ避クト又曰ク茅容襟ヲ正フシ危坐ス衆ニ同カラスト謂フベシ郭林宗一タビ見即チ奇トメ而メ之レヲ異トス且ツ容母ニ孝ニメ而メ人ノ貴キヲ忘レ林宗己ノ貴キヲ忘レテ而メ人ノ孝ヲ知リ因テ學ヲ勸メ以テ其徳ヲ成ス相契メ俗表ニ超ユト謂フベシ

ハコトバナリ、書疏ヲ手答スレバ則チ遠情皆通ズ疏客ヲ引接スレバ則チ群材畢ク至ル侃ノ此ヲ為スハ蓋シ中原ヲ興復スルノ要機ナリ **文法** 此第二節ハ陶侃ノ聰敏能ク職務ヲ勤ムルヿヲ説ク

常語人曰大禹聖人乃惜寸陰至於衆人當惜分陰豈可逸遊荒醉生無益於時死無聞於後是自棄也

釋義 陶侃又平生人ニ告ケテ曰ク昔大禹ト云フ天子ハ人ニ優タ聖徳ノアリシ人ナレバ自分ノ身ニハ人間ノ積ムベキ徳モ足リ備テ居レバ何モ日ノ立ツヿヲ惜デ勉強セ子バナラヌト云フヿハナキ筈ナルニ僅カ一寸間ノ日影ノ立ツヿヲ惜シマレシトシテ視レバ常ナミノ者デハ兎テモ聖人ニハ及バヌ故僅カ一分斗ノ日影ノ立ツ隙ヲモ惜ム様ニ勉強セ子バナラヌ夫ニウカ〱トシテ平生ズルケテアソビ又酒斗リニヨヒツフレル様ニテ今日ヲ暮ラシテ居テハ實ニ濟ヌヿデアル全体此世ニ人間ト生レテクルカラニハ其人ガ世ノ中ノ為メニモナラズ又死テモ後世ニ名ガ殘ラヌ様ナツマラヌ者トナリテハ是レ畢竟我身ガ勉强スベキヿテ勉强セズシテヱラクナルベキ處ヲヱラクナラズメ我身デ我身ヲ打チ棄テ置クト云フ者デアル止高愈曰ク君子徳ニ進ミ業ヲ修ム故ニ寸陰ヲ惜ム徳崇ク業廣ケレバ則チ其人ニ益スルモノ大ニメ而メ世ニ傳ハルモノ遠シ矣若シ逸遊荒醉徳業一モアルナケレバ則チ倏チ死シ倏チ生ズ蟲蟻ト異ナルナシ所謂其命ヲ自棄スルナリ **文法** 此第三節ハ侃ノ常言勤ニ服シ逸ヲ禁ズルヿヲ説ク

諸參佐或

矣

郭林宗 名ハ泰太原ノ人博ク墳籍ニ通ジ性人ヲ知ルニ明カ或ハ仕進ヲ勸ム遂ニ竝ビ應ゼズ門ヲ閉テ教授ス子弟千ヲ以テ數フ

陶侃字ハ士行晉明帝ノ時鄱陽ノ人仕テ太尉ニ至ル按スルニ普恵帝ノ末ヨリ天下大ニ乱レ諸胡競ヒ起テ中原ニ割據ス故ニ懷帝愍帝皆石勒ノ害スルトコロトナリ元帝僅ニ江左ニ中興スルヲ得タリ然レ𪜈漸ク一方ニ偏安スルノミ明帝ノ時劉聰漢王ト稱シ其將石勒等アリ以テ中原ニ割據ス故ニ侃力ヲ中原ニ致シ以テ晋室ヲ恢復セント欲スルノミ

愛好人倫 按スルニ倫ハタグヒナリ即チ人間ノ連レ傍輩ト云フヿニテ

以談戲廢事者乃命取其酒器蒱博之具悉投之於江吏將則加鞭朴曰樗蒱者牧猪奴戲耳老莊浮華非先王之法言不可行也君子當正其衣冠攝其威儀何有亂頭養望自謂弘達耶

釋義 モロ〱ノ下役中ニ若シモ話シヤ遊ビ事ニノミ凝リテ自分ノ職務ヲ懶ケ棄テ置ク者アレバ陶侃ハ早速言付ケテ其下役等ガ持テ居ル所ノ酒ヲ呑ム道具ヤ又ハ博奕ヲ打ツ道具ヲ採テ残ラズ之レヲ川水ノ中ヘ抛ゲ込ミ又小役人ヤ大將達ニテ左様ノヿアレバ右ノ若ク其道具ヲ抛ゲステルノミナラズ其者ヲ鞭ニテタヽキテ曰ク博奕ナドハツマラヌ猪ヲ飼フ奴位ナ者ノ遊ビゴトデアル軍人ナドノ為スベキ所作デナイト言ヒコラシメ又老子荘子ガ説キタル所ハ真ニ根モナキウキタルハデナ斗リノ辞デ堯舜ヤ夏殷周三代ノ聖人ガ言ハレタル様ニ世ノ中ノ者ノ手本ト為ルベキ辞デナケレバ迚モ一身上ニ行ハレヌヿデアル夫故徳ヲ修ムル君子ハ當サニ自分ノ着物ヤ冠ヲ美麗ニ正シク附ケテ自分ノ威光作法ヲ程能ク取繕テ置クガヨイ彼ノ老荘ヲ學ブヤカラガスル様ニ頭ノ髮ヲ乱シ又實ノナイ評判斗リヲ積ミ畜ヘテ夫デ胸ガ廣イトカ又物事ノ道理ニ能ク届キテ居ルトカ云ハレヌ譯デアルト又世ノ老荘ヲ主トスルモノ即チ竹林ノ七賢人ナドヲコハンテイ夂高愈曰ク按ズルニ晋人曠達ヲ以テ高士ト為シ皆蓬首垢汙以テ望ミヲ養フ而ソ侃獨能ク勤勵此ノ如シ古人終日乾々自カラ強メテ息マザルノ意ヲ得タリ學者當サニ勉メ師トソ而ソ力メ行フベキモノナリ

文法 此第四節ハ陶侃ノ將卒ヲ勤勵シ老荘ヲ抑ユルヿヲ説ク

○王勃楊烱盧照鄰駱賓王皆有文名謂之四傑裴行儉曰士之致遠先器識而後文藝勃等雖有文才而浮躁淺露豈享爵祿之器耶楊子沈靜庶得令長餘得令終爲幸其後勃溺南海照鄰投潁水賓王被誅烱終盈川令皆如行儉之言

釋義 姓ハ王名ハ勃又姓ハ楊名ハ烱姓ハ盧名ハ照鄰姓ハ駱名ハ賓王ト云フ四人ハ皆文章ヲ能クカクト云フ評判ガ世間ニ高カリシ故世ノ人ハ右四人ノヿヲ四ツノ人ニスグレタ人ジヤト云ヒケレバ裴行儉ト云フ人カ其ヿヲ論ジテ言フニハ全体士（男子ト云フガ若シ總テ學問ナドスル人ヲ云フ）タル者ガ淺果敢ニナク底深キ大仕事ヲ為スニハ其人ノ器量ト知識ヲ第一トシタモノニテ文章ナドノ若キ技藝ハ格別必用ナ者デハナイ夫故今王勃ナドガ喩ヒ文章ヲ善クカク才氣アルト言フモ其性質ハウカ〱トソサハガシク淺果敢デ其了見ガ外ノ人カラ見ヘル様ナヿ故中々朝廷ヨリヨキ位ヤ又多クノ御扶持ヲ頂戴セラレル様ナ器量デハナイナレ𪜈楊子ハ其生レ付キガ落付キ

人間ヲ好ミ愛スルヿヲ云フ高愈曰ク人倫ハ猶ホ儔類ト云フガゴトシ同類ニ於テ深ク相愛好シ而メ忌嫉ナキヲ謂フナリ○名教ヲ尚ブヲ以テ之レヲ釋ス疑ラクハ是ニアラズ【閫外】敷居ノソトヽ云フヿニテ天子ノ御殿ノ敷居ノソトヲ云フ合璧ニ曰ク古ハ人君将ヲ命ズルノ

テシヅマリテ居ル故幸ニ我身ヲ無事ニスゴシ以テ縣令カ邑長位ナ役ニハナルデアラフ其外ノ盧照鄰ヤ駱賓王ナドノ連中ハ自分ノ身ガ罪ニ合ハズメ天然ノ壽命デ死ルヿガ出來レバマダシモ仕合セノヿデアルト云ヒシガ其後チ王勃ハ南海ニ溺レテ死シ又盧照鄰ハ自分カラ潁水ト云フ川ニ身ヲ抛ゲテ死シ駱賓王ハ謀叛ヲ起シ殺サレケルト也高愈曰ク凡ソ人器局弘深識趣高遠ナレバ則チ致ストコロノ功業モ自カラ遠クメ福禄モ亦之レニ因ル若シ浮躁淺露ナレバ則チ其器識知ルベシ而ソ文藝ハ言フニ足ラズ矣行儉ノ一言蓋シ千古人ヲ觀ルノ要法後チ勃父ヲ交趾ニ省シ南海ヲ渡テ溺死ス照鄰惡疾ノ愈ヘサルヲ以テ潁水ニ投シテ死ス賓王李敬業ト同ク兵ヲ揚州ニ起シ武后ヲ討ス克タズメ死ス潁水ハ今ノ潁上縣ニ在リ盈川ハ即チ今ノ衢州龍游縣ノ分ツ所ノ地ナリ【文法】此一章ハ資治通鑑ヲ引テ裴行儉四傑ヲ論ズルノ語ヲ記シ以テ人ノ貴ブベキハ器識ニ在テ文藝ニアラザルヿヲ説ク

○孔戡於爲義若嗜慾不顧前後於利與禄則畏避退怯如懦夫然【釋義】姓ハ孔名ハ戡ト云フ人ガ今日自分ノ行状上ニ付テ事ノ道理ニ叶ヒシヿヲ行フ矩合ト言フハ鳥渡物ニ喩ヘハ食ヒタイトカ又ハ呑ミタイトカ金銭ガ多ク持チタイト思フ慾心ヲ仕遂ル様デ決ソ先ト跡ノ成行キヲ考ヘズ是非共思ヒ切テ其事ヲ仕遂ルナレ𪜈自分ノ身勝手ニナルヿト又我身ノ仕合セニナルヿニ於テハ早速其ヿヲ為スニ恐レ避ケテ其場ヨリ跡ヘ引キオソレルヿガ鳥渡臆病ナ男ガ物事ヲスル様ニアル也高愈曰ク此亦丹書欲

辞ニ曰ク閫以内ハ寡人之レヲ制セン閫以外ハ将軍之レヲ制セヨト言ハ國ノ外ノヿハ皆将軍ニハ子マカスト云フヿナリ時ニ陶侃荊州ヲ都督ス故ニ閫外ト云フナリ【千緒萬端】千ノイトクチ萬ノハシト云フヿニテ事ノイロ〳〵トツトフヿヲ云フナリ【壅滯】壅ハ水ナドノフサガル

勝義勝ノ意夫義利清濁芝蘭糞穢ノ異ナルガ如シ人能ク義ヲ視ル芝蘭ノ如ク利ヲ視ル糞穢ノ如クナレバ則チ其取舍決スル矣【文法】韓文中墓誌銘ノ孔戡ノヿヲ引キ以テ其義ニ勇ミ利ニ怯ナルヿヲ叙ス

○柳公綽居外藩其子毎入境郡邑未嘗知既至毎出入常於戟門外下馬呼幕賓爲丈皆許納拜未嘗笑語款洽【釋義】姓ハ柳名ハ公綽ト云フ人ハ朝廷ヨリ外ノ國ノ鎮所ニ居ラレテ其身分ハ貴キナレ𪜈其子ガ鎮所ノ國境ヘ入リテモ支配下ノ郡ノ役人ヤ下ノ村ノ役人ヲ始メ百姓ニ至ル迄一寸モ是迄知ラザリシ夫故最早柳公綽ノ鎮メテ居ラル、役所ヘ來テモ其役所ヲ出タリ入リタリスルニ、イツデモ役所ノ門ノ外マデクルト自分ノ乘リタル馬カラ飛ビオリテ内ヘ入リ又其役所ノ下役ナドヲ呼ブニ柳公綽ノ子カラハアガメテ叔父ト云フ位ニテ、ドノ下役ヘモ右柳公綽ノ子カラカバミデ禮儀スルヲ受ケテ居ルコトナレドモ其子ハ下役ト笑フタリ話シタリシテ打チ鮮ケテ親シソフニ狎々シフハセザリケル高愈曰ク其父ノ行ヲ以テノ故ニ敢テ輕ク笑語シ親洽ヲ為サズ接スルニ幕賓後世ノ簡賤スル所ノモノ而ソ之レヲ待ツヿ此ノ如クナレバ則チ其父執ヲ敬禮スルヿ見ルベシ矣【文法】此一章ハ柳氏家訓ヲ引キ以テ柳公綽ノ子ノ謹肅ニメ父ノ勢位ヲ以テ人ニ傲ラザルヿヲ叙ス

○柳仲郢以禮律身居家無事亦端坐拱手出内

ヿ滞ハ水ノトバコフリテ流レヌヿ故ニ物事ノトゞコフリテ捌ケヌヿニ譬フルナリ

大禹聖人乃惜分陰 禹ハ姒姓鯀ノ子曾テ舜ノ命ヲ受ケ九州ノ河ヲ通ズ後チ舜ノ禪リヲ受ケ天子ト為リ國ヲ夏ト号ス之レヲ大ト云フハ之レヲ尊ブナリ○衷青ニ曰ク大禹洪水ノ時ニ處リ三タビ家門ヲ過ギテ入ラザルハ陰ヲ惜ムナリ○淮南子ニ曰ク聖人ハ尺璧ヲ貴バズメ而メ尺寸ノ陰ヲ重ズ時得ガタクメ而メ失ヒ易キヲ以テナリ

諸參佐 集疏ニ參ハ參謀トテ師ノ相談ニ預カル役佐ハ佐貳吏トテ陶侃ノ下役ナリ

蒲博 陳氏曰ク蒲ハ樗蒲即チ我國ニテ樗蒲一ト唱フルノ

齋未嘗不束帶三爲大鎮廐無良馬衣不薰香公退必讀書手不釋巻

釋義 姓ハ柳守ハ仲郢ト云フ人ハ禮儀作法ヲ以テ自分ノ身ヲ嚴重ニ修メル人故平生自分ノ家ニ居テ公用モ家事向キモ何モ用事ノナキ時ニテモ正シク坐シチヤント兩手ヲコマヌキテ居ル又内ノ書斎ヲ出ル時ニハ是迄何時モ官服ヲ着テ大帯ヲシメザリシヿハナク三度大ナル鎮所ノ役人ト為テ重役ヲ勤メタナレ𪜈決ヲ榮耀榮華ヲセヌ故自分ノ馬小屋ニモ直打高キ良キ馬ガナク又自分ノ着物ニ匂ヒ袋ナド入レテ好キ香ヲサセズ又役所ヨリ歸レバ何時デモ書物ヲ勉強シ自分ノ手カラ其書物ヲノケタヿハナカツタ

文法 此一章ハ柳氏家訓ヲ引キ柳仲郢ノ身ヲ律シ家ヲ修ムルノ事ヲ記ス此第一節ハ先ツ仲郢ノ謹慎倹約ナルヿヲ説ク

家法在官不奏祥瑞不度僧道不貸贓吏法凡理藩府急於濟貧卹孤有水旱必先期假貸廩軍食必精豐逋租必貰免館傳必增飾宴賓犒軍必華盛而交代之際食儲帑藏必盈溢於始至境内有孤貧衣纓家女及笄者皆爲選婿出俸金爲資裝嫁之

釋義 又柳仲郢ノ我家ヲ治メルキマリハ先ヅ自分ガ役人ト為テ天子ニ仕ヘテ居ル時ニハ色々ナ目出度事即チ幸ヒ筍ガ生セシトカ又ハ紫色ノ雲ガ出タトカ天子ノ御德ニヨリテ稲一本ニ九ツノ穂ガ出タトカ右ノ様ニ色々ナ目出度珍敷キヿヲ天子ニ申シ上ゲテ天子ニ媚ビヘツラフ様ナヿヲセヌ又自分ガ支配下ノ人民ニハ坊主トナリ又ハ道士トナリタリサセヌ又自分ノ下役ノ中ニテ下々ノ者カラ賄ヒナドヲ取立テタルモノガアレバ決メ其罰ヲ緩フセズ一々嚴重ニ罪ニ當テ又其鎮所ノ政事ノ仕方ハ先ヅ第一ニ其支配下ノ貧乏人ヲ恵ミテ米ヤ金ナドヲ與ヘ其人民ノ中ニ親ナキ子ガアレバ其者ヲ救フヿヲイソグ様ニシ又洪水ガ出タリ旱魃ガ續キタリスルヿガアレバ是非共通例ヨリハ早ク米金ナドヲ百姓ニ貸シテヤル又上ノ庫ニ入レ置イタリ軍勢ヲ養フタリスル兵糧ナドハ是非能ク臼ニテ搗キテ白クシ不自由ノナキ様ニ十分貯ヘ置キ又御年貢ノ上納ガ出來ヌ百姓ニハ是非共許シテヤリ又往來ノ役人ヤ旅人ナドヲトメル宿屋ヤ宿場ノ馬駕籠ナドハ萬事不自由ノナキ様ニ澤山拵ヘ奇麗ニシテ置キ自分ノ家ニ來ル客人ト酒盛シタリ又軍勢ノ者ニアテガフタリスルニハ是非共華ヤカニ盛ニスル右様入費ヲ入ル處ヘハ入ルカラ定テ其役所ノ庫ニ米モナク錢モナキ筈ナレ𪜈柳仲郢ガ外ノ役人ト入リカハル時ニハ其役所ノ米倉ノ兵粮ヤ金庫ナドハ是非共柳仲郢ガ其鎮メ所ノ役人ト為リタル時ヨリモ澤山増シテアル位デアル又右鎮メ所ノ支配境ノ内ニ父親モナキ貧乏人ヤ又ハ代々官員ヲ勤メタ家筋ノ娘ナドニテ最早二十歳トナリテ頭ニカンザシヲ指嫁入頃ニナリテ居ルモノアレバ皆柳仲郢ガ夫々婿ヲ見立テ自分ノ月給ノ

類博ハ双六ナドノ戯レヲ云フ

【鞭朴】章句ニ曰ク朴ハ杖ナリ舜典ニ曰ク鞭官刑ト作シ朴教刑ト作スト

【老莊浮華云々】胡氏曰ク禮法ヲ絶滅シ放曠ヲ以テ達ト為スモノハ老莊ノ學ナリ西晋玄虚ノ風盛ン祖尚ノ致ストコロニ由ルノミ老莊ノ學周末文勝チ人皆儀物度數ニ從事シ而メ復タ誠信之レカ主ト為ルアラサルヲ見テ故ニ弊跡ヲ掃除シ以テ本真ニ趍カント欲ス而メ枉ヲ矯メ大ニ過グ言ヲ立ツル失フアリ玄虚高騖事情ニ切ナラズ遂ニ末流ヲシテ禮法ヲ遺略シ實徳ヲ忽棄シ浮游波蕩其世害ヲ為ス更ニ文ノ質ヲ滅スルヨリ甚シ○京兆李氏曰ク愚

内カラ金ヲ出シ嫁入道具ヲ拵ヘ縁付ケテヤル高愈曰ク此上晋ヨリ唐ニ迨ビ心術ヲ正フスルモノ五人ヲ擧グ陶士行朝夕甓ヲ運シ務ムル所ノモノハ勤ム裴守約器識ヲ以テ人ヲ觀ル見ル所ノモノ大ナリ孔君勝義利ヲ明辨ス故ニ勇怯人ト殊ナリ柳起ノ心謙謹ヲ存ス故ニ即チ慕賓子ヲシテ嘉禮アラシム諭蒙端拱書ヲ讀ムニ至テハ之レヲ政事ニ施シ善ナラザルハナシ其又体ヲ明カニシテ而メ用ニ達スルモノカ

【文法】此第二節ハ柳仲郢ノ家法ヨリ其官ニ居テ已ヲ儉シ人ヲ救ヒ又人ヲ能ク遇スル等ノヿヲ叙ス

○**柳玭曰王相國涯方居相位掌利權竇氏女歸請曰玉工貨一釵奇巧須七十萬錢王曰七十萬錢我一月俸金耳豈於女惜但一釵七十萬此妖物也必與禍相隨女子不敢復言**

【釋義】王氏ニテ相國ノ役ヲ勤メル名ハ涯ト云フ人ハ自分ノ身ハ其時唐ノ天子ヲ佐ケル宰相ノ位ニ居テ總テ天子ノ許ニ納ル所ノ金錢ヲ自由ニ取扱フベキ權柄ヲ持チテ居リシカ右王涯ノ子ニ姓ハ竇ト云フ人ノ家ニ縁付キシモノガ或日自分ノ父親ナル王涯ノ所ニ歸テ其父ニ願フテ言フニハ只今玉細工ヲスル者ガ一本ノカンザシヲ賣テ居ヤスガ其簪ハ不思議ナ程上手ニ拵ヘタルモノニテ其直段ガ七十萬錢デアルガドフカ買フテ下サレヌカト言ヒシニ王涯曰ク七十萬文ノ錢ハ自分ノ身分ニ取テハ僅カ一个月ノ月給ナレバナニシニ手前ノ為メニハオシクモナイナレ𪜈只一本ノ簪ニテ七十萬文モスル高價ナ其アヤシキ品物ヲ持テ居ル時ニハ餘リ驕リガ過ギル故夫ニ付テ是非災難ニ罹ル様ニナルデアラフカラ左様ナ物ヲ持タヌガヨイト言ヒケレバ右ノ娘ハ二度ト其簪ノヿヲ言ハザリシト高愈曰ク其釵奇麗淫巧故ニ妖物ト稱ス禍必隨フモノハ天道ノ盈ツルヲ惡ミ且ツ人心ノ貪リ競フ所ナルヲ以テノミ

【文法】此一章ハ柳氏家訓ヲ引キ柳玭ガ王涯馮球賈餗ノ事ヲ話スヲ記シ以テ驕奢ハ身ヲ亡ボス基ナルヲ説ク第一章ニ於テ王涯其女ノ玉釵ヲ買フヲ拒ムヿヲ記ス

數月女自婚姻會歸告王曰前時釵為馮外郎妻首飾矣乃馮球也王歎曰馮為郎吏妻之首飾有七十萬錢其可久乎

【釋義】夫レカラ五六个月程ヲ經テ右ノ娘ガ或ル婚禮ヲ行フ酒宴ノ場所カラ家ニ歸リ王涯ニ御話シ申シタ簪ハ夜前見ル所ガ馮氏ノ員外郎ノ役ヲ勤メル人ノ家内ノ指物ニナリテイマシタガ其馮外郎ト言フハ取リモ直サズ姓ハ馮名ハ球ト言フ人ノヿデアル（此四字ハ朱子ガ一寸馮外郎ト言フヿノ註ヲ入レシモノナリ）王涯ハ其話シヲ聞キタメイキヲ付テ言フニハ彼ノ姓ハ馮ト言フ男ハヤフヤク員外郎位ナ小役ヲ勤メル身分デ月給モマタ聊カノヿデアル夫ニ女房ノ頭道具ニ七十萬文モ直打ノアル高キモノヲ遣フト言フハ偖々餘リノ贅澤デアル實ニ分限不相應ノ驕リ方故ドフシテ無事デ濟ムモノカト言ヒシトナリ

【文法】

謂ヘラク士風ノ晋ニ壊レテ而メ人理或ハ息ムニ幾カシ老莊浮華ノ言ヲ景仰シ以テ其乱頭養望ヲ助ケ自カラ弘達ト謂フ而メ陶侃卓越自立以テ之レヲ矯正スル事此ノ如シ其心術威儀ヲ善クスル後世ノ法ト謂フベシ故ニ朱子擷テ而メ之レヲ此書ニ列スルナリ

王勃楊烱盧照

（此第二節ハ馮球ノ奢侈ニ過ギテ禍ヲ受クルノ基タル事ヲ叙ス）馮爲賈相餗門人最密賈有蒼頭頗張威福馮召而勗之未浹旬馮晨謁賈有二青衣捧地黃酒出飮之食頃而終賈爲出涕竟不知其由

義釋 馮球ハ賈氏ニテ當時宰相ノ重役ヲ勤メル名ハ餗ト言フ人ノ出入人デ其賈餗ト至テ懇意ナル間柄デアツタガ賈餗ノ内ニ一人ノ家來ガアリテ余程自分ノ主人ノ威勢ヲ鼻ニ掛ケ下々ノ者ヘ權柄ヲ張リ詰メル故或ル日馮球ガ右ノ家來ヲ自分ノ家ヘ呼ビ寄セ權柄ヲ張ル事ハ至テヨクナイト教ヘ戒メケルガ右ノ家來ハ余程右馮球ノ辞ヲ遺恨ニ思フタモノカ馮球ガ賈餗ノ家來ヲ戒メテカラ未ダ十日モ立タヌ内ニ馮球ハ何カ用事ガアリテ朝早ク賈餗ニ逢ヒニ行キシ處二人ノ青色ノ着物ヲ被タ丁稚ガ地黃酒ト言フ酒ヲ馮球ノ前ヘ持チ來リシ故馮球ハ何心ナク折角ノ御馳走ト思フテ其地黃酒ヲ呑ミシニ毒ニ當タモノト見ヘマダ僅カノ時間モ立タヌニ忽チ死デ仕舞ヒケルユヘ賈餗モ不愍ナ事ト思ヒ涕ヲ出シテ泣キハシタモノヽ何故馮球ガ毒ニ中リタカ又其毒ヲ誰カ仕込ダモノカ其馮球ガ死シタル譯ヲ知ラザリケルトゾ

文法 此第三節ハ馮球ノ禍ニ逢フ事ト并ニ賈餗ノ家門修ラザル事ヲ叙ス

又明年王賈皆遘禍

義釋 マタ右馮球ガ毒酒ニアタリテ死シタル翌年ニ王涯ト賈餗ノ兩人モ皆災難ニ逢フテ仇士良ト言フモノニ殺サレタ

鄰 王勃字ハ子安絳州龍門人文中子ノ孫六歳文辞ヲ善クス○楊烱ハ華陰人神童ニ擧ゲラル○照鄰字ハ蒼之范陽人十歳曹憲王義方ニ從テ蒼雅ヲ授ケラル鄧王府ノ典籤ニ調セラル王愛重人ニ謂テ曰ク此吾カ相如ト新都尉ニ調セラル

賓王 義烏人七歳能ク詩ヲ賦ス

文法 此第四節ハ王涯賈餗ノ皆禍ニ遭フ事ヲ叙ス以上叙事ニシテ以下議論ニ入ル

噫王涯以珍玩奇貨爲物之妖信知言矣徒知物之妖而不知恩權隆赫之妖甚於物耶馮以卑位貪寶貨已不能正其家盡忠於所事不能保其身斯亦不足言矣賈之臧獲害門客於牖廡之間而不知欲終始富貴其可得乎

義釋 サテモ〳〵王涯ニ於テハ珍ラシキ玩弄物又ハ世間ニ少クナキ不思議ナ道具（即チ僅カ簪一本ニテ七十萬文モ直段ノアル品物）ハ何レ多クノ品物中デモ怪シキ者デアルト言ヒシハ實ニ物事ノ道理ヲ辨ヘタ名言デアルナレ𪜈王涯ニ於テハ只ダ品物ダケガ怪シキモノデアルト言フ事ハ知テ居ルナレ𪜈自分ガ當時天子カラ御恩ヲ受ケ時ノ宰相ト爲リ下モ人民ヘ對シテ權威ノ盛ンナル事ハ即チ人間ノ身ニ取テハ是程怪シキ事ハナイト言フ我一身上ノ怪シキ事ハ右ノ品物ノ怪シキヨリハ今一層我身ニ災難ノカヽル事デアルト言フ今一歩進メタ所ノ道理ヲ知ラザリシ事デアラフ實ニツマラヌ事デアル又馮球ニ於テハ僅カ郎吏位ノ卑賤ナ身分デアリナガラ一本ノ簪ガ七十萬文モスルト言フ樣ナ世間ニ珍敷道具ヲ買ヒ慾張テ居テ最早儉約ヲシテ我家内ヲ教ヘ我身ノ分限ヲ考ヘル事モ出來ズメ我一軒ノ内サヘ程能ク修メサス事ガ出來ヌ

【傑】字稟ニ才萬人ニ過グルヲ傑ト曰フ【行儉】字ハ守約唐絳州人【士之致遠云々】案ズルニ此語ハ行儉世ノ實行ヲ務メズシテ特ニ文藝ノ末技ニ趨ルモノヲ戒ムル者ノ為メ發スル語ナリ故ニ朱子モ此篇中ニ掲載シ以テ世ノ德行ヲ重セズメ徒ラニ文藝ノ末技ニ趨ルモノヽ箴砭ト為スナリ孔子ノ所謂餘力アレバ則チ以テ文ヲ學ブノ趣旨ニ外ナラズ苟モ世ノ學者志ヲ遠キニ致サント欲スルモノ何ニ鑑ミザルベケンヤ【器識】按ズルニ器ハ器局トツヾク字ニメ其人ノ器量ヲ謂フ尚ホウツハノ丸キモノアリ角ナルモノアリ底深キモノアリ底淺キ

位ナ詰ラヌ者ナレバ喩ヘドレ程自分ガ平生主人トシテ仕ヘテ居ル所ノ賈餗ニ忠義ヲ盡クシ即チ賈餗ノ為メ其家來ヲ戒メ置キシモ元來右ニモ言ヒシ通リ我一家サヘ修ラヌ位ナツマラヌ者故喩ヒ殺サレタ處ガ到底我身カラ出タ錆ナレバ一向箸ニモ論ニモ係ラヌヿデアル又賈餗ニ於テハ現在自分ノ家ニ召シ遣フテ居ル下部ガ自分ノ家ノ内ヘ出入リスル客人ヲ殺シテモドフ言フ譯デ殺シタカ其譯モ知ラヌト言フ様ナ一家ノ内ガ不取締千萬ノヿデアルカラ自分ノ一生涯ノ間イツマデモ身代モ善ク身分モ貴クシテ榮華デオラフト思フトモ迚モ夫レハ六ケ敷ヿデアル【文法】此第五節ハ以上三人ノヿヲ歴論ス

此雖一事作戒數端、

【釋義】此ヨリ以上ニ述ベシ事柄ハ玉ノ簪ノ一事ニ付テノ話シナレ𪜈王涯ノ身分ノ持チ様ノアシキヿ及ビ馮球ガ女房ノ修メ方ノツマラヌヿヨリ賈餗ノ家ノ不取締ノヿハ後代ノ者ノイマシメ手本ト為ルベキヿ幾等モアルニヨリ茲ニ書キ載セテ置キシト」熊氏曰ク珍玩奇貨貪ルベカラズ、一ノ戒メナリ、恩權隆赫恃ムベカラズ、二ノ戒メナリ、妻ヲ縱マヽニシ貪黷三ノ戒メナリ正言身ヲ保ツ能ハズ四ノ戒メナリ贓獲門客ヲ害シ憒然知ラズ五ノ戒メナリ」高愈曰ク按ズルニ涯餗士良ノ為メニ戮セラレ、少長トナク皆族誅セラル而メ涯ハ則チ腰斬セラル百姓其柩ヲ權スルヲ以テ爭テ瓦礫ヲ投ジ之レヲ擊ツ屍ヲ暴ラシ收メ葬ルヲ得ザルニ至ル、古ヨリ宰相禍ヲ得ルノ酷未ダ涯餗ノ如キモノアラズ要スルニ權利ヲ貪戀シ以テ之レヲ致スアルニ由ル凡ソ人心術ノ微苟モ一タビ此ニ動ケバ則チ涯餗ノ禍ヲ去ルヿ遠カラザル矣【文法】此第六節ハ上文ノ叙事ト議論トヲ總括シテ右ノヿヲ掲グル所以ヲ說ク

○王文正公發解南省廷試、皆爲首冠、或戲之曰、狀元試三場、一生喫著不盡、公正色曰、曾平生之志不在溫飽、

【釋義】姓ハ王ニテ文正公ト謚セラレシ人ハ我故鄉ノ役所ニテ試驗セラレシ時モ又南ノ役所ニテ試驗セラレシ時モ朝廷ニテ試驗セラレシ時モ皆其試驗ヲ善クシテ第一番ナリケレバ或人ガ戲レ半分ニ王文正公ニ向フテ言フニハ御手前ハ三箇所ノ試驗場デ何時デモ第一ナレバ自分ノ身ハ出世次第故一生涯ドレ程食物ヲ食フモ兎テモ一生涯ニハ食ヒキレヌヿデアラフト其時王文正公ハ眞面目ナ顏ヲシテ言ハルヽニハ自分ニ於テ平生ノ存志ハ着物モ十分着又食物モ十分飽ク程食スルト言フ様ナ鄙シキ所存デハアリマセヌ我所存ハ別ニ御坐ルト答ヘシトゾ」高愈曰ク凡ソ志公私ノ異ナルアリ則チ溫飽ニアラザレバ則チ天下ヲ安ズルニアル矣【文法】此一章ハ東軒筆錄ヲ引キ以テ王文正公ノ志衣食ニアラズシテ世ヲ利シ民ヲ澤スルニアルヿヲ說ク

○范文正公少有大節、其於富貴貧賤、毀譽歡戚、不一動其心、而慨然有志於天下、嘗自誦曰、士當先天下之憂而憂、後天下之樂而樂也、

【釋義】姓ハ范ニテ文正公ト謚セラレシ

アリ内廣キアリ内狹キアリ以テ各々人ノ用ニ供スルガ如ク人ノ志慮ニ長スルモノハ共ニ物事ヲ議スルニ宜ク又果断ニ長スルモノ物ノ裁断ニ用ユルニ宜ク是各々其人ノ器量ナリ故ニ器ハ其人ノ性質ヘト為ルヲ謂フ○識ハ見識ナリ物事ヲ見分ケルヿヲ謂フ故ニ今人ノ一事ニ

人ハマダ年モユカヌ時カラ格別大キナ氣象ノアリシ人デ先ヅ其様子ハドフカト言フニ自分ノ身ガ富ミ貴トクナル𪜈貧乏デ落チブレル𪜈又他人カラ悪口言ハルヽヿアル𪜈又褒メラルヽヿアル𪜈又心ニ嬉シキヿガアル𪜈又心配ナヿガアル𪜈左様ナヿヲ更ニ氣ニカケテ心ヲ其方ニ取ラレルヿハナク、ソウシテ平生余程慷慨奮發シテ只ダ天下ヲ安穩ニ治メル所存デアッタ其故前カド自分ガ口ニ唱ヘテ言ハルヽニハ假初ニモ今日學問ヲ為ス者ハ天下ノ事ニ付テ心配スベキヿアレバ誰モ氣ノ付カヌ内カラ自分ハ先ヅ其ヿヲ氣遣フテ程克ク捌クヿヲ第一ニ考ヘ子バナラヌ又天下ノ者ガ面白ク樂シム時ニハ自分ハ兎角人ヨリ後ト樂ム位ニスルガヨイト止韓愈曰ク富貴慕フ所ナク貧賤厭フ所ナク毀譽喜怒ヲ加ヘズ得失欣戚ヲ為サズ惟ダ天下未ダ安カラザレバ則チ憂フ故ニ曰ク天下ニ先テ而メ憂フト天下已ニ安ケレバ則チ樂ム故ニ曰ク天下ニ後クレテ而メ樂ムト憂樂一己ニ繫ラズソ而メ天下ニ繫ル蓋シ仁人ノ心此ノ如シ 文法 此一章ハ歐陽公ノ神道碑文ヲ引キ范文正公ノ人ニ異ナル處アルヲ說ク○此第一節ハ其綱ノ大節アルヿヲ說ク

其事上遇人一以自信不擇利害為趨捨其有所為必盡其方曰為之自我者當如是其成與否有不在我者雖聖賢不能必吾豈苟哉

釋義 范文正公ガ天子ニ仕ヘタリ又ハ外ノ人ヲ取扱フ時ニハ一切自分ガ為スヿヲ善シト思フテ行ヒ喩ヘバ

為スニ當リ此事ハ成就スルト見拔キ又彼ノ事ハ必ズ失錯スルト見定メ又ハ此事ハ箇様ニスルガヨイ又ハ彼ノ事ハ箇様ニスルガヨイト見分ケルハ皆識ナリ葉氷心言フアリ文章オ學識ヲ要スト人ノ見識ヲ要スル豈ニ特ニ文章ノミナランヤ故ニ今士ノ暗君ト知ラズメ忠ヲ盡ク

自分ニ此ヿヲ行ハ子バナラヌト思ヒシ時ハ是非共其事柄ヲ行ヒ切リ其事ヲ行フニ付テハ自分ノ身勝手ニナラヌトテモ決シテ避ケモセズ又此事柄ヲ箇様ニ行ハ子バ此身ニ忽チ此程ノ災難ガ罹ルト云フヿガアリテモ夫ガ為メ其セ子バナラヌヿヲ曲モセズ又自分ガ何カ一事ヲ行フ時ニハ是非共其事ヲ行フニ付テノ十分ノ仕方マデ手ヲ盡クス様ニシテ曰ク今此事ヲ行フニ自分カラ仕出シタヿナレバ飽ク迠自分カラ其ヿニカヲ盡クサ子バナラヌ故人間ハ萬事何ニテモ箇様ニセ子バナラヌト又右ノ通リ行フニ付テハ其上ニテ其事ノ確然成就スルト成就セヌトハ實ニ天次第ニテ自分ノ知ラヌヿナレバ假令昔ノエラキ聖人賢人ノ如ク人ニ優レタ御方ニテモ此事ハ是非共成就サセルト言フ様ニ其事ノ成行ヲキメルヿハ出來ヌモノデアル、マシテ銘々共ノ不德ノモノガ今行フヿノ是非出來アガルヿヲキメルヿハ出來ヌナレ𪜈今自分ノ行フヿニ付テ此ハ此位ニシテオケバヨイトヨキ加減ニシテ置クト言フヿハセヌ韓愈曰ク自カラ信ズルトハ自カラ其正ヲ守リ凡ソ去就從違皆之レヲ義ニ揆リ利害ヲ計リ趨捨ヲ為サヾルナリ其方ヲ盡クストハ當サニ為スベキ所ノ道ヲ盡クスヲ謂フ苟モトハ儌倖シテ其成ルヲ望ムナリ自カラ當サニ為スベキ所ヲ盡クシテ而メ成否ヲ計ラズ此諸葛武侯ノ成敗利鈍ハ臣カ逆シメ観ルニアラスト意ヲ同フズ 文法 此第二節ハ范文正公ノ上ニ事ヘテ人ヲ遇スルニ自信ヲ以テスルヿト其為ス所アレバ必ズ其方ヲ盡クスヿヲ叙ス

○司馬溫公嘗言吾無過人者但平生所為未嘗有不可

スガゴトキ皆見識ノ足ラザルノ致ストコロナリ故ニ人ノ賢愚邪正ヲ辨別スルモ亦識ナリ〔文藝〕コヽニテハ文章ノコトノミ謂ヒシナリ文章ト謂ハズシテ文藝ト謂ヒシハ文章ハ人ノ行状ニカヽラズ又技藝ニ屬スルユヘ之レヲ文藝ト謂ヒシナリ〔勃海南海〕唐ノ諸王雞ヲ鬪ハ

對人言者耳。〔釋義〕司馬温公或ル時言ハルヽニハ自分ニ於テハ固ヨリツマラヌ者故其才藝又行状等ニ付テ決メ世間ノモノニ過ギ越テ居ルヿハナイナレ𪜈只ダ平生自分ガ行フ事柄ニ於テ是迄此事丈ハ餘リ羞カ敷又ハ濟ヌヿダカラ他人ノ前ニテハ話セヌ抔ト云フ樣ナヿハナカリシトゾ高愈曰ク此ノ上三章ハ心術ノ要ヲ明ニスルナリ誠ニ能ク温飽ニ存セザルヿ沂公ノ如ク先憂後樂文正ノ如ク一毫人ニ對シテ言フベカラザルモノナキハ司馬温公ノ如クナレハ則チ包含弘大磊落光明ニメ而メ非世ノ偉人ト謂フベシ矣〔文法〕此一章ハ晁無咎録ヲ引キ以テ司馬温公ノ心事青天白日ノ若キヿヲ叙ス

○管寧嘗坐一木榻積五十餘年未嘗箕股其榻上當膝處皆穿。〔釋義〕姓ハ管名ハ寧ト言フ人ハ何時デモ一ツノ木ニテ拵ヘタル臺ノ上ニ坐リテ五十年餘リモ毎日其上ニスワリツメテ居タリシガ決メ一寸モ兩足ヲ伸バシタヿガナイ故ニ其臺ノ上ニテ管寧ノ膝ノ當ル所ハ何處デモ堀レテ凹ミテ居リシト」高愈曰ク以下凡ソ七章古人敬身威儀ノ則リヲ舉グルナリ〔文法〕此一章ハ魏志高士傳ヲ引キ以テ管寧ノ謹慎ナルヿヲ説ク

○呂正獻公自少講學即以治心養性爲本寡嗜慾薄滋味無疾言遽色無窘步無惰容凡嬉笑俚近之語未嘗出諸口於世利

シム勃戲レニ文ヲ爲リ英王ノ雞ヲ檄ス高宗怒テ勃ヲ付ケ出ス劔南ニ客タリ虢州樂艸多シ參軍ニ補センヿヲ求ム官奴曹達罪ニ抵リ勃ノ所ニ匿クル事ノ洩ルヽヲ懼レ輙チ之レヲ殺ス事覺ハレ當サニ誅スヘシ赦ニ會フテ名ヲ除カル父福畤勃ガ故ニ坐セラレ交趾ノ令ニ左遷ス勃

紛華聲伎遊宴以至於博弈奇玩淡然無所好〔釋義〕姓ハ呂ニテ正献公ト謚ナセラレシ人ハ幼時ヨリ學問ヲ講べ勉強シテ居ラレタガ其學問ノ仕方ハトフカト言フニ先ツ自分ノ心ガ世間ノ色々ナ慾ニ引レテ自分ノ腔ヨリ外ヘ出テ居ル心ヲ取直シ又自分ガ天ヨリ受ケ得タル仁義五常ノ持チ前ノ徳ヲ養ヒ育テルヿヲ以テ先ヅ學問ノ根本トシ又世間ノ物事ニ付テ何ヲ好ムトカ何ヲ欲スルトカ云フ樣ナ慾心ヲ減シスクナクシ又平生ノ食物ニモ味ノ旨キモノヲ成丈ケ食ハヌ樣ニシ又早口ニテ物ヲ言ハヌ樣ニシ或ハアハテル顔色ヲ視セヌ樣ニシ又忙ハシソフニアルカヌ樣ニシ又懶タル姿ノ無キ樣ニシ又總テ面白ソフナ可笑ソフナ卑敷淺ハカノ辭ハ是迄決メ自分ノ口カラ出サヌ樣ニシ又世間ノ物事ニ於テ金ヲ儲ケルトカ何トカ我身ノ得ニナル樣ナヿカラ其他色々着物ヲ着飾リタリスルハデナヿヤ又ヨキ声デ歌ヲ謡フ女ノヿヤ又笛ヲ吹キ三味線ヲ彈クナドノワザ又フラ〳〵遊ビテ酒盛ナドスルヿノ業ヨリ其他碁將棊ナドノ若キ其外奇妙ナル人ノ玩弄道具ノ樣ナモノハ喩ヘテ見ルト豆腐ナドヲ喰フタ時ノ旨クモ何トモナキ樣ニ更ニ其遊ビヿヲスキコノマズ只タ我ガ邪ナル心ヲ眞直ニ直ホシ我元來持チ前ノ生レ付キノ結構ナル德ヲ磨キ立テルヿニノミ勉强シテ居ル〔文法〕此一章ハ呂申公家傳ヲ引キ以テ呂正献公ノ心ヲ治メ性ヲ養フヿヲ叙ス

○明道先生終日端坐如泥塑人及至接人則渾是一團和氣。〔釋義〕明道

往テ省シ海ヲ渡テ水ニ溺ル歿シテ卒ス年二十九

【照鄰投潁水】照鄰病テ官ヲ去ル后嵩山ヲ封シ屢々賢士ヲ聘ス已レ已ニ廢セラレ五悲文ヲ著ハシ以テ自カラ明ニス病ム既ニ久シ親屬ト訣シ自カラ潁水ニ投ス

【賓王被誅】武后ノ時數々上疏シテ事ヲ言フ志ヲ得ズ官ヲ

先生ハ毎日朝カラ晩迄正シク真直ニ坐リシマヽニテ立膝又ハ流レ膝ナドセラレヌ故傍カラ見テ居ルト鳥渡土ニテ拵ヘタル人形ノ様ニアルナレ𪜈外ノ者ト向合フテ話シナドセラルヽ時ニハ丸デ一カタマリノ柔和ナル氣風ニテ別ニ小六ケ敷風モナイ」高愈曰ク端坐泥塑ノ若キハ陰ノ斂マルナリ人ニ接スル一團ノ和氣ハ陽ノ舒ブルナリ所謂全体渾然陰陽德ヲ合スル者先生之レニ近シ矣【文法】此一章ハ程子外書ヲ引キ以テ程明道ノ身ヲ修メ物ニ接スルヿヲ説ク

○明道先生作字時甚敬嘗謂人曰非欲字好即此是學

【釋義】明道程先生ガ文字ヲカヽレル時ニハ何時デモ至極慎デ居ル或ル時人ニ向テ言ハルヽニハ自分ガ箇様ニ一字カクニモ慎テカク者ハ其實文字ノ畫ナドヲ間違ハヌ様ニ其文字ヲ立派ニ書ク積リデハナイ其實文字ヲカク時ニモ心ヲ忽ルカセニセズ慎デ居ルハ取リモ直ホサズ我心ヲ正フシ我身ヲ修ムル所ノ學問デアル」高愈曰ク字ヲ作ルモ敬ス亦威儀ヲツヽシムノ一端小ヲ觀テ以テ大ヲ知ルナリ朱子曰ク此亦以テ放心ヲ収ムベシ【文法】此一章ハ程子遺書ヲ引キ以テ程明道ノ字ヲ作ル時ニ敬スルヿヲ説ク

○劉忠定公見溫公問盡心行己之要可以終身行之者公曰其誠乎劉公問行之何先公曰自不妄語始

【釋義】姓ハ劉ニテ忠定公ト謚セラレタル人ガ司馬温公ニ遭テ平生自分ノ心限リヲ盡クシ以テ

棄テ去ル徐敬業ノ乱賓王ヲ署シ府屬ト為ス敬業ノ為メ檄ヲ天下ニ傳ヘ武后ヲ斥ス敬業敗レ賓王亡命シテ之ク所ヲ知ラズ綱鑑註ニ后李擧逆ヲ遣ハシ兵ニ将トシテ敬業ヲ討ス敬業敗ルヽニ及ヒ誅セラル

【烱終潁川令】烱神童ニ擧ゲラレ校書郎ヲ授ケ詹事司直ニ遷ル俄ニ從父

我一身ノ行状ヲヨクスルヿニ付テハ如何ナル肝要ノ道テ自分ノ一生涯其事ヲ守リ行フテヨイト言フヿガアリマスカト尋子シニ温公對テ曰ク一生涯行フテヨキ道ト言ヘバ唯ダ他人ニ向フテ嘘偽リヲ言ハズ又自分ノ思フ丈ノ心ヲ盡クシ人ノ為メニ考ヘタリ又盡クシタリスル誠ノ道デアルト其時劉忠定公ガ又問ヘルニハ只今先生ノ教ヘラレタル誠ノ道ヲ行フニハ如何ナルヿカラ先ヅ第一番ニ行フテヨイヿテ御坐ラフカト尋子ラレシニ司馬温公再ビ對ヘテ言ハルヽニハ今申セシ誠ノ道ヲ行フニハ只タ平生ミダリナヿヲ言ハヌ所カラ行フテユケバ自然ト誠ノ道ニ入ラルヽナリ」高愈曰ク人妄心アリ故ニ言ニ形ハル妄語既ニ除ケバ則チ妄心自カラ戢マル所謂外ヲ制シテ以テ其中ヲ養フナリ」朱子曰ク温公ノ所謂誠ハ即チ大學ノ所謂其意ヲ誠ニスルモノ人ノ其心ヲ實ニシテ而メ自カラ欺カザルヲ指スナリ【文法】此一章ハ元城語録ヲ引キ以テ心ヲ盡クシ己ヲ行フノ要ヲ説ク」此第一節ハ先ヅ温公ノ忠定公ニ教ヘシ己ヲ行フノ要ハ誠ノ一字ニアルヿト又其誠ヲ行フ手段トヲ説ク

劉公初甚苦之退而自隱括日之所行與凡所言自相掣肘矛盾者多矣力行七年而後成自此言行一致表裏相應遇事坦然常有餘裕

【釋義】劉公ハ右妄語セヌト言フヿヲ聞テ最初ノ程ニハ甚タ容易キヿノ様ニ思ヒテ居タガ温公ノ目ノ前カラ帰テ自分ト自分ニ平生ノ行状ノアシキ所ヲ矯

弟神讓徐敬業カ乱ニ與ミスルニ坐セラレ出テ梓州ノ司法参軍ト為リ盈川ノ令ニ遷リ官下ニ卒ス中宗ノ時著作郎ヲ贈ル

孔戡 字ハ君勝孔子三十八世ノ孫唐ノ朝散大夫贈司勲員外郎

嗜慾 嗜ハタシムナリ即チ旨キ酒ヲコノミ又嘉キ肴ガ喰ヒタキトカ總テ口腹ノ慾ニ

メ直ホセシ處ガ毎日自分ガ行フテ行ク所ト又總テ人ニ向フテ平生話ス辞トヲ照シ合セテ見ルニ自分ニ浮々物ガ言ハレヌ様ニナリ又平生言フテ居ラレル様ニ行状ガユカヌ所ガアリテ自然ト自分ノ辞ガ邪魔ニモナリ又辞ト行ヒトノクヒチガヒハ鳥渡人ヲ殺ス所ノ矛ヲ以テ人ヲ殺シニカヽル所ヘ夫ヲ妨ケル楯ガ出テ其人ヲ殺スヿヲ邪魔スル様一向釣合ハヌヿガ大層出來テキタ故ソコデ劉公モ根カギリ辛抱シテ其ヿヲ行ハレシニ漸ク七个年後ニテ右ノミダリナ辞ヲ吐カヌト云フヿガ出來タリシカバ夫カラ後チノ行状ニ付テハ口ニ言ハルヽヿモ又自分ガ身ニ行ハルヽ所作モ總テ一ツニナリ辞ニ述ベル表向ノ方ト又内實身ニ行フ裏ノ方トガ互ニ照リ合フ様ニナリ今日何事ニ出會テモ此モ濟ヌヿヲ言フタト思フ様ナヿハナク何時モ胸ガ廣ク平ラニアリニ妄語ノ戒メヲ行フニ綫々トシテ足リ餘ル様ニナリシト **文法** 此第二章ハ劉公ノ始メ之レヲ行フニ難ク後チ行フニ易キヿヲ叙ス

○劉公見賓客談論踰時體無欹側肩背竦直身不少動至手足亦不移 **釋義** 劉忠定公ト言フ人ハ平生自分ノ家ニ居テ外カラ來ル客人ナドニ逢ハレテ其互ヒノ話シガハヅミ又ハ議論ナドガ長引キテ長ク時刻ヲ過シテモ決メ自分ノ体ヲ曲タリスルヿモナク其肩背ガ真直ニソビヘテ居テ身モ一寸モ動カサヌ其手ヤ足モ矢張話ヲ始メ時ト同ジ様ニソ決メ動カサヌ **文法** 此一章ハ元城語録ノ序ヲ引キ以テ劉公ノ謹慎ナルヿヲ説ク

○徐積仲車初從安定

カヽル之レヲ嗜ト云フ又慾ハ俗ニ之レヲホシガルトモ云ヒ又慾張ルトモ云フ即チ金錢ガ多ク持チタイ又ハ美人ノ妻ガ持チタイナト總テ已レヲ利スル為メノ慾心ヲ謂フナリ

柳公綽 唐書列傳ニ公綽賢良方正直言極諫ニ擧ケラレ校書郎ニ補ズ一年ヲ間テ、再ヒ其科ニ登リ

胡先生學潛心力行不復仕進其學以至誠為本事母至孝自言初見安定先生退頭容少偏安定忽厲聲云頭容直因自思不獨頭容直心亦要直也自此不敢有邪心卒謚節孝先生 **釋義** 姓ハ徐名ハ積字ハ仲車ト云フ人ハ最初安定胡ト謚ナセラレタ先生ニ就キ學問セシカ平生自分ノ心ヲ學問ノ道ニ籠メ其道ヲ勉強シテ我身ニ行ヒ決メ朝廷ヘ仕官セザリシガ全体徐積ノ學問ハ只ダ根限リ自分ノ真心ヲ盡クスト云フヿヲ以テ學問第一ノ目度トシ平生自分ノ母親ニ事ヘルニ此上モナキ孝行デアツタ或時徐積ガ自分ニ話スニハ自分最初安定先生ニ御目見ヘセシ時ニ先生ノ前ヨリ跡ヘサガリシガ自分ノ頭ノ風ガ些トカタムキシカバ安定胡先生ガヒヨツクリ大声ヲ張揚ゲテ頭ノ風ヲマツスグニセヨト言ハレシガ其時自分ガ獨心ノ中ニテ考ヘルニハ今先生ノ言ハレシ辞ノ意味ハ唯ダ頭ノ風ヲ真直ニセヨト言ハレタノデハナイ右様頭ガ曲リテ居テハ心モ自然ニ曲ルモノ故又心モ真直ニシテ悪シキ了見ヲ持タヌガ肝要ト思フテ夫カラ自分ノ心ヲ正フスルヿヲ勉強シタ故右安定胡先生カラ一言叱ラレテヨリ以來決メ悪シキ曲リシ心ガナクナリシト此徐積ト云フ人ハ死シテカラ人ガ節孝先生ト言フ贈リ名ヲ付ケシナリ㠯高愈曰ク生理本ト直人迂曲ヲ以テ之ヲ害ス心直ケレバ則チ上帝ニ對

滑南ノ尉ヲ授ケラル累リニ官ヲ歴テ後チニ検戸部尚書山南東道ノ節度タリ卒メ太子太保ヲ贈リ謚メ元公ト曰フ

【外藩】按スルニ李唐天下ヲ分テ十道ト為シ各々一ノ節度使ヲ置キ以テ其軍民ヲ總括ス名ツケテ藩鎮ト曰フ言ハ其節度使ノ外ニ在テ朝廷ヲ防衛スルヿ尚

スベシ矣朱子曰ク這様ノ人都テ是レ資質美一ツ撥便チ轉ミ終身悪ヲ為サル所以ナリ乚高愈又曰ク按スルニ君子威儀ノ善實ニ内ノ心術ト相通ズ幼安膝ニ當テ皆穿チ明道端坐泥塑ノ如ク元城肩背竦直即チ古人坐スルヿ尸ノ如キノ意其外此ノ如シ其中知ルベシ之レヲ正献公ノ淡然好ム所ナク温公仲車誠ニシテ而ノ邪心ナキニ合スレバ皆幽明ニ愧ヂザルモノニアラズヤ固ヨリ未ダ威儀ノ末ヲ以テ之レヲ視ルベカラザル矣【文法】此一章ハ呂氏童蒙訓ヲ引キ以テ徐積ノ學至誠ヲ以テ本ト為スヿヲ説ク

○文中子之服儉以潔無長物焉綺羅錦繡不入于室曰君子非黄白不御婦人則有青碧【釋義】文中子ト言フ人ノ着物ハ至テ倹約ニシテ且ツ清浄デアル又別ニ袖口ノ裏トカ又ハ裾ノ裏付トカ云フ様ナ當前ノ着物ヨリ外ニ添ヘ飾リ物カナカツタ夫故綾絽錦又繡ヲシタモノ杯ノ若キ奇麗ナ物ハ決ノ自分ノ家ニ入レテ用ヒヌシテ文中子ガ言フニハ全体學問ヲ為シテ人ノ上ニ立ツ所ノモノハ決ノ黄色カ白キ色ノ木綿デナケレバ着物トシテ着ヌモノデアルナレ氏婦人ハ男子ト違ヒ己ノ容貌ヲ飾ルベキモノ故青キ色ヤ又鬱金色ノ染物ヲ用ユルガヨイ乚高愈曰ク以下共ニ七章古人敬身ノ衣服飲食ヲ詳ニス而ノ并ニ宮室器用ニ及ブ蓋シ復タ推シテ而ノ之レヲ廣ムルナリ【文法】此一章ハ文中子事君篇ヲ引キ以テ王通ノ倹約ナルヿヲ説ク

○柳玭曰高侍郎兄弟三人俱居清列非速

ホマガキノ外人ヲ防ギ以テ家ヲ守ルカ若シ又其朝廷ノ外ニアルヲ以テ之レヲ外藩ト謂フナリ

【戟門】戟ハ戈ナリ節度使ノ門戈ヲ列スルヲ得ル故ニ之レヲ戟門ト謂ヒシナリ

【幕賓】合璧ニ曰ク幕賓ハ幕下ノ賓參謀ノ官ヲ謂フ

【爲丈】丈ハ長者ノ稱叔子呼テ丈ト爲スモノ

客不二羹胾夕食齕蔔匏而已【釋義】柳玭曰ク姓ハ高ニテ侍郎ノ役ヲ務メル人ノ兄弟ガ三人アルガ共々ニヨキ位ニ居テ隨分月給モ澤山アル身分ナレ氏中々皆倹約ニテ外ノ客ヲマ子キモテナス様ナ時テナケレバ決ノ焼キ魚ヤ又刺身ナドヲ用ヒヌ又平生晩飯ニハ唯ダ大根ヤヒサゴノ様ナ疎末ノ野菜ヲ喰フ斗リデアル【文法】此一章ハ柳氏家訓ヲ引キ高侍郎兄弟ノ高位ニ居テ倹約ナルコトヲ叙ス

○李文靖公治居第於封邱門外廳事前僅容旋馬或言其太隘公笑曰居第當傳子孫此爲宰輔廳事誠隘爲太祝奉禮廳事則已寬矣【釋義】姓ハ李ニテ文靖公ト謚セラレタルモノハ自分ノ居ル所ノ屋敷ヲ封邱門ノ外ニ普請セシガ其本玄関前ガ至テ手狭クヤフ〳〵ト一匹ノ馬ガ廻レル位ノ場所故去ル一人ガ其屋敷ノ拵ヘ方カ太ダ狭マスギルト言ヘバ文靖公笑テ曰ク自分ノ居ル屋敷ハ全体自分ノ子ヤ孫ニ傳ヘル者デアル夫故此屋敷モ宰相ノ若キ天子ヲ御佐ケ申ス大臣ノ玄関ト思ヘバ隨分狭マスギルナレ氏若シ宰相デナクシテ太祝トカ奉禮トカ言フ位ナ役人ノ玄関ト思ヘバ餘リ廣スギル位デアル乚太祝奉禮ハ皆世蔭ノ官按ズルニ文靖ハ其居第ヲ隘ニス漢ノ蕭何垣屋ヲ治メザルノ意ト同ジ【文法】此一章ハ温公訓倹文ヲ引キ以テ李文靖ノ第宅ヲ修ムルニ倹約ナルヿヲ説ク

○張文節公

ハ敬ノ至リナリ尚ホ我國ノ長者ヲ呼テ叔父ト謂フガゴトシ

柳仲郢字ハ諭蒙公綽ノ子

三為大鎮集成ニ曰ク仲郢初河南尹ヨリ劔南東川節度使タリ大吏逷章ヲ殺ス官下粛然大中十二年山南西道節度使タリ南鄭縣令贓ヲ以テ杖死ス咸通五年又天平ノ節度ト為ル故ニ三タビ大鎮ト為ルト曰フ言ハ三タビ大鎮所ノ役人ト為ルヿナリ

不度僧道示蒙句解ニ曰ク僧ハ釋氏道ハ老氏度ハ化度ノ義人ヲシテ僧道タラシムルヲ謂フ凡ソ西土ノ法僧道タラント欲スルモノハ必ズ官府ノ度牒ヲ乞フ然ラザレバ則チ擅ニ僧道タルヲ得ザルナリ按スルニ

為相自奉如河陽掌書記時所親或規之曰今公受俸不少而自奉若此雖自信清約外人頗有公孫布被之譏公宜少從衆公嘆曰吾今日之俸雖舉家錦衣玉食何患不能顧人之常情由儉入奢易由奢入儉難吾今日之俸豈能常有身豈能常存一旦異於今日家人習奢已久不能頓儉必至失所豈若吾居位去位身存身亡如一日乎

釋義姓ハ張ニテ文節公ト謚セラレシ人ハ天子ノ宰相ノ若キ重役トナリテ居テモ平生自分ノ飲ミ食ヒ又ハ着物等萬端ノ我身ノ暮シ様ガ前ニ河陽軍ノ掌書記ノ役ヲ勤メタ時ト同ジ様ニ手軽キヿデアルカラ張文靖公ノ親類中ノ去ル一人ガ公ヲ異見シテ言フニハ只今御自分ノ月給ヲ貰フテ居ラル、ヿモ少ナカラヌニ夫ニ我身ノ暮シ方カ箇様ニ倹約ニアルカラ喩ヒ御自分ニハ我身ノ成サレ方ヲヨイト思ヒ詰メテ是ガ誠ノ潔白ニテ倹約ナモノジヤト思フテハ居ラル、デアラフナレ圧世間ノ者ハ余程吝嗇スギテ昔漢ノ公孫弘ト言フ人ガ時ノ宰相ト為テイテモ絹夜具ヲ拵ヘズシテ布蒲團ヲ拵ヘテ身分不相應ノ倹約ヲシタヿト同ジヿデアルト言フ悪評判ガ立テ居ル故御手前ニ於テモ些トハ多勢ノモノガ言フ様ニハデニスルガヨイト言ヒケレバ張文節公ハ其時タメイキヲ突キテ曰ク自分ガ今日ノ月給ニテハ家内残ラズガ絹ノ着物ニ巻カレ又ハ幾ラ御馳走ヲ食ヒ通シタ處ガ随分出來ヌ氣遣ヒハナイナレ圧能々考ヘテ視ルニ一体世間常並ノ人間ノ心持チデハ倹約ナ暮シカラ驕ル暮シニオチルヿハ實ニ見易キモノナレ圧驕リノ暮シカラ倹約ノ暮シトナルノハ誠ニ六ケ敷ヿデアル夫ニ付テ考ヘテ見ルニ自分ガ今日戴キテ居ル所ノ月給ハ何時迄モ續キテオルモノデアラフカ又自分ノ身モ何時迄モ活キナカラヘテ居ルデモナイ夫ニ萬一御手前ノ言フ通リニ天下ノ宰相程ニ贅澤ニ暮シテ居テヒヨット一朝今日ニ違フテ免職スルカ又ハ自分ガ死シタレバ我家内ノ者共ハ是迄榮耀ニ狎レ染テ居ルヿガ最早長キ故遽ニ倹約ノ暮シ向キヲ立テルヿガ出來ヌデアラフ、シテ視ルト是迄通リニ暮スヿハ出來ズ又自分ノ身ハ相變ラズ贅澤ニセ子バナラヌト云フ譯ニテ詰リ一家ノ經濟ガ立ヌ故忽チ難儀シテ居ル所モナキ様ニ難儀スルデアラフ夫ヨリハ只今ノ通リニ暮シ向キモ倹約ニシテ置ケバ自分ガ此宰相ノ重役ニ居ル時モ又宰相ノ重役ヲ退キシ時モ又我一身ガ活キテ役ヲ勤メテ居ル時モ又我身ガナクナツテモ矢張同ジ様ニ今日ノ通リナ暮シ向キヲスルガ余程ヨイヿデハナイカト止高愈曰ク按ズルニ得失循環ノ如ク存亡晝夜ノ如キハ必然ノ理ノミ身存シテ常ニ其亡キヲ念ヒ位ニ居テ常ニ去ルヲ懐フ文節ノ慮リ遠シ矣

文法此一章ハ程子訓倹文ヲ引キ張用晦ノ節倹ヲ説ク

温公曰先公為

度ハワタスナリ人ヲ俗ヨリ僧又ハ心法ニワタスヲ謂フ

贓吏 凡ソ非理得ル所ノ金錢皆之レヲ贓ト謂フ

逋租 逋ハノガルヽナリ租ハ子ングナリ凡ソ人民ノ資ガナクシテ年貢ヲ納ムル能ハザルヿヲ謂フ

帑藏 金帛ヲ藏スル所ヲ帑藏ト謂フ即チ俗ニ云フ金倉ナリ

群牧判官客至未嘗不置酒或三行或五行不過七行酒沽於市果止於梨栗棗柹肴止於脯醢菜羹器用瓷漆當時士大夫皆然人不相非也會數而禮勤物薄而情厚

釋義 自分ノ父上ガ一郡ヲ治メル役所ノ判官ト云フ役ニ成リテ居ラレシ時ニ外カラ客人ガ來ルト是迠酒ヲ出シテ饗應セザリシヿハナイナレ𪜈其杯ノ取カハシハ大抵坐中ヲ三巡リカ又ハ五巡リカ喩ヒ長ク呑マレテモ決乄七巡リヨリ長クハナイ且ツ其客ニ呑マス所ノ酒モ決乄榮耀ニ我家ニテ造リモセズ皆一々町ノ濟家ニテ買ヒ又ハ其酒ノ肴ト為ス果ハ梨トカ栗トカ棗トカ柹トカデアル又肴ハ干肉又醬油ニ漬タル肉又ハ野菜トカ又ハ肉ノ燒物位ニテ其道具類ハ通例ノ瀬戸物カ又漆塗リノ物カ位ノヿデアル然ルニ獨父上ガ左様ニ儉約ニアルノミテナク其外當時ノ役人達モ皆父上ノ様ニ儉約シタナレ𪜈其時ノ世ノ人ハ右様ノ所作ヲ決乄吝嗇トカ纎イトカ悪口ヲ言ハザリシガ箇様ニ儉約シテ酒盛ヲスルト互ニ出逢フヿハ度々出來テ其交際ノ間ノ禮義作法ハ誠ニ子ンゴロニ丁寧テアル又其饗應ニ用ユル品物即チ道具酒肴ノ類ハ手薄キ疎末ナ物デアリテモ人情ハ却テ手厚ク輕薄ニナイヿデアル此高愈曰ク酒果肴器皆儉故ニ會數々スベク而乄禮勤ム禮勤メバ則チ物薄フシテ而乄情厚シ矣

文法 此一章ハ温公訓儉文ヲ引キ以テ温公ノ當時ノ在位者ニ向テ儉約ヲ勸

衣纓家 衣ハ朝廷ヘ出仕スル所ノ官服ヲ謂フ纓ハ冠ノヒモナリ言ハ代々官員ヲ勤メシ家柄ト謂フコト

及笄 禮記內則ニ曰ク女子二十ニ乄笄ス言ハ二十歲トナレバ頭ニカンザシヲ指シ以テ髮ヲカタムルヲ以テ二十歲ノヿヲ及笄ト謂ヒシナリ

王相國涯 唐書ニ王涯博學文

ムルヿヲ記ス 此第一節ハ温公其父ノ勤儉ノヿヲ述ブルヿヲ記ス

近日士大夫家酒非內法果非遠方珍異食非多品器皿非滿案不敢會賓友常數日營聚然後敢發書苟或不然人爭非之以為鄙吝故不隨俗奢靡者鮮矣嗟乎風俗頹弊如是居位者雖不能禁忍助之乎

釋義 近頃ハ士大夫（總テ官員學者等ヲ云フ）ノ內ニテ酒盛ナドスルニモ其呑ム所ノ酒モ其內ニテ造リタル至極美酒デナケレバ呑マズ又其果モ遠方カラキタ珍敷奇妙ナル者デナケレバ客ノ肴トセズ又食フ所ノ肉類モ何地ノ名物トカ言フ様ナ名高キ品物デナケレバ食ハズ又椀膳皿ナドニテモ其食物臺ノ上ニ一杯並デ居ル位ナ澤山ノ肴デナケレバ決乄客人ヤ友達ナドヲ集メテ酒宴セヌ夫故何時ニテモ人ヲ饗應スルニ四五日以前カラ仕度ヲ調ヘ料理ノ献立ナド取揃ヘタ上ニテ始テ先方ノ客先キヘ案內狀デモ送ルト云フ様ナヿデアル若シヒヨツト左様ニオゴラヌ時ニハ世間ノ者ガ各々ニ其人ノ悪口ノミヲ吐チ以テイヤシイトカ又吝嗇トカ言フ様ニナル夫故皆ナ世間風ニ連レ萬事オゴリハデニナラヌ家ハ實ニスクナイヿデアル扨モ〳〵世ノ習シガ箇様ナル贅澤ニナルト云フハ實ニナゲカハシキヿデアル夫故當時ノ役向キヲ勤メルモノハ夫ヲ止メルヿガ出來ヌトテモ自分等モ其贅澤風ニ見倣フ

ヲ屬ス進士ニ擢テラレ又宏辭ニ擧ゲラル憲宗ノ朝ニ翰林學士タリ起居舎人ニ進ム屢々官ヲ歴文宗ノ朝ニ同平章事タリ度支塩鐵ヲ合シテ一使ト為シ兼テ之レヲ領ス俄ニ〆檢校司空兼門下侍郎タリ度支ヲ罷メ眞司空ニ拜ス始テ茶法ヲ變ジ其税ヲ益シ以テ用度ヲ濟フ下益々困

テ左樣ナル悪風ヲ増長サセル氣ニナリテ濟ムモノデアラフカト乚高愈曰ク物豊ナリト雖𪜈而〆以テ數々會スベカラザレバ則チ禮反テ疎情反テ薄シ矣而〆世風日々ニ以テ奢人情日々ニ以テ蕩物力日々ニ以テ屈ス故ニ風俗ノ儉ヲ導カント欲セバ必ズ先ヅ宴客ノ侈ヲ絶チ然後チ為スベキナリ

文法 此第二節ハ今世士人ノ奢靡ナルヿヲ歎セシナリ

○温公曰吾家本寒族世以清白相承吾性不喜華靡自為乳兒時長者加以金銀華美之服輒羞赧棄去之年二十忝科名聞喜宴獨不戴花同年曰君賜不可違也乃簪一花平生衣取蔽寒食取充腹亦不敢服垢弊以矯俗干名但順吾性而已

釋義 自分ノ家筋ハ本ト賤シキモノデアリシ故代々潔白ニシテ眞直ナル風ヲ以テ祖先以來承ケ繼ギ且又自分ノ氣質トシテハナヤカニハデナルヿヲ嗜キ好マヌ故マタ母親ノ乳ヲ呑ム頃ノ稚キ小供ノ時カラシテ自分ヨリ年上ノ人ガ我身ニ被セルニ金銀ノ糸ヲ以テ織リ立テタルハナヤカナウツクシキ着物ヲ以テスル時ニハ自分ハイツデモ其ハデナヿヲ耻チ顔色ヲ赤ラメ其着物ヲ除ケテ仕舞フタ其後自分モ成長シテ最早年モ二十歳ト成リ試験ノ上及第シテ進士ト名乘ル様ニ辱ケナクモ科目ノ名ヲ承ケテ

ム而〆鄭注榷茶ヲ議ス天子涯ニ命シテ使ト為ス涯年七十ヲ過キ權ヲ嗜ミ位ヲ固フシ去就ヲ絜クスル能ハズ以テ宗ヲ覆ヘスニ至ル

相位 唐ノ宰相ハ同平章事ヲ謂フ

掌利權 王涯ノ度支塩鐵使ヲ兼ヌルヲ以テ之レヲ謂フ利權トハ右ニ使ハ上ニ納マル運上金ヲ扱フ

聞喜宴ト唱フル天子ノ御酒盛ニ他ノ進士ト同ジ様ニ招カレタナレ𪜈自分獨丈ハ頭ニ花ヲ指サヾリシガ同ジ時及第セシ所ノ友達ノ曰ヘルニ全体此頭ニ指ス所ノ花ハ今日銘々ノ御主人即チ天子様ヨリ下サレタ品物故御手前ノ様ニ獨異存ヲ唱ヘルヿハ甚ダヨクナイト言ヒシ故據ロナク一本ノ花ヲ頭ニ差シタ様ナヿニテ自分ハ平生兎角物事ヲハナヤカニハデニスルヿヲ好ヌ故平生着物ハ体ノ寒サヲ除ケラルレバヨイトシ又食物ハ腹ガ飢エ子バヨイト思フテ居ルナレ𪜈マタ決〆垢ジミ破レシ着物ヲ着テ以テ世間ノ並風ニ戻リ彼ノ人ハ儉約ナナト何トカ言フ様ナ評判ヲ求メヌ只々自分ノ心ノ儘ニシテ居ル丈ノヿデアル乚高愈曰ク文靖文節温公皆宰相髙氏兄弟三人ハ皆卿ノ貳ナリ而〆能ク儉約ナルヿ此ノ如クナレバ則チ知ル内篇ノ詳ニスル所ノ飲食ノ節衣服ノ制卿相ニ至ルト雖𪜈當サニ之レヲ守ルベシ特ニ小子ノ宜ク謹ムベキノミニアラズ

文法 此一章ハ司馬温公ノ訓儉文ヲ引キ以テ公ノ平生儉素ヲ尊ブベキヿヲ説ク

○汪信民嘗言人常咬得菜根則百事可做胡康侯聞之擊節嘆賞

釋義 姓ハ汪名ハ信民ト言フ人或ル時言フニハ兎角人間ト申スモノハ平生野菜ヲ噛ムヿガデキタナレバ疎食デモ構ハヌト云フ所存ナレバ其人ノ所存ハ必ス聖人ノ道ヲ行ヒ天下ノ人民ヲ安穏ニ治メル大志ノアルヿハ分テ居ルヿ故萬事何事デモ成シオフセルヿガ出來ルト言ヒシカバ姓ハ胡名ハ康侯ト言フ人ガ右汪信民ノ言ヒシ辭ヲ聞キ自分ノ手ヲ打テ其名言ナルヿヲ感心シテ譽メシトゾ編者按ベ

權アル故ニ云爾

竇氏女 王涯ノ女ニシテ竇緋ト云フ人ニ縁付キシモノヲ謂フ

王曰云々 熊氏曰ク涯實ニ靳嗇辞ニ托シテ之レヲ拒ム然𪜈妖物必禍ト言ナリ益シ妖随フハ則チ名巧ノ物人負リ競フ所固ヨリ禍ヲ招クノ道アルナリ

賈相餗 餗字ハ子美唐河南府

ルニ孔子言ヘルヿアリ士道ニ志シテ悪衣悪食ヲ耻ルモノハ未ダ與ニ議スルニ足ラザルナリト夫士タルモノ一旦學ニ志シ利世安民ノ業ヲ為サント欲スルモノハ曾子ノ所謂任重〆而〆道遠キモノナリ而ルニ區々衣食ノ末ニ我本心ヲ奪ハレ以テ學業ヲ練磨シ大道ヲ力行スルノ心惰ルトキハ喩ヒ一小事業ヲ為サント欲スルモ固ヨリ能ハザルナリ故ニ今此汪信民ノ一語以テ士ノ道ニ志スモノヽ砭鍼ト為スベシ嗟乎天下男子ノ為スベキ事業千緒萬端或ハ經濟法律ノ學アリ窮理化學ノ書アリ又道德修身ノ業アリ然レ𪜈其志ノ堅クシテ衣食ノ末事ニ區々タラザルモノニアラザレバ豈能ク國家有用ノ士タルヿヲ得ンヤ故ニ朱子此一語ヲ篇末ニ置キ以テ志ノ立教明倫敬身ノ道ニ志スモノヽ基礎ヲ示ス其旨深シト謂フベシ」朱子曰ク學者須ラク常ニ志士溝壑ニアルヲ忘レザルヲ以テ念ト為スベケレバ則チ道義重ク而〆生死ヲ計較スルノ心輕シ矣況ヤ衣食外物ハ至微ノ末事得ザルモ未ダ便チ死セズ亦何ヲ用テ義ヲ犯シ分ヲ犯シ心ヲ役シ志ヲ役シ營々以テ之レヲ求メンヤ某今人ヲ觀ルニ菜根ヲ咬ム能ハザルニ因テ而〆其本心ニ違フニ至ルモノ衆シ矣戒メザルベケンヤ」又曰ク按スルニ人生テ欲アリ自カラ幸ズルニアリ世人ノ曉夜蠅營甘シテ至汙極下ト為リ辞セザル所以ノモノハ饕餮恣睢ノ一快ニ供スルニ過ギザルノミ朱子小學ヲ輯メテ菜根ヲ咬ムノ一言ニ終フ其叮嚀ノ意切ナル矣

文法 此一章ハ呂氏師友雜志ヲ引キ以テ汪信民ノ格言ヲ記シ士ハ以テ淡泊ヲ甘ズルノ志ナクンバ一生ノ事業モ亦為スベカラザルヿヲ述べ後世士大夫ノ亀鑑ト為ス

人文宗大和中同平章事タリ王涯ト同ク誅セラル

門人 陳氏曰ク門下ニ出入スルノ客ナリ

浹旬 按スルニ十日ヲ旬ト曰フ浹ハアマ子キナリ言ハマダ十日立ヌ間ト言フヿナリ

二青衣 ニリノ小サキ召使ヒノヿナリ史記ニ曰ク漢家僕隷ヲ蒼頭ト謂フ蒼ヲ以テ巾ト為シ凡民ニ異ナルナリト然𪜈其蒼色ノ巾ヲ着スルモノハ成人以上ノ召使ノ頭巾ニシテ其幼キモノハ青キ着物ヲ被ルナリ故ニ二青衣ト謂フ通鑑晋紀ニ石勒等長安ヲ陥リ懐帝出テ降ル因テ帝ヲシテ青衣ヲ着シ以テ酒ヲ行ハシムト即チ是ナリ

王賈皆遭禍 綱目ニ唐文宗大和九年十一月李訓舒元輿鄭注等謀テ宦官ヲ誅ス克タズ鄭覃李石ヲ以テ同平章事トス仇士郎訓注元輿及ヒ王涯賈餗等ヲ殺スト

物之妖 陳氏曰ク恩權ノ隆赫ハ禍機ノ伏ストコロナリ故ニ之レヲ妖ト謂フ

知言 陳氏曰ク本ト言ノ是非ヲ知ルヲ謂フ此ハ則チ理ヲ知ルノ言ヲ謂フナリ孟子曰ク吾能ク言ヲ知ル矣吾能ク我浩然ノ氣ヲ養フト孟子ノ知言ハ此ノ信ノ知言ト少ク異ナリ

隆赫 隆ハ物ノサカンナルヿ赫ハ火ノサカンニモユル皃以テ王涯ノ時ニ遭ヒ威勢ノ盛ナルヿニ喩フルナリ

寶貨 玉釵ヲ指ス

臧獲 陳

右實敬身

釋義 是ヨリ右ニ述ベテアル事柄ハ皆昔ノ敬身ノ道ヲ行ヒシ人ノ實事ヲ擧ゲ以テ内編ニ述べシ敬身編ニ言ヒシ人ノ辞ノ証据ヲ見セシモノデアル

文法 陳氏曰ク凡ソ二十八章李氏曰ク首ノ十四章ハ心術ノ要ヲ實ニシ次ギノ七章ハ威儀ノ則リヲ實ニシ次ギノ一章ハ衣服ノ制ヲ實ニシ末ノ六章ハ飲食ノ節ヲ實ニス

朱子小學句讀明辨巻之十一 大尾

氏曰ク奴ヲ臧ト曰ヒ婢ヲ獲ト曰フ共ニ下部ノヿナリ【廡】陳氏曰ク堂下ノ周屋ナリ俗ニヒザシト云フ【王文正公】公名ハ曾字ハ孝先宋青州益都人本州解試第一人省試復タ第一ニ中ル咸平三年廷有物混成ノ賦ヲ試ミラル狀元及第ス仕ヘテ宰相ニ至ル卒メ文正ト謚ス【發解南省廷試】小補韻會ニ曰ク解ハ上ニ聞スルナリ唐ノ進士郷ヨリメ而メ貢スルヲ解ト曰フ抜スルニ解ハトクナリ發ハヒラクナリ今人ノ出身スルヤ始テ從來ノ布キモノヲトキ以テ已レ身ヲ發シ出生スルヲ以テ最初ノ試驗ヲ發解ト謂ヒシナリ○南省書言故事科第類ニ曰ク南省ニ赴クトハ南宮ニ赴クヲ謂フ唐開元中尚書省ヲ謂テ南省ト謂フ蓋シ南方ニアル省ナルヲ以テナリ尚書省ハ我朝ノ太政官ナリ省ハ官舎ノヿナリ○廷試ハ殿試ヲ謂フ即チ殿中ニテ天子親カラ試ミルモノナリ【首冠】首ハ人ノアタマナリ冠ハカムリモノニテ人ノ頭ノ上ニアルモノ故ニ以テ第一ノヿニ喩フ【狀元】凡ソ廷試第一ノモノヲ狀元ト曰フ【或戲之】東軒筆錄ニ中山ノ劉子儀ト作ス子儀時ニ翰林學士タリ【范文正公】名ハ仲淹字ハ希文年少ノ時ヨリ便チ宏大ノ節アリ仁宗ノ時參知政事タリ【如是】陳氏曰ク其方ヲ盡クスナリ【司馬溫公】姓ハ司馬名ハ光字ハ君實哲宗ノ時宰相タリ卒メ溫國公ヲ贈ル故ニ｜｜｜｜ト云フ【不可對人言】貝原益軒曰ク乃チ非禮非義耻ヅベキノヿナク公已ヲ行フニ耻ヂアリ故ニ其效此ニ至ル矣【管寧】字ハ幼安朱虛ノ人漢ノ末乱ヲ避ケテ公孫度ニ海外ニ依ル詩書ヲ講ス居ル所邑ヲ成ス民其德ニ化ス魏文帝立テ寧ヲ召シ海ニ浮ビ郡ニ還ル明帝又寧ヲ召シ情ヲ陳ヘテ仕ヘズ【箕股】陳氏曰ク兩ツナカラ其股ヲ展べ狀箕ノ如キヲ謂フナリ【榻】字彙ニ牀ノ狹クシテ長キモノ【声技】章句ニ曰ク声ハ絲竹ノ声奇玩ハ凡ソ奇異玩ブベキノ物ナリ【明道先生】劉安禮曰ク明道先生德性充完粹和ノ氣面背ニ盎レ樂易恕多シ終日怡悅ス立之先生ニ從ヒ學フヿ十年未ダ嘗テ其忿厲ノ容ヲ見ス侯師聖曰ク朱公掞明道先生ヲ汝南ニ見ル歸テ人ニ謂テ曰ク光庭春風ノ中ニ

アリ坐了スルヿ一箇月【泥塑】字彙ニ塑ハ土ヲ埏シ物ニ象ル【作字時甚敬】讀書錄卷ノ二曰ク程子字ヲ作ル時甚タ敬ス曰ク只此ハ是レ學蓋シ事ハ大小アリ理ハ大小ナシ大事謹テ而メ小事謹マズンバ則チ天理即チ欠缺間斷アリ故ニ字ヲ作ル小事ト雖氏必ズ敬スルモノハ天理ニ存スル所以ナリ【劉忠定公】公名ハ安世字ハ器之卒メ忠定公ト謚ス【隱括】陳氏曰ク曲ヲ揉ルモノヲ隱ト曰ヒ方ヲ正フスルモノヲ括ト曰フ皆木ヲ制スルノ器ナリ【掣肘】吳氏曰ク掣ハ挽クナリ肘ハ臂節ナリ掣肘ハ肘運動セント欲シテ而メ人之レヲ挽クモ運ラスコト能ハサルヲ謂フナリ又家語屈節解ニ曰ク孔子ノ弟子ニ宓子賤ナルモノアリ魯ニ仕ヘテ單父ノ宰タリ魯君ノ讒言ヲ聽キ己ヲシテ其政ヲ行フヲ得ザラシムルヲ恐レ是ニ於テ君ノ近史二人ヲ請ヒ與ニ倶ニ官ニ至ル宓子其邑吏ヲ戒メテ二史ヲシテ書セシメ方サニ書スレバ輒チ其肘ヲ掣ク書スル善カラザレバ則チ從テ而メ之レヲ怒ル二史之レヲ患ヘ辭シテ魯ニ歸リ君ニ報ジテ曰ク云々ト公寤テ曰ク此寡人ノ不肖ナリ使ヲ發シ宓子ニ告テ曰ク今ヨリ已往單父ハ吾ガ有ニアラザルナリ子ノ制ニ從ハン民ニ便ナルモノアラバ子決シテ之レヲ爲セヨ宓子詔ヲ奉ジテ遂ニ其政ヲ行フヲ得ル是ニ於テ單父治マル焉【矛盾】矛ハ鉤アルノ兵即チホコナリ盾ハ即チ今ノ傍牌ナリ矛盾ハ矛人ヲ傷セント欲シテ而メ盾之レヲ蔽テ傷ツク能ハザルヲ謂フナリ又韓非子曰ク人矛ト楯トヲ鬻グモノアリ其盾ノ堅キヲ譽メテ物能ク陷ルナキナリ俄ニメ而メ其矛ノ利ヲ譽ムルアリ物陷レザルナキナリト人之レニ應ジテ曰ク子ノ矛ヲ以テ子ノ盾ヲ陷ル何如其人應ズル能ハザルナリト【坦然有餘裕】合璧ニ曰ク凡ソ事ニ遇ヘバ則チ之レヲ行ヒ坦然平易ニシテ而メ凝滯ナク常々餘美アリ【劉公見賓客】劉忠定公賓客ヲ接見シ之レト談論時期ヲ過ク身体欹邪偏側ナク肩峯背脊竦起正直公平生心アリ正直貌ニ見ハルモノ此ノ如シ【徐積仲車】宋史卓行傳ニ曰ク徐積字ハ仲車山陽人孝行天稟ニ出

ヅ三歳ニシテ父死ス日々之レヲ求テ甚ダ哀ム母孝經ヲ讀マシム輙チ涙落チテ止ム能ハズ母ニ事ヘテ至孝朝夕冠帶定省父ノ名石ナルヲ以テ終身石器ヲ用ヒズ行テ石ニ遇ヘバ則チ避テ踐マズ母亡テ水漿口ニ入レザルモノ七日悲慟嘔血墓ニ廬スルヿ三年苫ニ臥シ塊ニ枕シ衰經体ヲ去ラズ雪夜墓側ニ伏シテ哭シテ音ヲ絶タズ［高侍郎兄弟三人］銑字ハ翹氏弟銖鍇ト倶ニ進士ノ第ニ擢デラル累リニ右補闕史館修撰ニ遷ル穆宗面タリ緋魚ヲ賜ヒ召シテ翰林ニ入リ學士タリ敬宗知制誥ニ進ム中書舍人ニ拜ス入テ帝ニ見ユ因テ躬カラ聽斷以テ憂勤ヲ示スヲ勸ム帝其言ヲ納レ錦綵ヲ賜フ俄カニ學士ヲ罷メ累リニ吏部侍郎ニ進ム人其職ニ振フヲ善ミス出テ同州刺史タリ卒シテ兵部尚書ヲ贈ル○銖字ハ權仲既ニ第ニ擢デラル大原張靖ノ幕府ニ署ス入テ監察御史ニ遷ル文宗大和ノ時累リニ給事中ニ遷ル武宗大中ノ初禮部尚書判戸部ニ遷リ太常卿ニ徙ル○鍇字ハ弱金連リニ進士宏辭科ニ中リ河東府參謀ニ辟サル吏部員外郎ヲ歷テ中書舍人ニ遷ル文宗禮部侍郎ト為ス吏部侍郎ニ遷リ出テ鄂岳觀察使ト為ル卒メ禮部尚書ヲ贈ル［羹胾］陳氏曰ク羹ハ肉羹胾ハ肉臠故ニ羹ハ肉ナドノヤキシモノ臠ハ肉ナド作リタルモノ［蔔匏］方言蕪菁俗ニ蘿蔔埤雅ニ長クメ而メ痩土ナルヲ瓠ト曰ヒ短頸大腹ヲ匏ト曰フ蓋シ匏ハ苦クシテ瓠ハ甘シ詩ノ邶風ニ匏ニ苦キ葉アリト按ズルニ蔔ハ大根ニシテ匏ハヒサゴナリ［李文靖公］名ハ沆字ハ太初宋洛州人真宗ノ朝ニ同平章事タリ卒シテ文靖ト謚ス［封丘］宋ノ都門ノ名［太祝奉禮］合璧ニ曰ク太祝ハ大臣ノ子孫世蔭ノ官文献通考ニ曰ク太祝奉禮ハ皆宰相ノ子孫世蔭ノ官事物紀原ニ曰ク商官六太其一ヲ太祝ト曰フ周官ニ在テ禮官宗伯ノ屬タリ六祝ノ詞ヲ掌ル通典ニ秦漢ニ太祝令丞アリ後漢亦太祝令丞ト曰フ晋宋齊梁陳北魏皆之レニ因ル大唐祝文ヲ讀ミ神主ヲ出スヿヲ掌ル○杜佑曰ク奉禮本ト治禮ト名ヅク［張文節公］名ハ知白字ハ用晦宋滄州清池人及第シテ鮮州推官定武節度ノ掌書記ヲ授ク天聖二年同平章事タリ位ニ卒ス文節ト謚ス［掌書記］事物紀原ニ漢書百官志ニ王公及ヒ大將軍幕府皆記室アリ章表書記ヲ掌ルト［外人］示蒙句解ニ曰ク他人ノ公ノ意ヲ知ラザルモノヲ指メ言フ［公孫布被］陳氏曰ク漢ノ丞相公孫弘布被ヲ為ル汲黯曰ク弘俸禄多クシテ而メ布被ヲ為ル此詐リナリ或人文節ノ儉約ナルヲ見テ亦其詐リヲ疑フ故ニ是ヲ引テ以テ之レヲ譏ル［玉食］合璧ニ曰ク玉食ハ美食玉ノ貴キガ如キヲ言フ一旦身亡ビ祿絶ヘテ而メ今日ト同ジカラズ家中ノ長幼奢侈ニ習慣スルヿ已ニ久シ儉約ニ從フヿ能ハズ必ズ敗亡倚ルヿナキニ至ラン豈吾ガ相位ニ居ル時儉約ヲ以テシ位ヲ去ル時モ亦儉約ヲ以テシ身存スル時儉約身亡ブル時モ亦儉約一日ノ如キニ若カンヤ［先公］温公ノ父名ハ池字ハ和中永寧ノ簿ヲ主トリ再ビ光州光山令ニ任ジ温公ヲ生ム因テ光ト名ヅク仁宗天聖中郡牧判官タリ後チニ天章閣侍制ト為ル［酒沽於市］合璧ニ曰ク酒自カラ造ラズ惟ダ市ニ買ヒ浪リニ費サヾラシムルナリ貝原益軒曰ク論語ニ沽フ酒市フ脯ハ食ハズ前漢書ニ曰ク孔子周ノ衰乱ニ當リ沽フ酒民ニアリ薄悪誠ナラズ是以テ疑テ而メ食ハズ温公ノ時沽フ酒濫悪ナラズ故ニ市ニ沽テ而メ可ナリ［内法］陳氏曰ク宮内造酒ノ法ヲ謂フ［吾家本寒族］東坡神道碑ニ曰ク晋安平王孚ノ後司馬陽陝州夏縣涑水郷ニ葬ル子孫因テ家ス按ズルニ寒族本ト貧乏ノ家デアリシト云フヿナリ［長者］合璧ニ曰ク父母ヲ謂フナリ［二十忝科名］神道碑ニ云ク温公宋真宗天禧三年ニ生ル初父ノ任ヲ以テ將作監主簿ト為ル仁宗寶元々年呂溱榜メ進士科ニ中ツ［聞喜宴］集成ニ曰ク宋開寶八年始テ進士ヲ瓊林苑ニ宴ス太平興國二年狀元呂蒙正等ニ宴ヲ賜フ其後新進士例シテ宴ヲ禮部貢院ニ賜ヒ聞喜宴ト名ヅク又曰ク唐制禮部放牓後勅下ルノ日錢ヲ曲江ニ醵シテ聞喜宴ヲ為ス近代多ク名苑佛廟ニ於テス是ニ至リ官供帳ヲ為シ盛集ヲ為ス景德二年始テ宴ヲ瓊林苑ニ賜フ［汪信民］名ハ革字ハ信民宋臨川人［咬］

得菜根云々 陳氏曰ク人能ク澹泊ヲ甘ジテ而〆外物ヲ以テ心ヲ動サズンバ則チ以テ為スアルベシ矣○合璧ニ曰ク此胡公信民淡泊ノ一語ヲ歎美シ以テ上文倹素ヲ崇ビ風俗ノ奢靡ヲ挽回スルノ意ヲ終フ○章句ニ曰ク此一章復タ飲食ヲ実ニス然リ澹泊ヲ甘ズ實ニ身ヲ立ツルノ本百行ノ基ヲ實ニシ以テ終フ其意深シ矣 胡康侯ハ文定公ノ子ナリ

標釋　終

小學明辨跋

明國高垣氏著小學明辨以明蒙養之旨趣而闡古人之蘊奥未有若此書之明且盡者也夫小學之書則修身之基礎也而若明辨此書則小學之楷梯也蓋小學之為書朱夫子雖為童蒙設焉其言語簡奥或有難解者而況於童蒙乎此高垣氏之所以有此撰著

也頃日浪華書肆寶文軒主人謀上梓請吾
為序吾故述其由弁卷端如此。
明治十九季第二月念七日
西京　白水春日淵謹撰

雲谷高山蔚浄書

明治十八年八月廿一日版權免許
仝　十九年四月廿八日刻成出版

編纂者　廣島縣平民　高垣守正
府下東區内平野町二丁目
二十一番地寄留

出版人　大阪府平民　吉岡平助
府下東區備後町四丁目
三拾七番地

稟告

菊池三溪先生 序
關 楓陰先生校閲　高垣守正先生著述

○文法釋義 正文章軌範明辨（半紙本全六冊美本○定價金壹圓五十錢實價金壹圓三拾錢○府外遞送賃大約二十錢）

○文法釋義 續文章軌範明辨（半紙本全六冊美本○定價金壹圓五十錢實價金壹圓三拾錢○府外遞送賃大約二十錢）近刻

世ニ文集ノ書多シト雖𪜈疊山謝氏ノ文章軌範獨リ隆盛ヲ窮ムルモノハ止タ文章ノ能ク精ヲ聚メタル而已ナラズ亦能ク編纂ノ順序其當ヲ得テ大ニ名声ヲ維持スル所アルヲ以テナリ宜ナル哉方今諸國中學校讀本科ニ採用セラル、ニ至ルヲヤ故ニ其講義或ハ注釋ヲ施セシモノ夥多ニシテ他ノ經史ニ踰エル所以ノモノハ是レ勢ノ然ラシムル所况シヤ文章ナルモノハ其思フ所ヲ自由ニ述ベ或ハ其傳フル所ヲ自在ニ記シ日用事物ノ間實ニ缺クベカラザルニ於テヲヤ且之レヲ大ニシテハ一國ノ史乘ヨリ小ニシテハ一人ノ傳記之レヲ吉ニシテハ創業ノ祝文之レヲ凶ニシテハ悼亡ノ誄辞等ニ至ルマデ皆文章ナラザルハ莫シ是ニ於テ乎明園高垣先生數年ノ勞ヲ積ミ以テ本書ヲ註釋シ且行文ノ体載ヲ上下二欄ニ區別シ其本文ニ片仮名ノ讀法ヲ附シ行文ノ間ニ釋義ノ標ヲ設ケテ文意ヲ解義シ而シテ其上欄ニハ種々必用ナル事項ヲ揭グ故ニ本書ニ依テ素讀ト意義トヲ自得シ得ベキ古今未曽有ノ一大奇書ナレバ師ヲ俟タズシテ文章軌範ノ何物タルヲ知リ給ヘ